BON DIA Aruba

Diahuebs, 12 di October, 2006 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

No por considera esaki como un reduccion real pasobra '

Mientras Gobierno a reduci prijs di gasolin , a aumenta accijns riba mesun gasolin y diesel tambe

Pues companianan cu ta importa gasolin ta bolbe sali di malo

Lesa pagina 2.

Contrali na declaracion di Pastor Daniel Szpila:

Na ningun momento a retira representante di Obispado den directiva SZA



Lesa pagina 3.

Tres islanan Antiano a garantisa nan estado di municipio particular di Hulanda pa otro aña

Ta delibera cu e moneda cu lo cuminsa usa, lo ta e Euro Europeo

Lesa pagina 3.

Durante tratamento di e caso

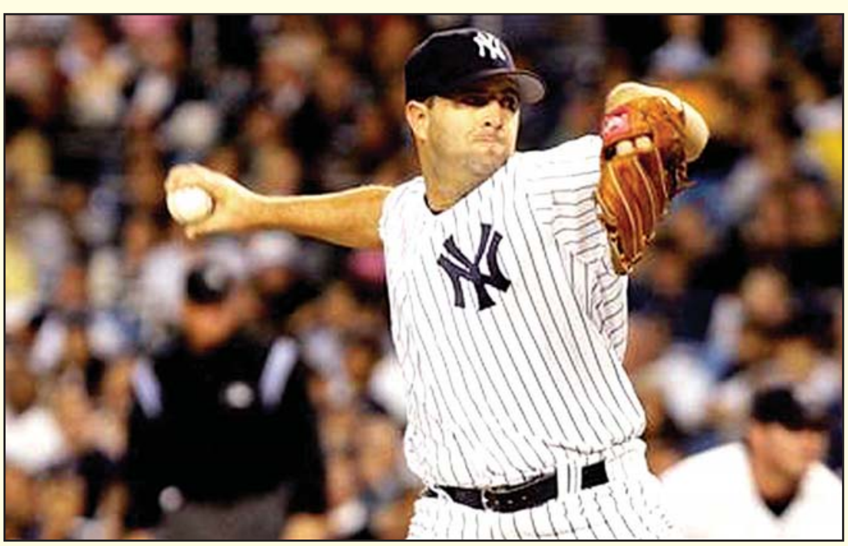
Hues a bati riba dede di AZV pa medida cu kier tuma contra dr. Lacle

Lesa pagina 2.

Dos persona entre nan e pitcher di Yankees, Cory Lide, a fayece

Avioneta ta dal den edificio di 50 piso na Manhattan, New York





NEW YORK/ ORANJESTAD – Ayera mas o menos 2.30 di merdia, practicamente tur television Mericano tabata pasa e noticia di e avioneta cu a dal den un edificio di 50 piso na Manhattan, New York.

E prome esenanan a laga hopi pensa cu esaki lo tabata un otro atentado terorista. Sinembargo despues ta resulta cu e avioneta a lanta for di Teterboro Airport na New Jersey cu ta keda 12 miya for di Manhattan. Abordo di e avioneta tabatin dos persona, entre nan e pitcher di New York Yankees, Cory Lidle, a fayece. Den un frega di wowo a sera tur e aeropuertonan na Merca mientras cu un cantidad di avionnan di combate tabata bula pa intercepta un posibel atentado. Despues cu a keda confirma cu ta trata aki di un accidente y no un atentado, a habri e aeropuertonan. Den Manhattan por a mira un cantidad di unidadnan di Bombero, Ambulance, pa atende tur esnan cu tabata den e edificio. A evacua henter e edificio pa medida di seguridad. E noticia aki a shock e equipo di New York Yankees. Diferente departamentonan na Merca ta investigando e accidente aki.

Durante tratamento di e caso

Hues a bati riba dede di AZV pa medida cu kier tuma contra dr. Lacle



ORANJESTAD – Ayera mainta 8.30 Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu e Cardiologo dr. Lacle a cuminsa contra AZV relaciona cu e decision di AZV cu no ta prolonga e contract di dr. Lacle.

Den sala di Corte tabata presente dr. Lacle, acompaña pa abogadonan mr. Swaen y mr. Oomen, mientras cu AZV a wordo representa pa abogado mr. Martis y un funcionario di AZV.

Bon Dia Aruba tabata e unico medio di comunicacion presente den sala di Corte, caminda a presencia discusionnan interesante entre abogadonan mr. Swaen y mr. Martis. Mirando e importancia di e caso aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di cada un partido. Den e articulo aki Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di abogado mr. Swaen.

HUES A HALA ATENCION

Prome cu tratamento di e caso, Hues a hala atencion di abogado mr. Swaen cu percura cu ta prome y delaster biaha cu ta manda documentonan laat. Hues a bisa cu ayera el a bandona oficina keriendo cu el a haya tur documento y awe mainta e ta haya un cantidad di documento mas. Hues a bisa cu e tabata evaluando si e lo declara dr. Lacle no admisible den su demanda pero despues a dicidi di sigui numa. Mr. Swaen a bisa Hues cu el a manda e documentonan tempran y no sa kico lo por a causa cu Hues a haya esakinan laat.

ACTO INHUSTO

Abogado mr. Swaen a bisa Hues cu dr. Lacle tin 10 aña trahando como cardiologo di cual 6 aña cu AZV. A surgi un diferencia di opinion entre AZV y dr. Lacle riba e cobransanan entre 2001 y 2003. Ta asina AZV a desconta 1.9 miyon florin for di cobransanan di dr. Lacle. E asunto ta relaciona cu codenan cu dr. Lacle a usa pa asina cobra pa practicanan cu e ta haciendo. Esaki pasobra AZV no tabatin code pa e practica cu dr. Lacle tabata haci. Mr. Swaen a presenta declaracion di 8 specialista y un ex accountant di AZV cu ta mustra cu por combina codenan pa representa e costo di e practica cu a haci.

Mr. Swaen a splica cu for di 2003, dr. Lacle a splica AZV cu no ta asina cu e ta haciendo e practicanan cu e codenan ta indica sino cu pa e practica cu e ta haciendo y cu AZV no a defini un code specifico, e tabata combina dos code.

Relaciona cu esaki AZV a dicidi di haci un denuncia penal y actualmente ta wardando e decision di Corte di Casacion.

Mr. Swaen a sigui bisa cu entretanto AZV a bin cu tarifanan nobo, caminda a reduci drasticamente e practicanan cu cardiologonan ta haciendo. Ademas di esaki, AZV ta descontando placa di cobransanan di dr. Lacle. Esaki ta haci cu actualmente dr. Lacle no ta hayando ningun placa. Mirando e situacion, ta asina cu e accountant di dr. Lacle y esun di AZV ta reuniendo pa yega na un acuerdo riba kico realmente mester desconta.

Mr. Swaen a bisa Hues cu dr. Lacle na September a manda un carta pa AZV pa prolonga e contract. Sinembargo for di Augustus caba, AZV a laga sa di lo no ta prolonga e contract y ta usa como argumento e sentencia di e caso penal.

Mr. Swaen a remarca cu tres biaha AZV a prolonga e contract di dr. Lacle y awor diripiente despues di tres aña ta bisa cu no ta prolonga. E ta haya esaki un acto inhusto di AZV cu ta monopolista. Mr. Swaen a facilita Hues copia di e sentencia di e cardiologo Suverkropp, caminda Corte a bati riba dede di AZV pa e forma con kier termina e contract. E abogado a mustra tambe cu tin un acuerdo entre dr. Lacle y AZV caminda AZV ta bisa bon cla cu lo warda te ora tin e decision definitivo den e caso penal. E ta haya cu awor diripiente AZV ta cambia di postura y kier caba cu dr. Lacle. E ta pidi Hues pa honra e demanda cu ta ensera cu AZV ta prolonga e acuerdo di dr. Lacle.

BATI RIBA DEDE

Despues di a scucha mr. Swaen y mr. Martis, Hues a remarca cu e caso aki no ta asina complica manera e ta mustra. El a bisa mr. Martis, si Ministerio Publico mes no a ehecuta e sentencia di Hof, con por ta cu AZV si ta bay tuma medida. Hues no ta haya cu esaki ta corecto. El a avisa e funcionario di AZV pa miho no tuma ningun hende entretanto pa remplasa dr. Lacle te ora cu otro siman e dicta sentencia.

No por considera esaki como un reduccion real pasobra '

Mientras Gobierno a reduci prijs di gasoline , a aumenta accijns riba e mesun gasoline y diesel tambe

Pues companianan cu ta importa gasoline ta bolbe sali di malo



ORANJESTAD – Mientras cu gobierno di Aruba a anuncia cu prijs di tanto gasoline como diesel a baha for di ayera cu un promedio di 6 cent, loke nan no ta publica ta cu cuanto nan a restitui e accijns riba e productonan petrolero na e nivel anterior prome cu September 2005.

Como tal, di un banda ta baha prijs di gasoline pero di otro banda ta aumenta accijns. De facto e prijs no a baha pero como cu esun cu ta bende e gasoline no por cobra e aumento aki di accijns, pa e compania e ta Sali desbentahoso.

Ayera den e comunicado, Minister di Finanza ta mustra cu prijs nobo pa comercio por menor, esta kleinhandel ta bira: gasoline unleaded-premium 175,0 cent pa liter cu ta un reduccion di 6.9 cent); Gasoil (Texaco) 148,3 cent pa liter cu ta un reduccion di 5,2 cent; gasoil LS (Valero) 149,6 cent pa liter cu ta un reduccion di 11,9 cent y kerosin ta 144,2 cent pa liter cu ta un reduccion di 4,6 cent .

Na final ta duna un indicacion cu e sumanan di accijns cu a sirbi durante e periodo di September 2005 te cu September 2006 pa absorba e aumento di productonan petrolero, lo keda restitui na e nivel anterior cu tabata aplicabel prome cu September 2005. Pero no ta duna un cantidad di cuanto esaki ta.

Investigacion cu Bon Dia Aruba a haci, ta mustra cu a aumenta accijns riba gasoline di 55,8 cent pa 71, 4 cent cu ta un aumento di 15 cent.

Esaki mientras cu a subi accijns riba diesel di 34,6 cent pa 43, 2 cent cu ta un aumento di 6 cent. Como tal ta considera cu a aumenta e accijns den un forma 'scondi' unda cu no ta duna di conoce cuanto e cifra ta exactamente.

Considera como un acuerdo historico entre Bonaire, Saba, Statia y Hulanda ayera

Tres islanan Antiano a garantisa nan estado di municipio particular di Hulanda pa otro aña

Ta delibera cu e moneda cu lo cuminsa usa, lo ta e Euro Europeo



ORANJESTAD /DEN HAAG – E tres islanan Antiano Bonaire, Sint Eustatius y Saba ta bira un sorto di municipio dentro di Hulanda. Nan lo haya alcalde y parlamento municipal y e pueblo di e islanan lo haya derecho di vota pa eleccion di Tweede Kamer y parlamento Europeo.

Esaki ta loke Hulanda y e tres islanan Antiano a palabra durante un reunion ayera na Den Haag. Nan a firma un acuerdo riba e puntonan aki y ta papia di un acuerdo historico. E leinan Antiano lo wordo cambia sistematicamente pa un parti pa lei Hulandes.

Segun e lider di delegacion di St Eustatius R. Hooker e combersacionan no tabata sempermes facil. Minister Atzo Nicolaï (Koninkrijksrelaties) a bisa cu tabata particularmente finanzas y e control for di Hualnda tabata e puntonan cu a domina e agenda. E islanan ta bai parse de paso riba un municipio Hulandes, pero e diferencia ta cu Hulanda lo mantene un control mas rigoroso riba e parti y cu e por sostene e islanan na asutonan di presupuesto.

A palabra cu e municipionan nobo lo tin nan asuntonan financiero na ordo na e momento cu nan bira parti di Hulanda y cu nan no por fia mas placa di Hulanda. Si nan no por sera nan presupuesto, mester mira cu nan ta haya sosten di Hulanda pa sera e buraconan. Algo cu Nicolai tin cu laga sa ainda.

No ta conoci ki moneda e tres islanan aki lo haya. Despues di e firmamento di e acuerdo aki, Nicolai a bisa cu Bonaire, Sint Eustatius y Saba no necesariamente mester usa e moneda europeo Euro. Lo mira si e oficina di belasting di Hulanda lo aumenta e belasting na e islanan. Riba tereno social lo e municipionan aki tambe fungi diferente. Esaki lo bin riba nivel di progreso. No ta asina cu lo cuminsa manda bapornan cu oro pa e islanan" e mandatario hulandes a bisa.

E mandatario ta yama e acuerdo firma ayera tardi na Hulanda como un logro grandi di un discussion cu ta andando mas di un deccenia caba. E ta spera cu e problemanan creciente manera criminalidad, probresa y un economia stagna, lo wordo miho trata y cu riba e preguntanan insigur lo haya solucionan responsabel.

Cu e otro dos islanan Curaçao y Sint Maarten, Hulanda no a caba combersa ainda. Nan kier un posicion autonomo igual cu Aruba. Pero e discusionan no ta bayendo asina bon, pasobra e dos islanan en cuestion ta discutiendo e parti unda cu Hulanda tin su exigencianan financeiro. E problema ta cu e acuerdonan yega cu e 3 otro islanan por wordo cristalisa unabes cu tin un acuerdo cu e otro dos islanan. Si esaki no ta asina pa 1 di januari, Hulanda lo delibera cu e tres islanan cu cual e la sera un acuerdo ayera, con lo tin cu atende e asunto aki.

Contrali na declaracion di Pastor Daniel Szpila:

Na ningun momento a retira representante di Obispado den directiva SZA

Segun directiva di hospital a declara ayera

ORANJESTAD - Cu asombro Directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba (SZA), a tuma nota ayera di declaracionnan haci pa representante di Obispado di Willemstad na Aruba, pastor Daniel Szpila encuanto presunto retiro di representante di Obispo for di directiva di SZA. Asombra pasobra, aunke pastor Szpila mes a indica cu e no tin full conocemento di e caso encuestion, tog e ta fia su mes pa haci declaracionnan cu pertinentemente no ta cuadra cu berdat.

Na ningun momento so directiva a duna retiro na representante di Obispado den directiva ni a absolv'e di e cargo di representacion di Obispado di Willemstad den directiva. E persona encuestion ta keda miembro di directiva y como tal, lo sigui representa Obispado den directiva, te na momento cu Obispado mes dispone otro.

Directiva di SZA un biaha mas ta lamenta profundamente cu asuntunan puramente interno ta bini den publicidad, un biaha mas di un forma cu pertinentemente no ta cuadra cu realidad. Directiva lo tuma contacto directo mas pronto posibel cu Obispado pa atende e asuntu aki. Na nomber di directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba, Glenn Croes a firma e informacion aki den su calidad como presidente di e directiva.



BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 033266.8
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Genevieve Garcia
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR DEPORTIVO
Harold Farro
(Redactor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Gladys Palomino
Dina Maria
Michel Mejia
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
Email:aviso@bondia.com
ARTE GRAFICO
Sandra Loefstop
(Hefe Reservacion)
ADMINSTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Lobbrecht
Martha Ariza
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
(Hefe)
Pablo Libre
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIA DI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Adres:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contendio por wordo reproduci sin permiso di Editor.
Www.bondia.com

Segun directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba(SZA)

Na ningun momento a retira representante di Obispado den directiva SZA

Nan ta desmenti declaracion di Pastor Daniel Szpila

ORANJESTAD – Bon Dia Aruba a ricibi un comunicado oficial di directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba, den cual sr. Glenn Croes como presidente di Stichting Ziekenverpleging Aruba y na nomber di e directiva menciona ta refuta declaracionnan haci pa pastor Szpila, como representante di Obispado di Willemstad na Aruba. E comunicado a ser cu fecha di ayera 11 di october 2006 ta bisa textualmente asina:

COMUNICADO

Contrali na declaracion di Pastor Daniel Szpila: Na ningun momento a retira representante di Obispado den directiva SZA.

Cu asombro Directiva di Stichting Ziekenverpleging Aruba (SZA), a tuma nota ayera di declaracionnan haci pa representante di Obispado di Willemstad na Aruba, pastor Daniel Szpila encuanto presunto retiro di representante di Obispo for di directiva di SZA. Asombra pasobra, aunke pastor Szpila mes a indica cu e no tin full conocemento di e caso encuestion, tog e ta fia su mes pa haci declaracionnan cu pertinentemente no ta cuadra cu berdad.

Na ningun momento so directiva a duna retiro na representante di Obispado den directiva ni a absolv'e di e cargo di representacion di Obispado di Willemstad den directiva. E persona encuestion ta keda miembro di directiva y como tal, lo sigui representa Obispado den directiva, te na momento cu Obispado mes dispone otro.

Directiva di SZA un biaha mas ta lamenta profundamente cu asuntonan puramente interno ta bini den publicidad, un biaha mas di un forma cu pertinentemente no ta cuadra cu realidad. Directiva lo tuma contacto directo mas pronto posibel cu Obispado pa atende e asuno aki.

Basha choller house abou no tabata e solucion

A traslada e problema di adictonan di un caminda pa otro... Awor nan ta mas serca di turistanan



ORANJESTAD – E famoso White House di choller nan cu hopi tabata wak den pasado den Emanstraat, a ser basha abou, pa asina trata na alivia e bista mahos cu tabata tin na e sitio aki. Un cas, cu por a ser considera riba su mes como un shelter pa adictonan ambulante, paso eiden, tabata tin mas cu 20 di nan ta biba, drenta sali of simplemente pasa cumpra algo pa tene mente halto, pero awe a bashe abou keriendo cu e problema a caba, pero simplemente a pasa e problema di un caminda pa otro.

Awe por ripara, cu e adictonan ambulante cu tabata tin den e cas aki, e famoso "White House", a bai ocupa un cas cu ta den mucho mas mal estado y cu hasta a kima.

Un cas net na entrada di e caminda cu ta conduci na caya principal y unda cu nan ta mas serca di e turistanan cu ta bin bishita nos isla, aki nos ta referi na e cas net dilanti di "Keke Department Store", patras di e edificio caminda antes tabata Choose a Name.



Un bista realmente lamentable, paso einan sigur un grupo mas grandi di turista lo wak nan, paso nan ta den nan cara y tambe nan ta serca di hopi auto di ciudadano cu ta bai traha y tin biaha cu cos di balor aden, cu automaticamente por bira victima di ladronicia.

Cu e articulo aki nos kier hala atencion di autoridad nan, cu mester busca un otro solucion, paso aki par di dia, si e adictonan aki dicidi di drenta un edificio mas grandi, kico lo pasa? Lo basha esaki tambe abou? Manera cu e adictonan aki ta ambula y busca refugio, aki un par di tempo, centro di ciudad ta keda tur basha abou, paso e adictonan aki dia pa dia ta apoderando di e centro di ciudad y cada edificio cu nan haya, nan ta drenta y daña esaki na nan antoho y ningun hende ta haci nan nada, paso ya caba nan a ser castiga pa sosiedad, esei ta loke hues ta bisa den caso di tur e adictonan aki, ora cu gara nan ta horta algo of comete un of otro ladronicia.

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero ta reacciona

No mester pone aviso pa "animeer-meisje"

ORANJESTAD – Dor di un comu nicado di prensa, Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero ta bisa cu atrobe a sali den medionan di comunicacion atakenan riba e funcionamento di Dimas, e.o. cu lo mester pone avisonan den corant pa "animeer meisje".

Ta obvio cu esnan o esun cu ta scirbi e articulo aki en todo caso ta un donjo of famia di un donjo di un bar cu sea no tabata cumpli of cu kier haña short cuts of no kier tin ordo den henter e procedura. Cu otro palabra no ta importe e interes general, ta e interes particular ta interesé y nada mas.

E prome mentira y/o instigacion, cu un aviso mester pone den corant pa änimeer-meisjes" ta un mentira flagrante. Bo ta puntra bo mes cu ki intencion e persona aki ta publica esaki?

Ta bruha e kier bruha tera pa e por haña simpatia den pueblo?

Cu ta pidi un "man-power-planning" ta berdad, pero no mester bruha esaki cu "Job-center". Cu ta pidi "un man power planning" ta pasobra un bar ta un negoshi, fuera di e "animeer-meisjes" tin tambe bartender, accountants, managers, personanan cu ta traha den limpiesa di e lugar etc. Esakinan tur ta ricibi un salario y tambe e donjo ta ricibi un salario.

Na varios ocasion a splica e donjonan, y ironía ta cu a splica esaki na un parlamentario di oposicion tambe, sinembargo ta sigui cu e instigacion y e bruhamento di tera.

Kiko e escritor di e articulo kier, un free for all? No mester tin control cu e personan aki tin cualkier malesa contagioso? Cu no mester registra cu nan a bin Aruba? Un biaha mas, esaki ta pa e parlamentario di oposicion y e donjonan di bar, no mester di pone un aviso den corant pa un "animeer-meisje"y pero si mester entrega un " man-power-planning"cu no mester y no ta wordu publica.

Esaki ta un obligacion pa tur negoshi y tambe pa e barnan. Pues ley pa un, ley pa tur.

Por ultimo si e parlamentario di oposicion cu constantemente ta yama, ta kere cu no mester di registra, anto bini cu argumentonan valido, pakiko pa e barnan no mester tin regla! Straño cu e parlamentario aki semper ta critica Minister Wever publicamente, pakiko den e caso aki e no ta hasie?

Ki interes bo ta sirbi?? Stop di zundra e empleado publico, zundra Minister Wever manera ta bo custumber. Straño no, cu den e caso aki bo ta scohe pa no ataca Minister Wever, pero bo ta scohe pa ataca e empleado publico! Te akinan e comunicado di prensa di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero.

Pa por salba partido MEP

Prome Minister Oduber a entrega nos autonomia di Aruba na Hulanda

Segun Monica Kock parlamentario pa partido MPA



ORANJESTAD - Recientemente Minister Presidente Nelson Oduber a declara cu e sa di hopi tempo caba cu Hulanda ker pa nos bai bek den Antias. Cu Hulanda ker kita e autonomia di Aruba pasobra awo Hulanda no tin mucho cos di bisa di nos. Desde di e rapport Jesurun e tabata bon cla cu Hulanda ta desea pa tin Husticia y Finansas bou di nan. Ya desde 2004 Aruba tin cu raporta cada 6 luna su situacion di finansas na Hulanda.

Nos ta wordu controla completamente dor di Hulanda. Esaki a keda bon keto pa minister di Finansas por keda cana cu su cara na laira. Pero pueblo sa cu despues di 4 anja nos situacion financiero di Aruba ta mas malo. Minister Swaen no a hasi un bon trabou y awo ta medida tras di medida. Despues di eleccion a tuma un luna pa sr. Oduber logra calma tur hende den MEP. Pa kiko? Pasobra ya Hulanda a duna di conoce cu nan ker un otro minister di Husticia. No lubida kiko a pasa den campanja y e denuncionan contra minister Croes. Tambe tabatin denuncio contra minister Swaen over di su presupuestonan tambe. Pero minister Croes no ker a hala un banda. Pa wanta MEP hunto sr Oduber a laga Croes bira minister toch. Resultado ta cu Hulanda a tuma pasonan cu protocol y a kita e poder di Minister Croes. Ken tin e poder awo? Hulanda. Protocol 1 a kita e authorisacion di Minister Croes pa permisonan y paspoort.

E managementteam di Hulanda ta dicidi awo. Protocol 2 a kita awo Cuerpo Policial di Minister Croes. Ta un persona manda dor di Hulanda ta dicidi awo. Hulanda a logra pa hanja Husticia completamente bou di dje. Finansas ya ta parcial bou di Hulanda pasobra ta raporta cada 6 luna. Sr. Oduber a entrega nos autonomia di Aruba na Hulanda pa sr. Croes y Swaen por a keda Minister. Complace Croes y Swaen tabata mas importante cu mantene e autonomia di Aruba. E partido MEP ta mas importante pa Oduber cu Aruba su derechonan. E protocol ta obligatorio. Esaki no ta cooperacion. Esaki ta duna autoridad na Hulanda pa manda den nos pais, pa bo Ministernan por a keda sinta. Anto Oduber di: "cu tanten e tei Hulanda lo no kita e derechonan di Aruba". Realidad pueblo ta cu Oduber a bende nos derechonan, cu Betico a lucha pe, pa complace Croes y Swaen y pa nan por a bira Minister atrobe. Ta Oduber a firma e protocolnan sin un dia scucha parlamento.

Esaki tabata decision di sr. Oduber y ningun otro hende. Ni con cu bo bire, con bo jame, Oduber a entrega na Hulanda. Ta tempo cu e bandera di MEP ta baha foi gobierno y cu e bandera di Aruba ta wordo hisa prome cu nos perde nos status aparte cu Betico a lucha pe. MPA ta para pa Mi Pais Aruba.

E abogado ta compara dr. Lacle cu Anthony Godett di Curaçao

AZV ta considera dr. Lacle un criminal



ORANJESTAD – Abogado di AZV, mr. Martis, den un forma emociona a bisa Hues cu loke dr. Lacle a haci ta malversa hopi placa di AZV. E ta compara dr. Lacle cu e politico di Curaçao Anthony Godett. E abogado a hasta bisa cu segun diccionario, loke dr. Lacle a haci e ta wordo considera un criminal.

Abogado di dr. Lacle, mr. Swaen a cuestiona e forma con mr. Martis ta ataca su cliente y ta haya cu no por compara su cliente cu Anthony Godett. Esaki tabata parti di discusionnan cu a sosode ayera mainta den Corte caminda Bon Dia Aruba como e unico medio di comunicacion tabata presente.

Ayera mainta Corte den Prome Instancia a trata e caso sumario cu Cardiologo dr. Lacle a cuminsa contra AZV relaciona cu e postura cu AZV a tuma cu no ta prolonga e contra di dr. Lacle.

Mirando e hecho cu ta trata aki di un caso interesante y cu hopi patient di dr. Lacle kier sa kico a pasa den Corte, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di cada partido separa. Den e articulo aki, Bon Dia Aruba ta publica e punto di bista di AZV.

PROTESTA

Ayera mainta den sala di Corte tabata presente dr. Lacle acompaña pa abogadonan mr. Swaen y mr. Oomen, mientras cu AZV a wordo representa pa abogado mr. Martis kende tabata acompaña pa un funcionario di AZV.

Despues cu mr. Swaen a hiba palabra, mr. Martis a protesta e hecho cu mr. Swaen a viola e periodo stipula pa entrega documentonan y pesei ta pidi Hues pa declara mr. Swaen no admisible.

NO TIN CONFIANSA

Mr. Martis a bisa Hues cu e motibo cu AZV no kier prolonga e contract di dr. Lacle ta pasobra cu AZV no tin confiansa mas den dr. Lacle.

El a splica cu e caso aki ta drei rond di e caso penal contra dr. Lacle. Segun mr. Martis, tin cantidad di keho contra dr. Lacle y dr. Lacle mester tabata spera cu AZV lo no prolonga su contract. Segun mr. Martis, for di 2004 a cuminsa cu un procedura pa para e contract cu AZV tin cu dr. Lacle. E abogado a bisa cu dia 3 di Augustus 2006, AZV a notifica dr. Lacle cu lo no prolonga su contract pa 2007.

CRIMINAL

Mr. Martis a bisa Hues, e motibo cu AZV a tuma e decision aki ta a base di e sentencia di Corte Superior cu a haya dr. Lacle culpabel di falsificacion di documentonan. Esaki a afecta e confiansa cu AZV tabatin den dr. Lacle.

Segun mr. Martis segun diccionario, e delito cu dr.



Lacle a haci e ta un criminal. Den un forma emociona el a bisa, con AZV ta laga un persona asina sigui traha. Segun mr. Martis, den pueblo, dr. Lacle ta wordo mira como un criminal.

El a menciona e caso di e politico Anthony Godett na Curaçao y ta compara dr. Lacle cu Godett ya cu Godett tambe a malversa placa y ta sera pa algun luna caba.

Mr. Martis a señala cu dr. Lacle tabata haci wild wild west den practicanan y expertonan a constata cu e tabata haci cobransa di practicanan cu e no tabata haci y cu no ta conoci na Hulanda. Segun mr. Martis, dr. Lacle a malversa 1.9 miyon florin. Tur esaki ta haci cu AZV no tin confiansa mas den dr. Lacle.

Mr. Martis a mustra cu dr. Lacle tabata sa cu e lo no sigui traha pa AZV y cu ya dr. Lacle ta trahando na Bonaire. Cu dede mustrando den direccion di dr. Lacle el a bisa cu si dr. Lacle desmenti esaki, e por presenta prueba cu esaki ta asina.

Abogado mr. Swaen na su turno a reacciona mustrando cu dr. Lacle ta trahando pa dr. Suverkropp na Bonaire y cu dr. Lacle a dicidi di haci esaki, pa asina e por haya entrada ya cu AZV ta teniendo tur placa aden.

Mr. Martis a bisa Hues cu AZV no ta mira motibo pa sigui cu servicio di dr. Lacle.

BATI DEDE

Hues, despues di a scucha e punto di bista di ambos abogado a dirigi algun palabra na mr. Martis y e funcionario di AZV. Hues a bisa cu e ta haya e caso no asina complica manera e ta parce. Hues a remarca cu si Ministerio Publico mes no a ehecuta ainda e sentencia di Corte Superior cu ta ensera un castigo condicional y un multa di 4 mil florin, con por ta posibel cu AZV si ta bay tuma medida. E ta haya cu e forma di procede aki no ta corecto.

Hues a bisa cu otro siman 18 di October e lo dicta sentencia.

Segun Minister Candelario Booshi Wever

Varios departamento di su ministerio a bai pariba, pero ningun hende a bisa nada

E mandatario ta cuestiona e ponencia di e organisacion comercial di San Nicolas



ORANJESTAD - Gobierno a tuma un decision cu ta muda e operacion di DIMAS di San Nicolas pa Oranjestad, algo cu no a cai den mucho bon tera serca e organisacion comercial di San Nicolas, ya cu nan ta argumenta cu esaki lo nifica otro sla pa San Nicolas, debi cu e fluho di hendenan cu ta circula den e area aki lo baha, sinembargo Minister Booshi Wever, encarga cu DIMAS, no ta di acuerdo cu e ponencia nan aki.

REACCION MINISTER

"Ami'n sa cu banda pabou di DINA tabata tin un mucha homber tabata tin un luga einan y el a sere, pa motibo cu e no ta bende", ta e forma con Minister Booshi Wever a cuminsa reacciona.

E mandatario a bisa cu e no sa cua negoshi a crece cu einan cu DINA, pero algo cu e mandatario ta cuestiona ta, cu su Ministerio a bai pariba, pero ningun hende a bisa nada.

Departamento di Inspeccion di Salubridad a bai pariba, pero ningun hende a bisa nada. Inspeccion di Medicina tambe a bai pariba, ningun hende a critica, inspeccion di medio ambiente a bai pariba, tampoco ningun hende a bisa nada.

Centro di diabetico ta bayendo pariba dentro di poco, pero ningun hende a bisa nada, AZV ta duna su extra servicio pariba, SVB ta bai traha su edificio nobo, kiermen e mandatario a bisa cu e la haci hopi dor di manda e departamentonan aki pariba, anto esei ta su departamento so.

EDIFICIO

Di otro banda e situacion di e edificio na unda DIMAS ta ubica awor, ta den un estado critico. Dialuna no ta cos di drenta eiden mes, paso tin un holor desagradabel den e edificio. E construccion di e edificio ta laga hopi di desea y ta bai rekeri un inversion grandi pa dreche y cu e cambio aki gobierno kier a duna e empleadonan un alivio, paso ta un trastorno pa e empleadonan bai sinta eiden tur dia y haci nan trabou.

EDIFICIO DI GOBIERNO

E edificio cu DIMAS ta actualmente aden na San Nicolas, berdad ta un edificio di gobierno y ta sali for di esaki pa bai hinke den un di FCCA, cu mester bai paga huur pe. E mandatario a bisa cu nan a scohe pa FCCA, paso e placa ta keda den gobierno mes y asina ningun hende ta critica cu e la busca un edificio di famia y amigo. E mesun edificio aki cu gobierno ta paga 34 florin y 50 cent, na unda tin 65 pa 67 hende ta bai sinta, antes tabata huur e edificio aki for di un famia, cu no ta amigo di MEP, pa 60 florin pa meter cuadra, anto pa 13 hende sinta, anto cu esaki Minister ta kere cu nan a Sali beneficia den e proceso aki.

KEDA SAN NICOLAS

E mandatario a indica cu nan a busca e posibilidad di keda San Nicolas, pero no tabata tin e oportunidad pa haci esei. Loke a haci aki, ta un escohencia, Minister Wever a bisa cu e tambe ta biba pariba di burg y e sa con e asunto aki por ta, pero cierto momento mester tuma desisionnan y si tabata tin un luga sigur, lo a pone pariba.

Loke kier haci cu e cambio aki ta, kibra e asunto cu un departamento, ta ubica den dos edificio. Loke kier haci cu e cambio aki ta, pa tur hende sinta hunto y elimina e discusion y problema di separacion aki.

Tabata tin hopi otro opcion y a scohe pa esaki, pa un di e motibonan principal cu ta di FCCA e tabata. A huur einan y e ta un bon edificio, na unda cu kier a kibra e cultura di loke ta pasa den e departamentonan aki ora nan ta separa.

Presidente di SNBA sr. Hubert Redhead

"San Nicolas tabata atras caba y cu baimento di DIMAS San Nicolas ta bai mas atras"

Esaki lo no aporta na e desaroyo positivo di San Nicolas

ORANJESTAD – E dianan aki ta den masha discusion, sigur pa e parti pariba di brug, e mudamento di DIMAS di San Nicolas pa Oranjestad, un proceso cu pa San Nicolas Business Association ta di condena, paso e lo kita fluho di personanan cu ta bishita San Nicolas, pa haci tramitenan di nan permiso.

ECONOMIA

E ultimo tempo tur hende sa cu e economia di San Nicolas ta sufriendo y SNBA ta haci tur posibel pa drecha esei y San Nicolas Business Association a boga hopi pa trece servicionan pa San Nicolas, pa crea movecion, pa duna stimulacion na e economia di San Nicolas, pero ora cu ta haci un cos na un banda, di e otro banda cosnan ta wordo kita y sr. Redhead no ta kere cu esei ta algo bon pa economia di San Nicolas.

CIRCULACION DI HENDE

DIMAS, DOOV of con cu kier yame, semper e tabata tin un presencia toch positivo pa San Nicolas dor di a crea toch cierto movecion pariba, hasta tabata tin basta negoshi a lanta rond di dje y awor aki cu esei ta bai move of cu e ta bayendo Oranjestad, esei kiermen cu e economia di San Nicolas ta bai haya otro sla duro y esei no ta bon pa e desaroyo pariba.

E organisacion comercial ta borando hopi pa trece cierto desaroyonan pariba, pero na otro banda cu agendanan otro di e gobierno, si esaki nan ta diferente pa cu e desaroyo di San Nicolas, ta di lamenta, paso esei no ta bon pa e sector economico di San Nicolas.

SERVICIO

Cu e mudamento di e departamento di DIMAS di San Nicolas pa Oranjestad, e organisacion comercial tin e sintimento di desapunte, paso nan ta trahando duro pa trece cierto desaroyonan bek pa San Nicolas y sigur e servicionan, na unda nan no tin cierto servicio of no tin ningun servicio.

San Nicolas tin un oficina ausiliar di gobierno, unda cu tin biaha no tin bon servicio einan y por lo demas San Nicolas no tin nada

DEPARTAMENTONAN

San Nicolas tin un departamento social cu algun hendenan na San Nicolas y por lo demas no tin nada mas pariba na san Nicolas, porta e DIMAS of esun di medio ambiente na Centro Medico bieu, pero esei no ta trece ningun desaroyo pariba of movecion pariba, esei kiermen cu San Nicolas actualmente no tin ningun cierto servicio publico fiho pa pariba y esei sigur not a un desaroyo positivo pa un bario cu tur e añanan tabata tin e y ta bogando pa servicionan di gobierno y cu baimento di DIMAS, esaki ta un sla hopi duro pa e bario di San Nicolas y pa e pueblo di pariba di brug tambe.

Grupo di homber sospechoso coriendo den Celsiusstraat

ORANJESTAD—Diamars mainta pa 9.30 un señora den Celsiusstraat ta yama polisnan tur spanta y ta informanan cu lo tin un bus, cu a baha algun persona bisti na preto, kendenan a core baha y ta drenta busca den tur cura. Hasta nan a bai den santana. Polisnan a bai investiga e asunto, y a resulta cu ta e miembronan di Guarda nos Costa tabatin razia.

Polisnan ta logra detene homber busca pa Miniterio Publico

ORANJESTAD—Diamars mainta pa 11'or, polisnan di Oranjestad ta Haya notificavcion cu tin un buskeda y detencion pidi pa Ministerio Publico, pa e homber H.S.L. naci na Aruba di 36 aña . Polisnan ta Haya informacion cu e lo ta coriendo denun toyota Yaris Blou y lo ta den bicindario di Tamarijn. E tabata wordo busca como sospechoso di maltrato cu arma y destruccion. Polisnan ta bai den direccion di Tamarijn, y ta topa e auto, riba caminda na Paradera. Polisnan a para e auto y a detene. E no tabatin arma hunto cune.

Homber ta come mitar cumida, y despues ta reclama

SAN NICOLAS—Diamars anochi pa 8'or, polisnan di San Nicolas ta bai na un restaurant na Brasil, naunda un homber lo ta haci fastioso. Einan polisnan ta papia cu e doño di e restaurant, kende ta bisa cu e conocido G.H. di 32 aña, a cumpra un cuminda pa 7.50 y a reclama cu e cuminda ta mucho salo. El a exigi e chines pa dune su placa bek. Polis a intermedia, y e Chines a bisa cu el a reclama, despues cu el a caba di come mita di e cuminda. E chines a dicidi di dune mitar di e placa cu ta 3.75.

Polisnan ta evita cu lo tabatin pelea den grupo

ORANJESTAD—Diamars pa 10.30 di anochi, polisnan ta Haya informacion cu lo tin dos grupo di hoben, para pafo di Stadion Guillermo P. Trinidad. Polisnan ta Haya informacion cu lo ta trata di dos grupo, cu lo ta di Dakota y Madiki. Despues di wega, pollis a mira un grupo grandi di hoben cu bais, sin lus. Polis a bisanan cu nan no por core e bisicleta sin lus, como cu ta prohibi. Mayoria a componde, pero tres di nan a subi nan bicicleta y kier a bai. Polis a confisca e baisnan. Tambe Polisnan a bai den Karawarastraat, na unda un grupo di hoben tabata benta auto di polis cu piedra.

Durante e proximo Black & White Gala dinner na Marriott Hotel

Animal Rights Aruba kier recauda 50 mil dollar pa proyecto di sterilisacion di cacho y pushi na Aruba

For di carchi kier genera 35 mil y e resto via un subasta silencioso

ORANJESTAD – Animal Rights Aruba ta spera di logra genera un suma di 35 mil dollar y e resto pa yega 50 mil dollar nan lo kier logra cu un subasta silencioso. Kier logra genera e suma aki durante e proximo Black & White Dinner Gala di ARA. Tur cos ta bayendo bon pa e dinner cu ta dia 4 di November proximo.

Den combersacion cu e presidente di ARA, Roy Mezas e la mustra cu ticketnan ta bendiendo bon, pero cu ainda tin suficiente ticket na balor di 100 dollar pa uno, y tur ta bai pa un bon causa, esta e campanja pa sterilisa cacho y pushinan riba caya.

Preparacionan ta bayendo den biento en popa, unda cu por a anuncia cu fuera di e Gala Dinner e anochi ei, lo tin un Silent Auction, osea un Subasta silencioso cu cual ARA ta purba genera un suma di 15 mil dollar. Tin premionan bunita di e subasta, unda cu lo subasta 2 puppies bunita tambe cu lo por bai pa e donjonan cu mester ta uno responsabel.

Mientras cu e prijs a subi compara cu e anja anterior, e balor pa e placa aki ta mucho mas cu esun anterior. Pa e placa ei, bo ta haya cuminda firsts class, martini bar, wine barrings, y hopi mas compara cu e anja anterior. Mes momento ta mustra cu lo tin menos discurso compara cu anja pasa ya cu a nota cu esaki tabata un poco excesivo anja pasa. Como tal a 'cut down' na e parti aki.

Esnan cu lo bin, lo por pasa bon, pasobra lo tin cuminda, baliamento unda cu un y tur por tin un bon tempo y mes momento comparti y contribui cu ARA pa un bon causa. Segun Mezas, e kier pa tur hende pasa bon e anochi aki y mes momento ta duna pa un bon causa. E ta pidi pa esnan cu no tin carchi, por cumpra esaki na Marriott Hotel na Gina Heiliger na e casino. E carchi ta 100 dollar pa persona pero bo ta haya hopi balor pa bo inversion incluyendo bunita door prizes. E prijs a subi cu 50% pero asina por spera cu nan por genera mas fondo.

Un di e motibonan cu a aumenta e suma ta cu e gastonan pa sterilisa cachonan y pushi a aumenta. Ta costa por lo menos 100 mil florin pa anja pa por sterilisa un cantidad di mil cacho. Y cu e 50 mil dollar por logra esaki segun ARA su presidente Roy Mezas.

Sindicato TOPA ta reuni awe cu IASA riba problematica di overtime di trahadonan

ORANJESTAD – Awe merdia 2'or na edificio di Instituto di Alarma Seguridad di Aruba (IASA) na Eagle ta tuma lugar e reunion cu e sindicato TOPA a pidi cu director y delegacion di IASA.

Manera ta conoci bou di IASA ta cay entre otro Warda Nos Costa y e personal di Imigracion na aeropuerto.

E puntonan di agenda cu lo wordo discuti ta: introduccion di sindicato TOPA;

- schedule di trabou pa e lunanan benidero;
- problematica di placa di overtime;
- otro puntonan cu lo kier discuti.

Sindicato lo wordo representa pa e presidente Rene Bernabela, Mario Tromp cu ta e tesorero, Vilma Theyzen cu ta e secretaria di Formacion y Educacion y Alex Martis cu ta miembro di directiva.

E reunion aki ta mustra di bira interesante ya cu na practicamente tur departamento ta confrontando problema cu e asunto di overtime y tambe orarionan di trabou.

Hobennan ta sinti falta di informacion riba sexualidad

Hopi kier experimenta cu sexualidad, sin ta consiente riba consequencianan

ORANJESTAD—Tin un cantidad di hoben cu a para den nan desaroyo, tur pa motibo di embarazo. Esaki ta e conclusion cu por saca, na momento cu Wit Gele Kruis a anuncia cu pa aña tin un cantidad di 100 pa 130 baby ta nace di mamanan hoben. E cifranan aki ta ilustra e urgencia pa combati e problema grandi aki.

Y e ta un problema, specialmente si mester mira cu e mamanan aki ta di edadnan mucho mas jong ainda. Ta papia di un grupo di hobennan di 13 y 14 aña cu awor ta hayando yiu, pero cu no tin forma pa sigui desaroya nan mes, pa motibo cu mester cuida baby. "Mayoria tin cu keda cas, pasobra e wela tambe ta trahando. E ta bira dificil pa nan pa sigui bai scol y cuida e baby na e mesun momento," Maryla Solognier di Wit Gele Kruis a expresa.

E mucha muhernan aki ta splica sea trahadonan social of personal di Wit Gele Kruis, cu nan kier a experimenta cu sex, nan kier sa kico e ta. Y aunke cu nan sa kico e consequencia por, nan no ta realisa cu nan ta core risico grandi di sali na estado si ta tene relacion sexual sin proteccion, te hasta si ta e prome biaha. Hopi di e muchanan aki a bisa cu nan mayornan no a splica nan nada riba sexualidad.

Mas serio ainda, ta e fenomeno unda hobennan di 16 aña cu ta bira mama, ta bisa organisacionnan competente, cu nan mes a dicidi pa haya un yiu. E motibo di e desicion drastico aki ta cu por lo menos asina nan tin un hende pa stima. E dato aki a sali afo despues cu algun stagaire a efectua un estudio grandi riba e tema di embarazo hubenil. E hobennan aki ta sinti nan mes nan so, sin amor. Un otro fenomeno ta cu mucha muhernan ta sali na estado den un intento pa mantene un relacion cu nan (ex-) pareha.

Tur e señalnan aki ta indicativo di un structura social cu no ta funcciona, unda comunicacion entre mayor y yiu ta limita. Ta pa tal motibo mes, cu e exposicion riba embarazo, cu Wit Gele Kruis y CEMBRA, cu sosten di Quota Club Aruba y Women's Club of Aruba ta asina importante pa hobennan y mayornan. "E unico forma pa traha ta pa sigui duna informacion. E hobennan cu atende e exposicion ta haci hopi pregunta, y ta bisa nos cu na cas nan no ta haya hopi contesta." Es mas, Women's Club of Aruba a acumula datonan internacional tambe, cu ta ilustra cu menos un mucha sa riba e tema di sexualidad, mas grandi e posibilidad ta cu e por bira activo sexualmente na un manera



iresponsabel. "Y duna educacion sexual no ta implica cu ta motiva hobennan pa bira sexualmente activo, al contrario," Marilu de Veer di Women's Club of Aruba a comenta. Maryla Solognier di Wit Gele Kruis a señala cu hopi mayor no sa cua edad e muchanan mester tin pa cuminsa papia riba sexualidad. Esaki ta un aspecto cu a sali afo durante e exposicionnan anterior. "Mester cuminsa papia cu un mucha riba e tema mas lihe posible, na un idioma cu e por compronde."

CON MAMANAN HOBEN TA COMO MAYOR?

Wit Gele Kruis ta sigui desaroyo di algun di e mamanan hoben aki. Y berdad ta cu algun ta responsabel, cu ta sigui scol. Pero otronan no ta mira futuro, y ta stop di bai scol. Otronan ta laga e yiunan totalmente pa cuenta di nan mesun mama, esta e wela.

Filomena Doncker di Comision Embarazo Hubenil, CEMBRA, a señala cu tin hopi organisacion cu ta duna yudanza na mayornan hoben. Casa Cuna y Fundacion Guia Mi ta algun di e instancianan aki. CEMBRA, pa medio di Casa Cuna y Wit Gele Kruis a acerca Asociacion Trabou Hubentud Aruba, pa financia e curso 'Bon Cria,' dirigi na mamanan y tatanan hoben. "E curso ta pa a habri wowo di e hobennan aki, kico e ta nifica pa bira mama na un edad asina jong, kico e consequencianan y unda pa cana ora cu mester ayudo." E curso a cuminsa apenas aña pasa, y mas bien tabata mas pa esnan cu ta di instancianan cu ta traha cu e problema di embarazo hubenil. Aunke cu ta apenas dos a tres mama hoben a atende e curso, e speranza ta cu lo tin mas interes na momento cu organiza e curso aki un biaha mas. "Wit Gele Kruis tabata duna curso caba pa futuro mayornan. Awor ta e intencion ta pa trece e grupo di mamanan hoben hunto cu e futuro mayornan, cu a scohe pa haya yiu." E motibo cu Doncker ta mira e posibilidad aki, ya cu e futuro mamanan ta hendenan cu mas edad, cu ya caba ta establec'i den nan bida y por fungi como ehempel pa e mamanan hoben.

Procurador General di Corte Supremo a bishita Minister President Oduber



ORANJESTAD – Diaranson mainta Minister President Nelson Oduber a ricibi bishita di cortesia di sr. Jan Watse Fokkens, kende ta Procurador General di Corte Supremo na Hulanda.

Durante di e bishita aki sr. Fokkens a wordo acompaña pa sr.mr. L.A. de Lannoy, Presidente di Corte Comun di Husticia di Antiyas Hulandes y Aruba.

Na e ocasion aki sr. Fokkens a haci entrega di un bunita recuerdo na Minister President Oduber.

Pa prome biaha alumnonan di Colegio Arubano ta haya 'experencia' na pia di trabou





ORANJESTAD—Dificil pa imagina cuanto hende y ki tipo di produccion mester tuma luga pa un negoshi, un empresa of compania por draai. Hopi hende no ta mira tur e 'motor' cu ta tras di exito di cualkier negoshi. Y alumnonan di VWO 5 di Colegio Arubano por experencia nan mes.

Durante e dia di informacion organiza pa Free Zone Aruba N.V., e hobennan a haya oportunidad pa bishita cuater empresa grandi na Aruba, pa nan personalmente por a haya un bista di kico tur ta rekeri pa un operacion exitoso. E dia tabata ensera presentacionnan di varios instancia, y e excursionnan spesifico na Aruba Ports Authority, Aruba Airport Authority, Balashi Brewery y finalmente Refineria Valero.

Na APA e hobennan a haya un splicacion extenso di e responsabilidad y trabou di APA, e instancia cu ta maneha wafnan di Aruba, tanto na Barcadera como Oranjestad. Ademas di ta encarga cu tur logistica pa e wafnan aki, APA ta responsabel tambe pa e bapornan crucero cu ta yega Aruba, no solamente den e aspecto fisico sino pa atrae e barconan aki pa bishita Aruba. E hobennan a haya oportunidad pa conoce e facilidadnan di APA, unda por a aprecia e trabou diverso cu e compania ta haci.

Y pa motibo di e diversidad di tabou mes, APA ta ofrece un variacion di posibilidad di carera, for di profesionalnan administrativo y di mercadeo te cu ingenieronan specialisa riba varios tereno. Ademas Aruba Ports Authority tin semper mester di personanan cu a specialisa den nabega, manera Capitannan of Loods.

ARUBA AIRPORT AUTHORITY N.V

Ruben Trapenberg a ilustra e tarea di Aruba Airport Authority N.V., cu ta entre otro maneho di Aeropuerto Internacional Reina Beatrix. E mision di e compania ta pa percura cu e aeropuerto ta opera den un forma sigur, financieramente estable y dirigi riba servicio na consumido, cu e fin pa crea un instancia prospero cu lo por contribui na e crecemento y desaroyo di Aruba. Trapenberg a splica e hobennan cu e forma con aeropuerto ta haci su ganashi, ta a base di cada pasahero cu ta haci uzo di e facilidadnan. Ta pa tal motibo mes, ta cobra e asina yama 'airport tax.'. A ilustra e relacion cu Schiphol Group, y e desaroyonan tumando luga na aeropuerto.

Riba e tereno di oportunidad pa trabou, e alumnonan di Colegio Arubano a realisa tur e specialidadnan di profesion cu mester pa laga e compania opera. Aeropuerto ta manera un ciudad chikito unda mester di hendenan specialisa den comercio, den recurso humano, aspectonan legal, siguridad, comunicacion, finanzas, mercadeo y tecnologia









E recorido a sigui despues pa Brouwerij Nacional Balashi, cu e unico compania cu ta produci cerbes na Aruba. E hobennan por a experencia e proceso di traha cerbes, pero mas importante a haya e splicacion cu mas ta interesa nan, esta con e forza laboral ta hinca den otro pa por realisa cu e compania ta sigui core (cu exito). Aki, e futuro profesionalnan a haya e mensahe cu na Balashi, y cualkier otro compania cu ta cai bou Meta Corp, tin un exigencia halto riba cada trahado, pa sigura cu nan ta cumpli cu nan trabou segun reglanan di calidad. Pero a cambio, e compania ta recompensa trabou duro cu bon beneficio. Na e momentonan aki, tin 73 diferente posicion na Brouwerij Nacional Balashi, cu ta dividi den 6 departamento cu ta Sales & Marketing, Administracion, Recurso Humano, Produccion (tecnico), Logistica, y Calidad (pa haci e testnan di laboratorio). Cada posicion tin diferente exigencia pa loke ta preparacion, sinembargo tur ta exigi di e trahado pa ta dispuesto di traha den team.

Finalmente, a toca turno na Refineria Valero, cu ta un bonanza pa cualkier persona cu kier bai traha den tecnologia. David Smith a ilustra e balo economico grandi di e refineria pa Aruba, y un di e 100 companianan reconoci mundialmente pa e compromiso y beneficio pa su trahadonan.



Aparte di e necesidad pa ingenieronan riba diferente tereno, manera esnan quimico, mecanico, ambiental, civil, electrico, etc, Valero ta traha cu specialistanan den Accounting, Negoshi, Economia, mescos cu esnan cu diploma den Benta y Mercadeo, Comunicacion, Sciencia Politico y Lei. Tambe tin mester constantemente profesionalnan den Siguridad di Candela, Mantencion, Preparacion, y Recurso Humano. Mirando e tipo di produccion, pa limita risiconan na persona, Valero ademas tin mester semper di personal Medico.

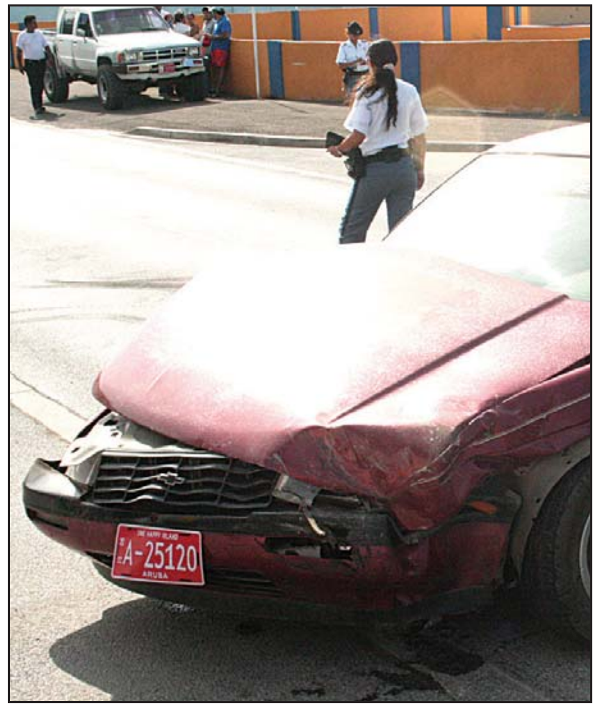
Locual a resalta pa e hobennan ta, cu ora cu pensa riba un negoshi, tin un sin fin di trabou cu mester tuma luga. No ta djis cuestion di bende y cobra. Tin hopi planificacion cu mester tuma luga, cu ta rekeri mentenan studia. Pero despues di e fase di planificacion, tin e fase di financiamento, cu tambe ta rekeri personanan specialisa, tin e aspecto di ehecucion di un proyecto, mercadeo cu ta un aspecto crucial pa exito di un compania cu tambe ta brinda oportunidadnan unico pa profesionalnan. Tin e parti di control, cu ta mas den e area di accountancy. Pero den e mesun rosea, tin e conseheronan pa impuesto, y tambe e profesionalnan pa maneha e parti tecnologico di cualkier compania. Den otro palabra, e dia di recorido economico pa alumnonan di VWO 5 berdad tabata un exposicion di tur locual Aruba ta brinda na oportunidad. Awor, ta e maestronan di economia di Colegio Arubano kendenan lo mester yuda e hobennan canalisa tur informacion cu a ricibi y inclui esakinan den un proyecto. E proyecto ta uno ambicioso, ya cu e hobennan aki, cu ta futuro profesionalnan, e futuro gerente y directornan, lo mester presenta nan vision pa desaroyo economico. E proyecto aki por ta pa scol, pero tambe e lo sirbi pa yuda companianan tambe haya un vision kizas mas fresco di kico e futuro di Aruba lo mester ta.

BON DIA Aruba

Debi na no dunamento di preferencia

Accidente cu herido den Dakota











ORANJESTAD – Ayera den oranan di atardi a sosode un accidente den Dakota. Esaki a sosode riba e crusada di Dadelstraat caminda tur cos ta mustra cu no dunamento di preferencia a ocasiona e accidente aki.

Chofer di e vehiculo Toyota cu tabata riba e caminda cu ta conduci pa e rotonde di Tarabanda, no a duna preferencia na e Chevrolet. E impacto tabata bastante fuerte y e Toyota a sigui bay dal contra un cura di cas, mientras cu e Chevrolet a keda para riba caminda.

E patruya di Polis cu a presenta na e sitio a pidi asistencia di Ambulance pa atende persona cu a resulta herida. Tambe Polis a pidi asistencia di takelwagen pa hala e autonan for di caminda.

Segun Fuente, team di maneho tin experencia na Aruba

Tin hende masha interesa pa haya curiculo di esnan cu ta den e team di maneho di adiccion

ORANJESTAD – E siman aki a haci presentacion oficial di e team di maneho cu lo bai guia y maneha e departamento di Cordinacion pa Asuntonan di Droga.
Un team cu amplio experencia y cu e conocemento pa yuda traha den ekipo pa purba busca solucion den e problema cu Aruba ta pasando aden actualmente di adiccion.
Un team cu ta bon studia y cu tur e cualidad nan necesario pa asina brinda e servicio adecuado pa implementa un maneho corecto, sinembargo nos a bai mas leu cu solamente e presentacion, sino nos a bai analisa e trayectorio di e team di profesionalnan aki, pa asina mira e experencia cu nan a acumula, banda di esnan cu awe no tei mas y esnan cu ta trahando caba den e departamentonan encuenstion.

SRA ROSITA OTTESPEER
Buscando informacion a bin haya detaye y datonan di Sra. Rosita Ottespeer, un sra cu bon educacion di nivel riba su tereno, cu experencia, sinembargo loke nos a constata, cu den e parti di adiccion e unico experencia cu e tin ta loke e la acumula na Aruba despues e la bin traha cu su 40 aña.

E la traha den e mundo di educacion na Hulanda. Su unico experencia den adiccion ta loke e la traha na Aruba di aña augustus 2002 te cu awe 2006, e experencia di adiccion ta na Aruba e la haya. E la traha na regionale opleidingcentrum (ROC) na Zadkine na Rotterdam, e la traha aña nan largo den enfermeria y despues e la bai duna les, pero no den e mundo di adiccion.

SR. JAMES KRUIJDHOFF
E hunta di maneho ta consisti di varios persona, un di nan ta Sr. James Kruijdhoff, e ta un pastor adventista, anto e tin su educacion Major den teologia y minor den counseling, anto su experencia di adiccion, ta traha aki na Aruba, desde maart 2001 e la cuminsa traha na Centro Dakota, cu un interval periodo di un aña, despues e la bai Hulanda, bai traha na de Hope, anto einan e la pidi pa e bin bek Aruba, a base di consehonan di ex director di e departamento di cordinacion, cu a pidi e Minister pa e persona aki bin bek Aruba, e la logra bin Aruba y awe e tan den e team di maneho.

SRA DAISY BAARH
Banda di tur e dosnan ariba menciona, tin sra. Daisy Baarh segun su curiculo cu e la entrega ora cu e la solicita, e no tabata tin ningun experencia den e mundo di adiccion, esei ta dos pa tres aña pasa, unico experencia cu e tin, ta na Capriles Kliniek, den organisacion di actividad social na Curaçao, cu ta un clinica pa atende cu personanan cu tin problema mental, sinembargo durante aña, e la acumula su experencia aki na Aruba y awe e ta parti di e team di maneho.
Esaki ta e team cu a keda nombra cu mas experencia, paso esei ta loke a ser bisa, un team experencia, cu basicamente a ricibi nan experencia, banda di esnan cu tin mas cu 10 aña trahando den e ramo aki. Banda di e grupo aki tin tambe sr. Jerehm Campbell, e perosna aki a fungi pa varios anja como director di Centro Dakota, sinembargo e la keda traslada pa otro departamento, e la lanta caso siman pasa, pero a perde e caso tambe, paso hues ta bisa cu ta un traslado e ta y cu ora tur cos caba, e ta bai bek su funcion, hunto cu Campbell tin sr. Steve Gibbs, Gibbs pa hopi anja a fungi como director adhunto di departamento di cordinacion, pero awe e no ta dne funcion mas, ya cu a retire di esaki tambe y awe e ta den Centro Colorado trahando, nan dos hunto, tin mas aña den e mundo di adiccion cu esnan actualmente. Campbell tin 5 aña como hefe di Centro Dakota y e ta bon experencia y studia pa traha den salubridad mental y adiccion

E motibo di e informacion aki ta, debi cu hopi a puntra ken e grupo aki ta y con nan a haci yega na e posicion ei, pesei nos a dicidi di realisa un analisis un rato encorto, unda tur e personanan aki a labora y den ki ramo nan a studia y labora den pasado y presente. Loke ta interesante ta pa e persona nan aki presenta nan curiculo, pa sa experencia nan tin. Hecho ta, cu tin hendenan capasita, cu a traha 10 anja of mas, cu sa exactamente unda e problema ta y con pa atende cune.

Fundacion Herencia Historico di Aruba

Ultimo dianan di "EXPO indjan"

ORANJESTAD - Herencia Historico di Aruba ta participa na Comunidad di Aruba cu e exposicion di Indjan ta den su ultimo dianan. Por pasa bishita e exposicion na Instituto di Cultura entre 4 or te 9or di anochi. Na mes momento e fundacion kier haci un invitacion pa presentacion di nan programa audio-visual cual ta diabierna 13 di October pa 8 or di anochi den Centro di Playa P'abou.
Entrada ta gratis.

Programa "No Bisa Mi" di Tonny Green lo wordo graba awe na Iglesia Emanuel

Drs. Rudolf R. Kelly di Pedagogia 2000 lo papia riba "Consehonan balioso pa examen y con pa studia miho"

Tur hende ta cordialmente invita pa tuma parti di e programa aki

ORANJESTAD - Pa medio di e comunicado aki PEDAGOGIA 2000 ta invita tur hende pa tuma parti na un programa sumamente interesante cu lo wordo graba riba diahuebs 12 di October 2006 entre 19:30 y 21:00 na Iglesia Emanuel na Tarabana, DAKOTA.
Drs. Rudolf R. Kelly lo ta invitado den e programa di drs. Tony Green "No Bisa Mi". E topico central lo tin como titulo "Consehonan balioso pa examen y con pa studia miho"
Den cual caya y na unda Iglesia Emanuel ta keda? Iglesia Emanuel ta keda na Tarabana, Dakota. E nomber y number di e caya di Iglesia Emmanuel ta: Grenadaweg 12C. Con bo ta yega na Iglesia Emanuel? Na e rotonde na Tarabana ta bai direccion di Dakota y di dos caya na man drechi bo ta bira y bo ta cai riba Iglesia Emanuel.
"No Bisa Mi" ta pasa na Star Vision TV, canal 5 tur Diasabra pa 19:30pm y ta wordo ripiti tur Diaranzon pa 18:30pm. E programa cu lo wordo graba riba dihauebs 12 di October lo pasa diasabra awor, dia 14 di October!
Nos ta conta riba un grupo grandi pa participa na e talkshow y ta invita studiantenan, mayornan, maestronan y tur interesado pa asisti libremente.
Entrada ta GRATIS.

Nos ta conta especialmente riba e studiantenan cu a yega di sigui un di e cursonan di Pedagogia 2000, p.e. "Cruza e brug sin miedo", "101 tips pa examen", "Concentracion", "Sigui les concentra" etc.

Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS)

Dos aña a pasa caba y ainda Gobierno ta neglisha asunto di ampliacion di productonan basico



ORANJESTAD – Un topico cu a wordo neglisha dor di gobierno tin di haber cu ampliacion di e canasta basico cu lo beneficia tur consumidor di Aruba; of miho bisa pueblo engeneral.

Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS) a trata e topico aki un biaha mas den su programa radial di diasabra ultimo. Sr. Leo Yarzagaray di CAS ta recorda cu dia 8 di october 2004, kiermen dos aña pasa, CAS a haya un carta for di departamento di Asuntonan Economico riba e topico relaciona cu productonan basico.

Den e prome liña di e carta menciona ta ser bisa cu minister di Finansas y Asuntonan Economico di Aruba tin intencion di bai amplia e productona basico cu ta regula pa lei. Sr. Yarzagaray ta bisa cu den e carta menciona ta wordo interpreta cu a base di su intencion e departamento di Asuntonan Economico a pidi pa CAS manda un lista di productonan cu e fundacion aki ta considera esencial pa ta den e canasta basico, y nan mester bin cu criteria riba pakico e productonan aki mester wordo inclui den e lista di productonan basico regula pa lei.

E lista aki cu e criteria cu ta sostene e productonan cu CAS ta manda pa asina e departamento di gobierno menciona por manda e mandatario un proposicion pa amplia e canasta basico, esaki ta para den e carta cu fecha 8 di october 2004, segun sr. Leo Yarzagaray.

Sr. Yarzagaray ta bisa cu dos aña a pasa caba y ainda e ampliacion di canasta basico no a keda regla. "No ta busca di percura pa productonan di primera necesidad y esencial pa salud di hende por wordo cubri pa un lei di prijs, pa asina e prijs di e productonan por baha", asina presidente di CAS a bisa.

UN COMERCIO MAS HUSTO

Pero encambio fundacion CAS ta ripara cu den un par di dia gobierno kier forsa otro leinan e.o. sales tax (BBO), pero nan ta lei cu no ta yuda pueblo pa haya e productonan di prome necesidad. CAS ta kere cu e lista di ampliacion di e prorductonan basico mester ta regla prome cu cuakier otro lei cu tin na caminda.

Di otro banda, sr. Mario Tromp di fundacion CAS ta señala cu ta bon pa e consumidor sa pakico e canasta basico mester wordo amplia. Ta hopi e preguntanan cu tin caminda cu e canasta basico ta masha limita, pues e productonan cu ta den e canasta basico ta masha limita y si esnan ta e productonan cu por wordo controla y cu ta regula pa lei. Sr. Tromp ta agrega cu tur otro productonan cu ta pafo di dje ta libre na prijs, y e comerciantenan ta haci y desahaci cu e prijsnan y abo no por reclama.

Ta 12 categoria di producto ta cai bou e lei di prijs, y tur otro producto por wordo bendi na antoho di e comerciante, asina sr. Yarzagaray a explica. Den e caso aki, sr. Yarzagaray ta declara cu nos no ta tende un IMF of Banco Mundial bin papia cu mester wak pa pueblo por haya e prome productonan di necesidad.

E dos instancianan aki cu ta conseha pa bin cu tipo di impuesto indirecto manera sales tax, tampoco nan no ta bisa cu mester wak si e margen di ganashi ta gusto. "No ta CAS, na mundo henter organisacion di consumidor a yega na e conclusion cu no por sigui cu un sistema di comercio liber cu por poner prijs na su entoho", asina di un forma categorico presidente di CAS a bisa.

Segun Yarzagaray, opinion publico ta bisa cu nos mester yega na un comercio mas husto, pues no ta cuestion cu ta bai contra comercio, pero comercio mas husto y pa e ta den margen di loke ta wordo spera.

Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Dimas ta haci control extra, ta p'esey tin un tardanza chiquito

ORANJESTAD - Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero a reacciona riba un serie di critica cu nan ta bin hayando riba funcionamento di cierto departamentonan cu ta resorta den dicho ministerio y aplicacion di lei.

Un critica cu tin ta, cu tin hendenan cu a pidi prolongacion di nan permiso for di februari 2006 y te ainda no a tende nada y lo no ta haña informacion.

Berdad ta, cu tin un tardanza pa motibo cu tin un control extra ta ser haci riba e peticionnan. Alabes tin varios peticion cu a ser entrega cu no ta completo, pero no ta cumpli cu tur e requisitonan. Tin varios cu no ta registra na S.I.A. (Belasting) of e adres no ta corecto.

Pero atrobe pakiko ta hasi esaki? Simplemente pa nos proteha nos comunidad. Abo cu ta paga bo belasting cabalmente, no kier pa otronan paga tambe? Wel, esey nos ta hasiendo, si bo no por of no kier demostra Dimas cu bo ta un bon pagador di belasting, bo no por para garantia tampoco, consequentemente Dimas no ta otorga ningun permiso na un persona pa traha den e impresa ey!

Un otro aspecto ta e hecho, cu tin hende ta pone un adres, cu no ta cuadra cu loke Dimas ta haña for di Censo! Ora cu bo muda, ta un obligacion pa bo bai Censo pa hasi e cambio.

Naturalmente ora cu haci tipo di controlnan extra aki, kizas tin otronan ta keda atras, pero esaki nos ta haci pa e proteccion di nos comunidad.

Alabes tin hopi ilegal a pidi permiso, pues si bo ta ilegal bo no mag ta na Aruba mes ! Y atrobe ora bai na e adres, e no t'ey! Asina ey tin hopi motibonan valido cu kizas ta conduci cu tin algun persona cu si ta cumpli cu mester warda un poco. Pero, si semper bo a entrega na ora, y awor tambe bo a entrega esaki na ora, nos ta pidi un poco pasenshi y nos disculpa, pero sea sigur cu loke nos ta haciendo ta pa bon di nos tur. Te akinan e reaccion cu nos a ricibi for di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero.

Un carta na henter mundo...

Cartanan di e competencia di skirbimento local pa hobennan 2006

Ganador 1

Arelis Heyer
14 Aña
Colegio San Antonio

Cunucu Ornajestad 25 di september 2006

Señores y Señoras

Apreciabel Amabel hendenan



Awel ami ta un yuana, miho conoci como Yupi e yuana mi ta un yuana masha bunita y lief mes, cu un color fel berde berde y tin ora mi color sa di cambia depende unda mi ta para.
Si bo bin busca problema cu mi, mi ta morde bo of mi ta dal bo cu mi rabo, paso mi no ta gusta hende mishi mi. Mi ta gusta ta liber y sin ningun peliger. Mi ta den un situacion hopi desgusta aki, semper mi ta alegre, pero nan ta cabando cu nos famia poco poco !

Nos ta un famia masha bunita mes den e cunucu di Shon Cana e Cabrito. Semper bo ta wak mi rumannan ta core hunga tras di otro. Mi mama y mi tata yuana ta sinta den solo tuma nan zonnebad cu nan bril y cu nan coca cola. Nos ta cuater ruman tres homber y un muhe cu mi mama y cu mi tata. Nos ta biba pariba di nos primonan lagadishi, miho concoci como Lang Lang e lagadishi y su ruman muhe Ling Ling e lagadishi. Awel ami Yupi e yuana ta esun di mas chikito pero esun di mas sabi tambe. Tur ora ami cu mi primo y prima Lang Lang y Ling Ling ta gusta core den nos bario. Nos gusta hunga tapa cara. Asina tur e dia ta pasa y siguyi bai. Tin ora ami cu Lang Lang y Ling Ling sa bai dal un keiro pasa den Shon Juanita su cura, pa wak ki redo y cos di caweta nos por haci, pero si e cacho mahos...grandi...manera un monster ta den e cura, ni pa con caweta nos ta nos no ta bai keiro mes den Shon Juanita su cura.

Despues di a laga bo cera conoci un poco cu mi bida mi kier a conta mundo un cos cu a pasa ami cu mi famia. Esaki ta pakico mi ta mandando e carta aki pa pidi mundo yuda nos.........



Asina awe un dia bunita a habir y Shon Juanita a tira pan pa nos bin come. E bel bati net 12 or di merdia pa nos bai come. Asina nos caba di come, ami cu mi rumannan a bai hunga futbal. Nos a pasa un prêt... masha dushi mes. Papa Yuana a para keaper meimei di e dos blekinan di Coca-Cola. Cu un tapadera nos tabata score Papa score Gooaaallll....paso esei tabata nos bala. Durante di e wega asina pisa... tur soda ... tur sushi... diripiendte nos a tende stemnan straño ta papia y hari, pero nos no a worry ... nos a sigui hunga masha dushi mes. Poco poco nos tabata tende stapan ta yega mas cerca...... den esei nos a wak asina un sombra grandiiiii ... Ora nos a bira wak luga tabata algun homber para cu scopet den nan man. Lang Lang a core bin bisa nos pa nos core paso el a tende cu e hombernan ei tin hopi gana di come un bon sopi sterki di Yuana... "Esei lo baha bon manera Habon!", e hombernan a bisa. "Cooorrreee......"! Ainda Papa a coi e tapaderanan ranca. Nan a core avisa mamanan cu net tabata sinta dushi ta tuma zonnebad banda di e dam. Den esei el haye ta bula lanta laga amiga... zonnebril... stul..., parasol..., bril...tur cos atras! Yupi den su spanto pa core a pega su pia den un di e blekinan di Coca-Cola. Yupi a grita..."Boso yuda mi ... mi pia a pega!" Papa a core bai yuda Yupi... net na e momento ei un di e hombernan a wak punta e scopet riba nan. Pero Papa Yuana ta lihe y e hombernan a tira riba e bleki! Papa Yuana y Yupi yuana a saca un speed core pa topa bek cu mamanan, asina nan a core te cu nan a yega pa sconde meimei di dos baranca. Henter famia tabata tur spanta y nan a bai busca ayuda cerca Shon Juanita. Juanita a yama polis y asina a duna e hombernan un boet. Di e dia ei Polis a dicidi di pone borchi pa no mata Yuana mas!

Pesei mi kier pidi mundo henter un biaha mas pa porfabor cuida nos y stima nos. Si boso sigui mata nos pa come un bon sopi di Yuana, aki poco dia nos no tin famia mas. Y corda di mantene e Mondinan limpi paso ainda mi tin un corta na mi pia pa via di e bleki di Coca-Cola.

Masha Masha danki pa a scucha. Mi ta spera cu mi carta por yega na boso curason y asina duna nos tambe oportunidad pa biba liber. Mi ta invita bo pa pasa cerca nos pa conoce nos famia mas miho of manda mi un carta pa traha un cita.

Atentamente,



yupieyuana@hotmail.com
Cunucu Santa Cruz 007A
Tel cas: 5803111198
Celular: 569324153
Trabou: 748992077

Ganador 2

Raymarc Jansen
11 Aña
Colegio Frere Bonifacius



Na mi planeta stima !!!

Kerido planeta,

hopi tempo pasa tabata biba un colebra bieu cu yama Wein. E tabata un cascabel . Wein tabata mi welo bo sa planeta. Mi welo a muri paso naturalesa a bira mucho sushi. Den mondi un glas a cort'e. Nos mester pasa riba e caminda aki den mondi paso otro caminda tin hende y nan ta spanta pa nos y tira cos riba nos. E tabata malo hopi hopi dia caba pasobra el a bebe awa sushi. Nos no tabata sa cu e awa di nos dam tabata veneno. Mi welo a conta mi cu hopi tempo pasa tabata tin un heki di cadushi y mata rond di e mondi. E tempo ei mondi tabata limpi. Pero a pasa un mal tempo cu biento duro. E mal tempo a benta e heki abou. Awo mas mata no ta crece paso awa no kier yobe mas. Mi welo colebra Wein a mustra mi prome cu el a muri un mata hopi special.E mata planeta. E ta un mata cu tur sorto di flor y di tur colo di regenboog y tur flor di mundo y cu cada foyo di mundo na dje. Despues mi a wak e mata su flornan nan colo cuminsa bai. E mata tambe a bebe e awa veneno. Su curason casi bo no ta tende bati mas. Mi a spanta. Mi no kier pa mata planeta muri. Si e muri porta nos tambe ta muri mescos cu mi welo a muri. E awa di nos dam awo ta hasta mustra cora. Niun bestia no por bebe e awa veneno aki. Andres mi primo a bisa mi cu ta pa via di e fabrica cu tin banda di e dam. E a susha nos dam. Andres a bisa mi tambe cu ta pa via di e fabrica tambe cu nos barica tin herida. E a susha e tera di nos mondi tambe. Mi a haya gana di haci algo. Mi no kier pa mas bestia di mondi muri. Mi a yama tur e bestianan pa nan bin tende. Despues tur e colebranan di mondi y tur e otro bestianan di mondi a sali bai riba caminda. Nos a para mei mei riba caminda den rij tras di otro. Den rij para te na mata planeta. Tur e colebranan y tambe tur e otro bestianan di mondi. Tur auto a stop pa nos. Nan a haya sraño. Despues nan a baha for di auto pa wak nos. Despues nan a sigui nos y despues nan a wak e mata planeta tambe. Nan tambe a spanta. Despues hende cu camara a bin wak tambe y filma tambe. Tambe a bin helicpter y hopi auto di polis. Nos tabata tin miedo pa e autonan pasa riba nos. Un auto grandi a yega hopi cerca di mi rabo. El a hera trapa riba mi rabo. Ta bon mes cu nan a paga nan autonan pasobra e aire a bira fies di e gas di e autonan. Mi no por a papia cu e hende cu e camara pa fima pa tur hende por wak mi na television. Pero un carta si mi por skirbi cu mi rabo riba computer pa tur hende lesa. Mester cuida mata planeta. E ta limpia e aire pa nos. Pa e bestianan di mondi y tambe e hendenan banda di e mondi. Mata planeta su curason mester keda bati. E mester keda haya awa limpi pa e keda biba. Nos tambe mester keda haya awa limpi pa nos keda biba. Mester kita e fabrica for di banda di e dam. Tambe mester tene naturalesa limpi sin glas y sin sushi. Asina ta mas dushi.

Danki mi planeta stima pa tende mi.

Bo amigo colebra cascabel chikito Raymarc.

Ganador 3

Athenae Hill
14 Aña
Maria College M.A.V.O.

Noord, 6 di september 2006

Hobennan rond di mundo

Apreciabel hobennan,

Ami ta un turtuga marino masha conoci mes na Aruba.Mi nomber ta Driekiel (dermochelys Coriacea).Laga mi conta boso un tiki di mi mes.Ami ta un turtuga marino mi ta kere cu boso tur por pensa cu mi ta biba den lama.Mi lomba no ta mescos cu esun di mi primonan (turtuga blanco,Cawama,etc), di mi ta manera un rubber y flexibel.Di mi primonan ta hopi mas duro cu esun di mi.Mi por yega na crece mas cu dos meter di largo.Un di mi rumannan mas grandi cu nan a yega di conoce ora el a pasa bishita e costa west di Whales den aña 1988,nan a bin na haya sa cu e tabata pisa mas o menos 916 kilogram.

Ami ta un turtuga cu ta gusta come Jellyfish,nan ta masha dushi mes.Ai!mi a bisa boso caba cu mi tambe ta pone webo na Aruba, mescos cu mi primonan?Mi gusta pone webo na beach manera Eagle, cu su santo blanco bunita.Mas tanto mi ta bay den anochi scur pa niun hnde no wak mi landa bin foi distancianan largo pa mi pone mi webonan.ora mi babynan nace nan ta un largura entre mitar y dos inch,Bo wak nan di ariba,bo ta wak nan preto cu un tiki blanco den nan flepper.Papiando di flepper, mi a lubida di conta boso cu mi flepper ta mas grandi cu di tur otro turtuga marino (pues di mi primo nan).

Laga mi conta boso di un problema cu ami tin.Manera cu boso nan sa,ami ta bin pone webo na diferente beach bunita na Aruba,pero ami tin un problema dor cu e bisa si mi webonan ta cortico pa motibo cu hopi hende local y porta turista tambe ta pasa cu nan Jeep of quadracer riba e santo blanco na beach y nan ta kibra tur mi webonan cu no a haya e chens di nace.Otro problema cu mi tin tambe ta cu ora mi landa biniendo riba beach pa pone mi webonan, tin tur e net di e piscadonan.Mi por pega den nan mescos cu tragicamente algun di mi rumannan y primonan a yega di pega.Esei ta un dje motibonan cu no ta existi mucho di nos mas.Paso e hendenan ta pasa trapa riba mi webonan y nan no por nace mas of nos por keda pega den net y muri.Tambe mi pober yuinan ora nan nace of tambe prome cu nan nace sa wordo comi dor di bestia mas grandi cu nan p.e. tribon,etc.Y sin laga afo e problema di e saconan tira den lama cu ta parce cuminsa pa nos y cu lamentablemente nos ta come!

Mi lo aprecia hopi y mi lo haya boso hopi amabel si boso por yuda mi cu mi problema cu ta pone mi perde tur mi famianan .p.e. stop di tira sushi p.e. saco di plastic, boter, bleki, etc den lama.E no ta hopi malo pa nos so,e ta malo pa tur e piscanan den lama y e otro animalnan y hopi importante tambe, e ta malo pa nos medio ambiente.Sin laga afo tur e azetanan cu ta wordo tira den lama cu ta venenoso pa nos.Si no ta un molester, pero cu ta hopi urgente si.Prohibi e hendenan pa core auto of quadracer riba beach pa no trapa mi webonan cu ta scondi den un buraco bou di santo.Wel cu e bestianan grandi si boso no por haci nada, paso ta bestia nan ta y nan tambe mester come.Si, por prohibi e piscadonan di pone net den awa, paso e ta mata y caba cu nos animalnan marino.

por ultimo mi kier a gradeci boso pa boso atencion y hopi danki pa a lesa mi carta.spera cu boso por yuda nos cu e problema grave cu nos tin.Di antemano masha, pero masha danki pa boso atencion!

Atentamente,

Turtuga

Juffrouw turtuga
Palm Beach 364
ARUBA

Encuentro spiritual cu La Birgen Maria Rosa Mistica Aruba – Venezuela

ORANJESTAD – Grupo di Oracion Maria Rosa Mistica di Playa ta invita tur su devotonan y pueboo di Aruba engeneral, pa bin ricibi e grupo di Oracion cu nan Birgen Peregrina cu ta yega for di Margarita (Venezuela) dia 12 di October pa 5:30 p.m. cu canto y oracion na Aeropueryo Reina Beatrx, mei-mei di e dos edificionan.

Tambe nos ta extende nos invitacion pa asisti na un encuentro spiritual na EPB Hato dia 13 di October di 5'or atardi te 11'or anochi; y dia 14 di October di 11'or di mainta te 6'or atardi, terminando nos encuentro cu un Santo Sacrificio di Misa.

Den nos encuentro spiritual, nan lo bai splica dicon ultimamente tin hopi aparicion di nos Mama Maria, di Eucaristia y Santa Misa, Consagracion na e curazon di Jesus y Maria, tambe e charla lo bai over di misericordia di Dios den e temponan aki, meditacion, etc…

Participacion di e devotonan cu por a duna testimonio cu e por tabatin cu Maria Rosa Mistica, y naturalmente hopi oracion y Rosario pa nos dushi isla di Aruba.

Nos ta invita tambe nos hubentid pa nos tur ban uni reza y canta pa nos dushi isla. Esnan cu ta bai nos ta pidi nan si nan por yuda hiba hende pa e sitio na EPB Hato. La Birgen Rosa Mistica mes lo bendiciona boso ricamente pa e bunita fabor ei. Entrada ta gratis.

Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta reacciona riba Asfaltamento na Beatrixschool

ORANJESTAD – Den su comunicado, Minister drs. Marisol Lopez-Tromp ta bisa cu ayera a sali un articulo den prensa na unda Comision di Mayornan di Reina Beatrix School ta relata cu DOW a dicidi di asfalta net riba e prome dia despues cu scol tabatin vakantie, mientras cu nan por a haci esaki durante di vakantie. Mi tambe como ministro encarga tanto cu DOW como cu enseñansa ta di opinion cu trabounan di asfaltamento na scol mester tuma lugar mas tanto cu ta posibel ora cu no tin scol. Den e caso aki, DOW a ricibi di berdad siman pasa werkorder pa haci cierto trabounan di asfaltamento na tanto Julianaschool como na Beatrixschool pero na e momento ei tabata plania pa asfalta na un otro scol esta Colegio Arubano. Tabata dificil e ora pa cambia e plan completo pa bai asfalta na dos otro school pero asina mes a logra cubri e parti di Julianaschool riba e ultimo dia di vakantie. Lamentablemente no por a logra pa haci e parti di Beatrixschool riba diabierna tambe y ta pesei a haci e trabou aki riba dialuna. E director di DOW a confirma na mi cu en general nan ta haci e sorto di trabou aki durante vakantie, pero awor no por a wanta te December ya cu e trabou aki ta den cuadro di e bishita di La Reina na e scol aki na November.

Pagina di Servicio!

Segun Parlamentario Arthur Dowers

Salubridad publico di Aruba ta pasando den momentonan caotico



ORANJESTAD – Tur dia partido AVP ta tende desaroyonan sumamente precupante pa loke ta trata salubridad publico.

Por a mira cu Minister Wever, despues cu el a ganja den Parlamento cu no tabata tin un raport riba e departamento di asuntonan di droga, caminda cu e la crea un chaos total y e raport a lek y den dianan cu ta bini ta bon pa amplia riba dje tambe. Pero mester mustra pueblo riba e hecho, cu na e momento aki na Laboratorio Nacional tin sumamente hopi problema. Tin hopi hende den incertidumbre, como kier cu a sali publicacionnan cu gobierno kier bai comercialisa e Laboratorio di pueblo, caminda cu kier bai saca e parti nan cu ta genera placa y pone esei den un NV. Y esnan cu no ta genera placa, no sa unda ta bai pone esei nan, y ta lanta un precupacion basta grandi serca e trahadonan y mas cu tur cos, ta lanta e precupacion si den futuro e pueblo por sigui haya tur e servicionan necesario, paso e momento cu gobierno dicidi cu ta placa so nan kier bai gana. Bo por haya e chens cu esnan cu no ta bai duna placa, gobierno tin chens di pone nan un banda

RESPONSABILIDAD

Gobierno tin e responsabilidad y tin un raport tambe riba e situacion di laboratorio y cu sigur ta scondi tambe, cu einan mester bin un dialogo cu e trahado nan y por a tende cu algun persona di partido MEP ta grita cu sra Maria Liberia Peters di Curaçao a bisa cu mester tin dialogo, esaki ta un bon ehempel segun AVP, caminda cu mester tin dialogo, caminda cu mester tin trankilidad pa e trahadonan, caminda cu nan por sigui brinda un servicio aceptabel.

AMBULANCE

Tambe a mira cu na ambulance tin un situacion precupante ta reinando na e momentonan aki, paso ta bon pa menciona cu sr. Booshi Wever a nombra un amigo di dje den un funcion einan como hefe y por corda e tempo aya, unda cu sr. Wever a suspende un trahado, caminda a bai asina leu di manda landsrecherche riba dje, paso e mandatario tabata kiermen cu e trahado lo a haci cos ilegal. Despues a resulta cu ta trata di simplemente un trahado cu ta miembro di sindicato y cu tabata protesta fuertemente contra maneho di Minister Wever y e Minister Wever a pone e persona aki cu ta un pensionado, cu ta gana un salario basta bon trahando na ambulance, cu ta traha un agenda di trabou, cu hopi biaha nota duna resultado, caminda cu hopi biaha ta haya cu na momento cu mester trahado no tin trahado y tin dia ta haya cu ta presenta gran cantidad di trahado, kiermen e agenda cu tin actualmente ta mas piho di esun cu tabata tin problema

OVERTIME

E cifranan cu nan mester bai baha di overtime, cu segun nan den pasado cu e trahadonan tabata cobra overtime structura, awor aki ta mesun cos cu antes of piho y AVP sa di e casonan di pasado, cu bou di responsabilidad di Minister Wever personanan a perde nan bida pasobra ambulance no a yega na hora.

Awor aki AVP ta constata mesun situacion reinando atrobe, unda cu Ambulance ta daña casi tur dia y esaki ta trece cu tin precupacionnan grandi serca comunidad.

Awor aki tambe tin e intencion di bai centralisa e ambulance, unda cu lo bai pone e ambulance di San Nicolas of esun situa na Ponton na aeropuerto, algo cu AVP ta kere cu Minister debe un splicacion na e trahadonan y tambe na e pueblo, di kico su intencionnan ta, unda e ta bai pone e ambulance nan? Y ki plan tin pa e servicio di ambulance mehora?

Na e momentonan aki, ta un situacion caotico tin ta reinando y einan atrobe ta mira un falta di dialogo y un falta di informacion corecto na e trahadonan.

CENTRO MEDICO

Banda di tur esaki ta mira cu e situacion na Centro Medico, despues di tres aña a tuma nan pa habri un "wonden poli", un clinica pa trata herida, despues di tres aña y einan no por papia di servicionan cu ta mehorando y ta na su luga pa haci un bishita na Centro Medico den e dianan cu ta bini, paso loke por a compronde ta, cu un parti di e edificio aki no a keda cla y tin parti cu no tin tegels poni y einan tambe por papia di un maneho deficiente.

Segun parlamentario Rudy Lampe, fraccion di RED

MEP y AVP a uni forza pa boicotea fraccion di RED

ORANJESTAD - Den Parlamento a keda trata cambionan chikito cu ta regarda e ley di permiso di construccion y vivienda. Fraccion di RED a defende pa saca politikeria for di otrogamento di permiso. Nos a defende pa pone decision final di permiso den un comision di expertonan y nan conseho mester ta decisivo. Lamentablemente esaki no a keda acepta pa fraccion di MEP ni pa e minister encarga.

Dos mocion cu fraccion di RED a prepara NO a haya sosten di fraccion di MEP y AVP pa e por a pasa pa votacion. E prome mocion riba iniciativa di fraccion di RED ta regarda lo siguiente. Recientemente conseho di minister a ratifica e Ley di desaroyo teritorial, segun carta di gobierno na Parlamenta di Aruba fecha dia 19 di september ultimo. Pesei fraccion di RED a insisti via e mocion cu tanto e ley nobo di permiso di construccion y vivienda cu no ta cla ainda como e cambionan aproba awe na e ley bieu mester tuma na cuenta e Ley di desaroyo teritorial.

Aruba a conoce un desaroyo desbalanza den e ultimo 2 decada. Tabatin un 'free for all' y e desaroyo no a bai di un manera planifica. Medio ambiente a keda sacrifica pa desaroyo economico y esaki a bai completamente for di balanza. Dia 12 di october nos ta recorda cu siete aña pasa (12 di oktober 1999) ciudadanonan a sali na defensa di nos medio ambiente den un marcha contra e projecto di Racetrack. Gabinete Eman III e tempo ey a reprimi cu gas lacrimogeno ('traangas') un manifestacion pacifico, cu tabata inclui hende grandi y hende muher. Pueblo no por lubida e acto barbaro ey di gobernantenan.

E projecto di Racetrack ta un ehempel con no a tuma na cuenta un desaroyo territorial balanza. Un isla asina chikito manera Aruba, cu un capacidad di carga asina limita, cu ta sobre pobla, anto bo ta bin cu un projecto di careda di formula uno. Ki falta di respet pa loke ta desaroyo balanza. Mescos bao di Gabinete Oduber III y IV, cantidad di permisonan di construccion di projectonan den e area hotelero a keda duna, atrobe esta falta di respet pa un desaroyo balanza. Aruba mester a tuma 40 aña pa jega na e maximo di 12 mil kamber di hotel, pero cu Gabinete Oduber kier jega den 4 aña na e maximo aki. Esaki ta ilustra un mentalidad cu ta contrario na loke ta exigencia di desaroyo duradero.



Tambe e di dos mocion di fraccion di RED a keda bari foi mesa dor di MEP y AVP, e no a haya sosten pa e por pasa na votacion. Nos a pidi pa despues di 2009 Aruba keda risibi ayudo financiero di Hulanda. Nos enseñanza, e cuido pa nos grandinan, e cuido di nos hobennan, ta kedando atras pa motibo di falta di placa. E tempo ey gabinete Eman a firma pa termina ayudo financiero di Hulanda na 2009, pasobra Aruba lo ta un pais rico caba. Pueblo nunca a guli e pildo amargo aki. Durante 20 aña caba nos deficit presupuestario ta structural y pueblo sa cu nos no por sin ayudo financiero di un pais rico manera Hulanda. Awe MEP y AVP a uni pa nenga ayudo financiero di Hulanda. Segun nos analisis e motibo ta cu e dos partidonan aki no kier control di Hulanda, politiconan tradicional kier sigui haci y deshaci. Nosta condena e boicot contra RED di parti di MEP y AVP, segun Dr. A.R. Lampe, fraccion di RED.

Comunicado di prensa di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero

Esnan honesto no mester tin ningun miedo cu e cambionan den L.T.U.

ORANJESTAD – Dor di un comunicado di prensa, Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero ta reaciona riba e cantidad di criticanan cu Dimas y e L.T.U. nobo ta hañando ultimo tempo. Nan ta bisa cu hopi di e criticanan ta infunda o ta bin for di hendenan cu tin un interes particular. P'esey lo ta bon pa trece algun motibonan, cu a conduci na cambionan. Cambionan cu a bin na raiz di voznan, gritonan, kehonan etc for di Arubiano, immigrantenan, turistanan etc.etc. Y como Gobierno bo mester tin oido pa esakinan.

No ta pornada cu e criticanan den nan mayoria ta bin for di p.e. Ordo di Abogado, abogadonan cu ta parlamentario den oposicion, consultantenan, oposicion, pues esnan cu tin un of mas interes particular. Ken ta pensa riba e victimanan cu ser perhudica dor di cierto hendenan cu a abusa di nan confianza? Kende ta sali na vanguardia di e Arubiano cu a perde su trabow, pasobra ta prefera un immigrante cu ta dispuesto pa traha pa sueldo minimo?

Ken ta sali na vanguardia di nos criaturanan cu no ta haña lugar na nos scolnan, pasobra tin hopi ilegal eynan, cu no ta paga pa nada? Kende ta sali na vanguardia di e famia cu ta ser kibra pa motibo cu tin personanan cu pa negoshi ta casa cu un persona debil?

Ta p'esey ta bon pa trese algun caso cu nos oficina ta haña sa y di e tristesa cu nos hendenan ta pasa. Dicon e abogado den oposicion no ta sali na vanguardia di nan?

Dicon e ordo di abogado no ta sali na nan vanguardia. Of acaso e "recht op gezinsleven" no ta conta pa nos Arubianonan?

E "recht op onderwijs" no ta conta pa nos Arubianonan of nos immigrantenan?

No tin lugar na duda cu e gran mayoria di nos Arubianonan nobo ta hendenan humilde cu a bin busca un pida pan honradamente, nan tambe ta bin cerca nos cu nan tambe ta preocupa.

Ta p'esey e ley di L.T.U. ta asina stricto y stringente. Nos tin un solo interes pa sirbi: e interes di e pueblo Arubano, pa tur esnan cu ta dispuesto pa biba honradamente conforme nos leynan, nos normanan y nos balornan.

ALGUN EHEMPEL

-Diariamente ta drenta na nos oficina cartanan di desesperacion di mamanan, casanan cu despues di 30 aña of mas di matrimonio, nan casa kier divorcio pa casa cu un persona hoben stranhero! Prome cu 1 juli e persona aki tabatin derecho riba tur cos, AZV, AWW, AOV.

E dia despues cu legalisa e matrimonio ta bin exigi e derechonan aki. Cu cambio di L.T.U. lo bai minimalisa e abusonan.

-Cuanto no ta e hobennan cu ta namora di berdad, ta casa y ora cu e persona haña e nacionalidad hulandes, tur amor a caba, y menasa y abusonan ta cuminsa. Ta esaki e parlamentario den oposicion kier pa sigui??

Cu enfasis kier trece padilanti , nos no kier generalisa, pero si nos a constata cu e fechorianan aki a tuma un rumbo cu mester a ser para. Nos sa cu tin hopi stranhero cu tin normanan y balornan halto y cu ta respeta nos leynan, y nan no tin problema cu e cambionan, ta e abusadornan, probechadornan, corruptonan tin problema cu e cambionan.

E L.T.U. nobo no ta pa castiga ni perhudica ningun hende di buena fé, e ta pa sirbi nos comunidad y e bienestar general di Aruba.

Te akinan e comunicado di prensa di Ministerio di Salubridad Publico, Medio Ambiente, Asuntonan Administrativo y di Stranhero.

LOTTO PA DEPORTE

Resultado 23 September

05 07 14 23 26 Letter G 32 Joker

No tin ganador di Afl. 660.000
tin 1 ganador di Afl. 11.708.00
Tin 49 ganador di Afl. 146,00
Tin 1128 ganador di Afl. 12,00

Catochi-Pro Deporte

5396
4302
9975

Diario	Corsow
8123	5359
0401	5080
6115	7840

BIG 4

5318

ZODIAC

Zodiac - 2695 Piscis

SUPER 4

3293

Na Centro Caiquetio na Paradera

Un anochi di Alabansa diabierna awor

ORANJESTAD - Ministerio di Hoben Catolico di Aruba, ta invita pueblo di Aruba general pa un anochi di Alabansa, diabierna awor dia 13 di October 2006, na Centro Caiquetio na Paradera.

E anochi aki tin como tema C.P.R.: Cristo por Restaura. Kiko Cristo por restaura? Cristo Hesus por restaura tur cos nos por pensa riba dje.

Cristo Hesus por Restaura, problema den den famia; relacion kibra entre tata, mama, yiunan, famianan etc. E por restaura bo situacion social; adiccion, financiero, nos pais etc. Pero e mihor cos cu Hesus por restaura ta nos curason herida.

Na momento cu Hesus restaura nos curason, sana nos heridanan, nos por tin pas den nos mes y esaki ta hiba nos na restauracion cu nos prohimo, cu tur esnan cu nos a haci daño of cu esnan cu a haci nos daño. Con esaki ta sosode exactamente, nos por haya sa diabierna awor durante e anochi di Alabansa aki.

E anochi aki lo ta uno, yen di goso y ambiente, den e presencia di Dios. Musica di Alabansa lo ta den man di Ministerio di Alabansa y Adoracion (MAA), cu bow guia di Spirito Santo, lo deleita nos cu canticanan di adoracion.

Tambe lo tin algun snacks, soft y juice na benta. E anochi aki tambe lo tin oportunidad pa bo cumpra bo ticket pa un delicioso plato criyoyo, como meta di nos "fundraising", cu ta tuma lugar dia 21 di October. E platonan ta entre otro Bakijow, Papaya Stoba, Aros con pollo, soppi etc. Cumpra bo karchi diabierna awor, pa bo no keda sin disfruta di un tremendo plato.

Rumannan den Cristo laga nos bini hunto, pa pidi Cristo Hesus pa restaura nos pais completo y haci nos dushi Aruba un isla mas mihor pa biba aden. Hoben y hoben-adulto cu a participa na Youth Explosion, laga nos ban topa diabierna awor y recorda e dushi ambiente cu nos a sinti na Youth. Bini cu bo famia completo y invita tur bo "friends" y coleganan di scol. Hesus ta warda bo!

Pues pueblo di Aruba completo ta keda invita diabierna awor na Centro Caiquetio di 7:30 – 10:00 p.m. pa gosa hunto manera un famia den Señor. Entrada ta completamente gratis. Djis bin cu un "smile" y un curason habri pa ricibi hopi bendicion, sanacion, liberacion, pas y amor di Dios na abundancia. Dios Bendiciona boso ricamente!

Remetido

Na Augustin C. Stamper

Awor si mi ta kere cu ningun hende den su sano juicio lo bai contesta bo stupides- y disparatenan den futuro. A lo menos ami sigur cu no. Ora bo a wordo bisa bo berdad bo a bisa cu bo a wordu menasa. Despues bo ta bisa cu bo ta wordu odia. Ami ta curioso pa sa kiko lo bo bai cualifica bo mes awor. Mi no ta lesa bo idiotesnan tur ora pero si esnan cu ta reaciona riba bo ponencianan purbando di trece algun sense den bo pero bo semper a demostra di ta un sabe lo todo. Cu abo so por lesa y studia mientras bo ta un boluntario cobrando sin traha. Awo si bo haci trabao di un boluntario anto pa despues bo tire den mi cara anto no hacie. Un boluntario ta traha cu amor sin spera nada bek. Y bo no a puntra bo mes pakiko bo a hanja locual bo a hanja contal bo bai Hulanda?? Si bo a conoce Betico bo no ta scirbi soketada awor aki. Si bo a conoce e lucha di Betico, lo bo por a comprende pakiko nos (AMI) a dune e nomber LIBERTADOR. Pero ja, bo no a conoce Betico pasobra bo no conoce ami. No chicken out atrobe. Bo ta tur cos menos tata di nos identidad huridico. Pakiko?? Pa ser tata bo mester a inventa algo y mi idendidad huridico bo no a inventa pasobra mi identidad ta mi identidad legitimo. Mi no mester pretende menos pruebe'le segun lei. Mi ta e persona cu mi bisa cu mi ta y no mester inventa ningun lei absurdo pa sconde su tras. Ami no a pidi pa ta ser un Hulandes. Mi no mester ningun nacionalidad tampoco. Pero door cu mi isla, cu a wordu jama Aruba ta un isla y a wordu colonialisa pa varios nacionalidad y e ultimo siglonan door di esun di Hulanda, no ta haci'mi sinti un hulandes. Si mi ta orguyoso di ta di Aruba y esun cu dune respet tin mi respet. A buen entendedor pocas palabras.

Severiano Feliciano
Politicologo Crioyo

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Bo pasfoto ta paspoort-"proof"?

Checkpoint Color ta na altura di e requisito di pasfoto pa documentonan legal

Nan ta traha segun e reglanan estricto di ley Hulandes





ORANJESTAD - Nos ta bibando den temponan cu technologianan ta cambia hopi y esey no ta laga afo nos sistema di paspoort. Un paspoort ta un manera pa identifica bo mes, e ta bo nomber den e poblacion mundial grandi cu nos ta biba aden y como ultimo bo yabi pa portanan den exterior. Esaki ta ilustra cu un paspoort ta algo hopi importante pa cada individuo. Sin paspoort bo no por bay niun caminda, bo no tin nomber.Tur hende sa esaki! Pero ken tur sa kico ta e requisitonan pa un bon pasfoto pa bo paspoort y unda bo por bay pa saca esaki?

E berdad ta cu no ta tur hende ta na altura di e importancia di un bon pasfoto pa bo paspoort y kico e requisitonan ta. Hopi hende ta wordo manda bek pa saca potret nobo pa motibo cu nan no tin e informacion aki di antemano. Esaki ta costa tempo y den cierto casonan gasto inecesario.

Checkpoint Color kier informa pueblo di Aruba cu nan tin tur equipo y un team cu ta full na altura di e requisito di pasfoto pa documentonan legal y ta traha segun e reglanan estricto segun e reglanan di ley Hulandes. Esaki lo costa'bo menos placa y tambe hopi tempo. Tambe Checkpoint Color kier informa pueblo di Aruba over e requisitonan aki y dikon nan ta asina importante.

DICON?

E paspoort Europeo ta uno hopi gusta pa su beneficionan, pero esaki ta hasi'e tambe un obheto hopi gusta den e mundo di falsificacion.

PROBLEMANAN DI FUL EUROPA

Mescos cu tur e paisnan Europeo, Hulanda a manda expertonan di Buitenlandse zaken Aruba pa splica nos tur e rekisitonan necesario. Nos paspoort ta wordo traha na Hulanda y ta cai bou e responsabilidad di Hulanda.

Ta hopi pregunta tin riba e rekisitonan nobo pa cu e pasfoto pa e paspoort nobo aki. Esaki dor di e grado di seguridad halto pa e documento balioso aki.

EXIGENCIANAN

Entrante 26 augustus 2006 tur documento pa biaha, e paspoort y e i.d. Hulandes ta bin ta contene un potret y un chip cu e imagen di cara di e doño. E imagen aki ta wordo compara cu e imagen di e cara di e persona ora e pasa imigracion di e puerto cu e yega. E ambtenaar lo scan e potret cu su chip y un camera lo saca potret di e pasahero alavez comparando si nan tur tres ta cuadra cu otro. E potret cu su chip mester cumpli cu e rekisitonan nobo di e ley di paspoort cu ta 'Fotomatrix Model 2006'.

Solamente un pasfoto cu ta cumpli cu e rekisitonan di e fotomatrix aki ta ser acepta ora aplica pa un paspoort. E Fotomatrix Model 2006 ta parti den 10 categoria. 8 categoria tin di hasi cu e aspectonan visual y 2 tin di hasi cu e exigencianan geometrico. Esaki tin di hasi cu e midinan di e cara riba e pasfoto. E exigencianan aki ta stipula den e Verordening (EG) Nr. 2252/2004 d.d. 13 december 2004 op www.minbzk.nl. Esaki ta e exigencianan pa e pasfoto segun e Fotomatrix Model 2006:

Benny Nisbet(PPA):

"Mester di un vision comparti pa gobierno, S.N.B.A y pueblo, cual lo mester ensera 'mercadeo' di San Nicolas !"

ORANJESTAD - San Nicolas ta hayando un busterminal! Un delegacion di San Nicolas Business Association a dicidi pa bai mercadea San Nicolas como un sitio pa desaroyo comercial etc den exterior riba su mes! Ambos iniciativa ta positivo den concepto di PPA. E pregunta ta: Si nan ta suficiente ?

Den e humilde concepto di PPA esaki NO ta e caso! PPA ta di opinion cu gobernacion di Aruba conhuntamente cu San Nicolas Business Association lo mester tin un "vision" pa desaroyo di San Nicolas.

Un vision of sin hotel den Colony etc !. Un vision pa desaroyo di San Nicolas mester ta basa riba historia di San Nicolas. Con San Nicolas a desaroya ? Pakiko ? Kende tabata e gruponan di habitantenan cu a impacta e desaroyo di San Nicolas etc ? Cu otro palabra usando e historia di San Nicolas den su desaroyo ?

Na nos humilde opinion e unico partido cu a presenta un "vision" pa desaroyo di San Nicolas cu of sin hotel den Colony ta partido PPA.

"SAN NICOLAS OUR CARIBBEAN TOWN"

Nos vision conoci como "San Nicolas Our Caribbean Town" a worde presenta durante varios ana, den varios gobierno, na San Nicolas Business Association y na varios grupo den comunidad.

Nos vision ta basa riba e historia di San Nicolas. San Nicolas su desaroyo rond di e refeneria den ananan 1940 padilanti a tuma lugar cu binimento di un cantidad grandi di ciudadano di otro islanan den Caribe.

Y e desaroyo di San Nicolas a hasi San Nicolas e Caribbean Town cu e ta.

No kabe duda cu e concepto aki no a cai na agrado di cierto skina politico cu no kier tende nada Caribense solamente den tempu di Carnaval.

Pero pa nos di PPA esaki ta e realidad cu lo por hasi San Nicolas un ciudad 'booming' atrobe.

Si, tin un vision, anto entrepreneurnan lo sa di desaroyo projectonan cu lo pas dentro di e vision aki, pasobra nan lo ta consciente cu tanto gobierno como San Nicolas Business Association ta sostene nan projectonan cu nan bini cunele.

Aruba ta bira un destino Turistico gracias na un vision di PPA den decada 50/60.

Awe Aruba ta ricibi 1.2 miljon di bishitanted. San Nicolas como parti di Aruba tambe tin derecho riba bishita di nos bishitantenan.

Pero si no tin mercadeo pa e bishitante sa cu tin un ciudada cu jama San Nicolas cu ta un parti integral di nos pueblo y su historia anto e turista lo no tin motibu pa bishita San Nicolas.

Y hustamente pa e motibunan aki, gruponan di interes riba otro parti di Aruba a contribui na gobernacionan cu No kier tende di mercadeo di San Nicolas como un destinacion riba nos Isla.

Edicion nobo di Colarin ta na caminda!


25 Aña Informando Colegio Arubano - www.colegioarubano.aw - OKtober 2006

COLARIN

"E Mihor Informacion Cu Tin"

Ayo Master Plan?

Plan di gobierno ta pa reduci Colegio Arubano

3.0 miyon Florin pa renovacion, no lubida di e cantine anto!

KillerShots, VideoCast & Hopi Mas.......

www.colegioarubano.aw/colarin

ORANJESTAD - E prome edicion di Colarin, revista informativo di Colegio Arubano, pa e aña escolar nobo 2006-2007 lo sali e siman aki.

E ta wordo dirigi dor di un bestuur nobo cu Redactornan General: Marko A.J. Espinoza & Carlmaykel Orman, Redactor Ehecutivo: Alfonso Rey, y Editornan: Marilis Becker y Alex Berlis.

E edicion aki tin como tema principal: Renobacion di Colegio Arubano of mihor yama e "Master Plan" pa Colegio Arubano, tambe tin un entrevista cu e Rector di Colegio Arubano, Rector drs. Hector Kolfin, unda e ta splica mas detaya over di e "Master Plan" y con e problema di inundacion di scol ora awacero yobe bastante fuerte lo ser resolvi cu ayudo di un sistema di greppel nobo.

Nos di Colarin a logra di haya un entrevista cu Minister drs. Marisol Lopez-Tromp over di e tema aki di renobacion di scol, den e revista tin un encuesta den cual e alumnonan di Colegio Arubano a ser pregunta tocante di nan opinion di e kantine na Colegio Arubano y con nan ta haya e calidad di e cuminda cu nan ta ofrece ta.

Siguiendo mas leu nos a logra haya un entrevista cu e "Youth Stars" di Colegio Arubano: Kimberly Dijkhoff y Bernadith Corpuz.

Tin un entrevista cu nos Docente di Luna: Michelle van Loon y un entrevista cu nos Alumno di Luna: Sarah-Quita Offringa.

Juffrouw Michelle van Loon a keda escogi como Docente di Luna pasobra hopi di su alumnonan a declara cu su lesnan ta esun di mas leuk di tur e docentenan na Colegio Arubano. Colarin kier a tuma e oportunidad aki pa gradici: Comishon di mayornan (OCCA), Frans Croes, Andy Lacle, Deborah Timmer, Rex Ponson, Whitney Kock, Cesar Asmat, Dario Arends y tur e alumnonan cu a contribui na e exito di e edicion nobo di Colarin. E siguiente edishon di Colarin nos lo spera cu lo sali prome cu vakantie di pasco, nos ta spera cu bosonan tur lo disfruta di e edishon magnifico aki.


8 • Alumno di Luna

Entrevista dor di: Kristine Moreta

Ganadora di oro na Fuerteventura

Sarah-Quita Offringa

E bista di lama yena cu windsurfers tawata bunita, cual ta hobby di Sarah-Quita y e topico di nos conversasion. Mi impresion di Sarakita ta cu e ta un hoben masha simpel y lief cu ta stima su famia y su amigonan masha hopi mes. Mi ta sigur cu nos lo wak e na ESPN aki par di aña. E tawata un honor pa por a entrevist'e.

Sarah-Quita a nace dia 4 di Juli 1991 na Aruba , y na e momento aki e ta un studiante di Colegio Arubano den klas V4-6.

Kico a inspira bo pa cuminsa windsurf?
Mi mama, pasobra, ora mi famia a bin bek for di Hulanda nos kier a hasi algo hunto y mi mama a kies pa nos cuminsa practica windsurfing. Mi a cuminsa pratica na 2001.

Kico Bo ta gusta mas di windsurfing?
Mi ta gusta cu e ta den lama , y e sentimento di ta den awa. Mi ta sinti mi mes relaha y contento ora mi ta bezig ta windsurf.

Bo ta practica otro sports?
Well mi ta landa cu Aruba Dolphins y mi ta hunga tennis. Mi gusta hunga tennis y lesa.

Unda bo ta practica windsurfing?
Akinan mes na Fisherman's Hut .

Con bo ta balansa bo scol y windsurfing?
Den siman mi ta bay scol y den weekend mi ta windsurf.

Mi a puntra Sarakita , of manera su amigonan ta yam'e Sara , Ken ta importante den su bida . Su contesta tawata masha simpel : Su ruman Quincy.

Kico ta bo planes pa futuro?
Mi kier caba scol y haci competencia pa un tempo.

Su mensahe pa Colegianen:
Keda den skol y disfruta di bida.


9 • Docente di Luna

Entrevista dor di: Giandra de Cuba

Pret, lief, sarcastica, suave y all out, bo sa caba di ken nos ta papia?

Michella van Loon

"Todo tu futuro depende de tus sueños, no pierdas tiempo, vete a dormir"

Nomber: Michella Adelaida van Loon
Fecha di nacimento: 14 di Mei 1975
Docente desde: Augustus 1999
Otro funcion: Cordinador V5/V6 Middenmanager ASK

Hobby's:
Lesa, cushina, volleyball, vrijwilligerswerk y bay lama.

Si jufrouw tin di kies pa ta algo otro den un siguinte bida kiko lo e ta y pakiko?
Palo di kwihi di colegio, e ta biba pa hopi tempo y ta haña sa hopi cos.

Experiencia mas leuk y menos leuk:
Mas leuk ta mi añanan como studiante na Hulanda y haya mi diploma.
Menos leuk ta e tempo net despues cu mi a caba di studia dia no tawata tin un trabou.

Pakiko leraar di geschiedenis?
Semper mi a gusta e vak y ora mi a caba mi estudio no tawatin otro trabou.

Pro's di ta leraar na Colegio Arubano:
Interacion cu e alumnonan ta leuk.
Mi por duna mi conocimiento over di cierto cos.
Mi por keda up to date den e mundo hubenil.

Contra's di ta leraar na Colegio Arubano:
Hopi stof
Edificionan ta bieu

Riba e prome edicion di Colarin pa e aña escolar 2006-2007, mi a elegi Michella van Loon como docente di luna, debi na su manera di duna les, e hecho cu nunca m'a keda drumi den su les, asina mes m'a bai drumi 4or di marduga y lanta bek 6or paso mi tabata hopi durk cu otro cosnan manera hmmm... si correcto meneer Kolfin.... Colarin, ta pami prueba cla y raspa cu e docente aki ta uno increibel. Na Colegio Arubano tin personanan cu a bira docente paso nan tabata mester di un trabou pa nan pan di cada dia, mi no tin nada contra esaki. Ta berdad cu decanaat ta conseha tur esnan cu bai Hulanda pa haci un docenten-opleiding banda di kico nan ta studiando, pa ora nan bin Aruba nan por haya almenos un trabou na un scol encaso cosnan bai malo. Jufr. van Loon ta un di e poco docente na Colegio Arubano cu no ta "slaap verwekend" y su bida personal no ta di influencia den su manera di duna les. E tipo di personanan aki ta esnan cu tin cu bin duna les na nos scol, ta docente no ta djis haya un paycheck y skirbi riba borchi, e ta un dedicacion, e ta mas cu djis pa placa, e ta guia e futuro di mundo na un bon direcion.

\- Marko A.J. Espinoza


22 • Reportahe Special

Dolor di Cantine

3.0 Miyon Florin pa renovacion, dicon no renova e cantine?

Reportahe Special pa: Marilis Becker

E Cantine ta un "hot item" pa discusion entre alumnonan y hasta docentenan, den Colarin nos no kier tuma un banda di e storia y den e reportahe aki nos a haci nos best pa wak ambos banda di e madaya. Pa e motivo ey mi no a wanta atras y a puntra e preguntanan cu nos ta haya hopi importante, na Joey Ras e yui di e propietaro di Road Side Cafe e compania cu ta rond tur tres cantine na Colegio Arubano Oranjestad y esun na Colegio Arubano San Nicolaas.

Cantine ta nos luga di cumpra co'i come y co'i bebe, ora tin vrije lesuren ta einan bo ta bai, no tin algo otro enbes di lesa buki (un ehempel) durante bo vrij lesuren. Na scol nos ta conta tres cantine, dos na e "overkant" y e otro na e ex-Emmaschool.

Esaki ta e prome aña cu Joey Ras ta maneha e cantine, bo por localis'e mainta y merdia rond di cantine, pa controla si tur cos ta na ordo. Joey Ras a bisa cu cantine su meta principal ta pa ta un carter pa tur alumno na unda hygiëne y cuminda saludabel ta nan prioridad mas importante. Nan ta purba nan maximo esfuerso pa duna un bon servicio na nan clientenan, cantine tambe ta haci nan maximo esfuerso pa nan productonan no caba cu asina cada studiante por haya e producto cu nan ta desea.

Cuminda tur dia ta fresco traha, pero asina mes cu nan kier bende cuminda saludabel, e cuminda menos saludabel ta esun cu mas ta bende. Aworaki nan ta purba di yega na un acuerdo cu Subway pa por bende un package di cuminda na scol, un pan fresco y dushi di Subway cu un juice of awa. Mas packages di cuminda tambe ta den progreso pero ainda esei lo keda pendiente.

Prijs di cantine ta varia pa motibo cu producto rond di mundo prijs ta keda subi, nan kier mantene e calidad di cuminda y purba di no subi prijs di cuminda pero esei no lo ta facil y nan lo keda haci nan maximo esfuerso.

Nan lo tuma e riesgo pa bende e packages di cuminda paso si bo no tuma riesgo bo no sa nunca si e lo funciona. Joey Ras ta haya e cantine ta bon pero e area ta calor, mucho stof, no adecua, no ta gezellig y nan lo kier hacie mas atractivo. Si tabata por hacie, nan lo kier pa cantine lo tin e mesun estilo di un cafeteria un zogenaamde "Hangout Place". E luga unda e cantine principal ta situa no ta yega ni 50 hende y esei ta causa cu e studiantenan ta keda mucho preta riba otro. Aworaki e plannan di ampliacion ta riba un paro, nan mester confirma e ideanan prome, pa por cuminsa plania mas aleu.

Ministro drs. Marisol Lopez Tromp a informa nos den un entrevista duna na nos redacion cu e Master Plan no por wordo aproba pa e motivo ey planan di amplia e cantine no ta bai dor, nos mester respeta Ministro su punto di bista pero esei no kiermen cu nos lo para den e lucha pa aproba of ehecuta e Master Plan of sea solamente renoba nos Cantine. Na final Parlamento di Aruba a presenta un mocion pa mantencion y renovacion di Colegio Arubano y si nos wak bon e cantine echt mester di esaki, of acaso e cantine no ta parti di Colegio Arubano?

EPB Hato tin un cantine grandi y nos ta kere cu Colegio Arubano tambe ta na su luga pa por haya un ampliacion di cantine, pa mihor servicio, pa trahadornan no por sinti nan mes benauwd, mas espacio pa por disfruta di e productonan (eetruimte etc etc.)

E prijsnan na Cantine ta mas caro cu Tante Yet, Tante Nini y di Vrouwtje pa motibo cu ningun di e tres negoshinan aki no ta paga huur, Road Side Cafe tin cu paga un suma den miles di florin pa luna pa por brinda nan serivicio den nos cantine. Esaki kiermen cu e otro lugarnan no tin mester di hisa prijs di cuminda, pa cubri e gastonan di sea e huurmento di lokaal of paga esnan cu ta traha den dje, paso mayoria di nan ta "self-owned bussiness" Tante Nini y Vrouwtje tin nan mesun cushina den nan mesun lokaal, si bo ta un tiki observador nos cantine no tin esaki, solamente tin un Microwave pa calenta. Tante Nini, Tante Yet, Vrouwtje nan mes ta e doño kiermen serca nan bo por haya krediet, pero na nos cantine bo no por haci esaki, ora bo cumpra algo bo ta haya un empleado ta atendebo y no e doño di e lugar mes. Si bo baha 25cent di un producto djis pa regala (un ehemplo) y 2000 alumno cumpra e producto aki, cuanto placa bo a perde? Si abo ta un negociante, abo lo hacie?

Joey Ras kier informa tur studiante cu nan ta habri pa comentario y ideanan pa por haci cantine su servicio y calidad mas miho, si kier tuma contact cune su email ta: roadside.cafe@gmail.com

Misa na honor di La Birgen di Fatima: Patrona di e Portuguesnan

Directiva F.S.C.P. di Club Primavera ta invita

ORANJESTAD - Diadomingo awor dia 15 October Directiva di Fundacao Social Cultural Portuguesa lo tene nan prome actividad. E lo cuminsa pa 7'or di anochi cu un Misa na honor di La Birgen di Fatima cual ta patrona di e Portuguesnan. E misa aki lo wordo celebra na Club Primavera mes, despues lo tin un brindis nan unda tur miembro y henter Aruba por sera conoci cu e Directiva nobo y despues lo sigui cu un sorpresa.

Lo bai tin na benta bebida bon frieu y un cushina bon surti. Esaki lo ta inicio di un aña na unda Directiva lo bin cu hopi actividad y projectonan. Tur miembro, colonia Portugues y henter e pueblo di Aruba ta keda cordiamente invita pa bin pasa un rato contento. Ban uni pasobra union ta haci forsa.

SALUD
BON DIA Aruba

Aruba ta yuda recauda fondo pa e American Cancer Society

Lesa pagina B5

Algun tip y ehercicio pa mantene bo rudianan saludabel

Lesa pagina B8

Muchanan a gosa durante di vakantie na Playa Pabao

Lesa pagina B10

Awe ta Dia Mundial di Reumatismo



Clarificando algun mito di cancer na pecho

ORANJESTAD – Ta imposibel pa ripiti e berdadnan di cancer na pecho demasiado, specialmente ora cu esakinan lo desmenti e mitonan cu na su momento e ora ta mustra un hende kico ta berdad y no.

Ata aki algun splicacion tocante di cancer na pecho pa abo mes por mira kico ta berdad y no.



Awe ta Dia Mundial di Reumatismo

ORANJESTAD - Dia 12 di October mundialmente ta recorda esnan cu ta sufri di e malesa Reuma.

Contrario di loke hopi hende ta kere, Reuma no ta un malesa pa hende grandi so.

Reuma no ta haci distincion di rasa, sexo ni edad. Reuma ta e nomber colectivo pa mas cu 200 tipo di malesa. Dicon y kiko ta ocasiona Reuma te ainda no ta conoci.

Rond mundo e malesa aki ta ataca hopi hende, 1 riba cada 100 hende tin e malesa aki. Diabetes, presion halto, malesanan di curason y Reuma ta e malesanan mas comun. Reuma ta manifesta su mes den diferente forma, den dolo, hinchamento, steif na man y pia y despues por expande su mes na e musculonan y aparato di movecion completo. Tambe por haya molester di boca y wowonan seco, iritacion di cuero, cansancio intenso, steif den oranan di mainta y kentura.

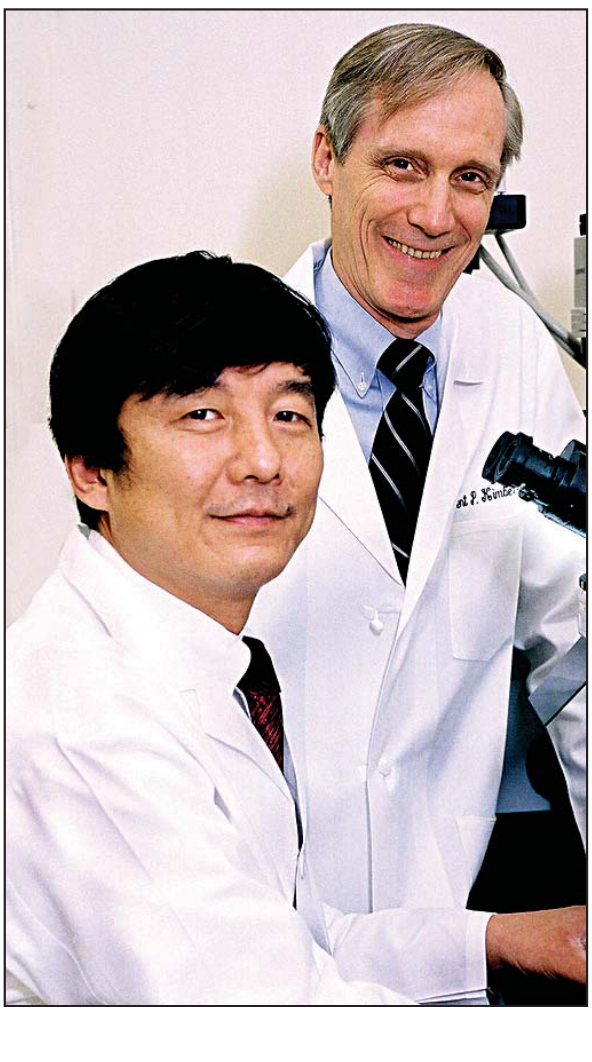
ReumAruba ta e organisacion cu ta traha na bienestar di pashentnan cu Reuma. E organisacion ta traha desde 14 di april di 2004 y a wordo funda oficialmente dia 13 di october 2005. Tur luna Reumaruba ta organisa sea un encuentro informativo, un charla cu profesionalnan den cuido medico of un evento social pa su miembronan.

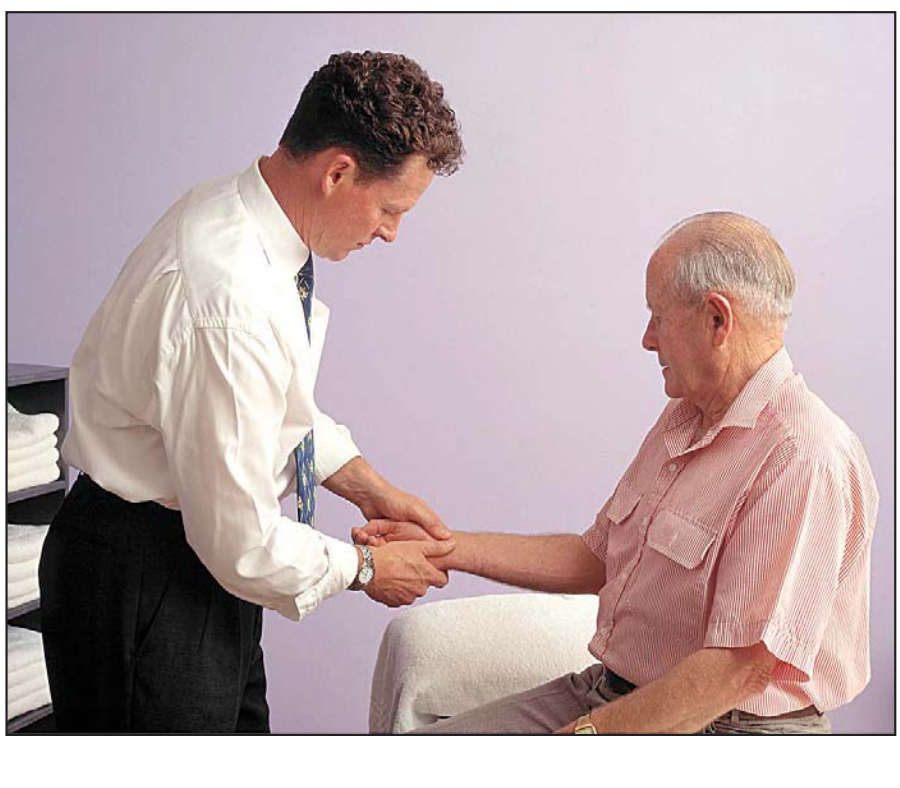
Nos deseo ta pa haya mas miembro pa nos organisacion por bira mas fuerte. Tur hende cu sa cu e tin un of otro forma di reuma o interesadonan cu kier yuda por bira miembro. Personanan - of instancianan cu kier duna nos nan sosten financiero semper ta bon bini.

Pa mas informacion por tuma contacto cu e directiva na telefon 5867722/5635047(Ina) 5606590(Brenda)5825449(Salome)5826422(Yvonne)5873878 (Linda).









Haci ehercicio so lo no yuda mucho contra obesidad

ORANJESTAD – Solamente hisa e frecuencia cu bo ta haci actividad fisico lo mo yuda pa reduci peso di un hoben y pesey mes probablemente e lo no yuda tampoco contra di obesidad, maske e ta pone fundeshi pa un estilo di bida mas salucabel, esey ta e resultadonan di un estudio haci na Scotland.

Envez, un combinacion di mash hopi actividad fisico y otro cambionan den bo estilo di bida manera mantene un diet mas saludabel ta loke cu lo ta necesario pa mantene obesidad leu.

'Hopi mucha ta obeso, te hasta na edad di pre-scol', asina Dr. Reilly di Universidad di Glasglow y su coleganan di British Medical Journal. Debi na e dificultad pa genera informacion den e grupo di edad aki Reilly y su ekipo a busca 545 mucha for di 36 diferente peuterschool pa haci e testnan cu nan a yama MAGIC, cu ta nifica "Movement and Activity Glasglow Intervencion in Children'.

E testnan tabata specificamente diseña pa wak si un subida den e cantidad di actividad serca e muchanan aki lo baha nan BMI. Tur siman pa 24 siman mas o menos mita di e muchanan aki cu tabata tin mas o menos 4.2 aña, tabata participa na 30 minuut di





ehercicio den forma di wega na nan scol y nan mayornan tabata wordo encurasha pa hisa e nivel di actividad di e mucha na cas tambe. E otro mita di e muchanan, cu tabata sirbi como control tabata sigui nan programa di scol normal.

Segun e investigadonan, e intervencion di actividad fisico no tabata tin un efecto significativo riba e BMI di e muchanan ni tampoco riba nan manera di comporta.

Pero, den comparacion e muchanan a desaroya nan habilidadnan motorico y di movimento hopi mas, y nan a haña mas confianza den nan habilidadnan fisico cual lo por influencia nan den haci algun actividad fisico of deporte ora nan ta mas grandi.

Como conclucion, Reilly y su coleganan a sugeri cu un intervencion exitoso pa preveni obesidad den muchanan chikito no ta rekeri solamente un cambio na scol y cas so si no tambe den e ambiente rond di nan. Cambio den nan actitud y diet tur lo por ta necesario.

Consientisacion di Prevencion di Cancer

Skirbi pa Dr. Carlos Viana

Un di mi palabranan faborito ta bin di e palabra Griego oxus, cu ta nifica "pointedly" na Ingles, y môros cu ta nifica "foolish" cual ta wordo combina hunto y ta forma e palabra 'oxymoron'. Esaki ta un expresion unda cu palabranan contradictorio ta wordo uza hunto pa efecto special, manera "inteligencia militar", of "penshun activo". Oxymora por ta hopi pret tanten cu ta un crimen sin victima y no ta afecta hende negativamente.

Hopi biaha mi ta mira un oxymoron ta wordo uza den medicina cu un splicacion cu e ta un "evil" necesario. Mammogram, e procedura unda cu ta tuma un X-ray di henter of parti di e pecho supuestamente ta un "evil necesario". Profesionalmente mi tin un problema cu un procedura medico cu ta placha bo pecho mas plat cu ta posibel pa despues bombardia e pecho cu x-ray pa asina saca un potret. Ouch! Si bo tin un problema, compresion severo di e pecho, manera loke ta pasa durante un mammogram, ta resulta den rupturanan microscopico di tehido, cual ta plama e cancer y por resulta den un morto mas tempran.

Na di dos luga, dor di bo pecho cu ta severamente primi nan ta manda X-rays, un forma di radiacion electromagnetico. Dor cu X-rays tin energia halto, nan por pasa dor di e curpa lagando un impresion di loke ta den bo pecho riba plachinan fotografico. Manera otro formanan di radiacion cu energia halto, X-rays por causa daño na e celulanan di e curpa, cual asina tambe por aumenta e riesgo di desaroya cancer. E aumento den riesgo aki asocia cu cada procedura di X-ray supuestamente ta abou pero si ta aumenta lentamente cu e cantidad creciente di test di X-rays cu bo ta haci cu bo mammogram anual. Esaki ta e mesun principio cu e manera den cual exponencia aumenta na e solo ta aumenta e riesgo di cancer di cuero.

Screening di mammogram uzando X- rays ta uzando tecnologia medico cu ta 90 aña bieu. Un test alternativo cu no ta invasivo y cu por detecta posibel problemanan di pecho ta obtenibel. Ya cu e test aki no ta invasivo esaki ta nifica cu no tin cualkier tipo di contacto cu e curpa, no tin radiacion y e procedura no ta haci dolor.

Termografia di pecho ta un potret di e diferencianan di temperatura den bo curpa cu por refleha inflamacion cronico, e fundacion di tur malesa degenerativo, incluyendo cancer.

Un thermograph ta detecta cambionan fisiologico cu ta compaña problemanan di pecho, sea ta cancer, malesa fibrocistico, un infeccion of un malesa vascular. Detectando inflamacion cronico, hasta prome cu e por causa problema, ta permiti pa e tratamento mas tempran cu ta posibel.

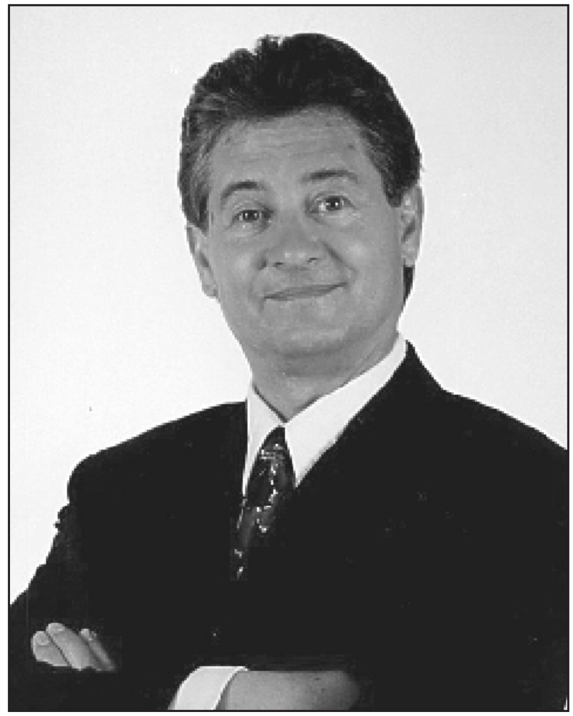
Un tercer di tur cancer ta relaciona cu humamento, y un otro tercer ta relaciona cu obesidad, dieetnan pober y falta di ehercicio. Hopi cancer por wordo preveni. Pero algun cambio den estilo di bida drasticamente por reduci bo chens di contrae mayoria di cancer.

Controla bo nivelnan di insulina pa elimina obesidad. Come segun bo tipo metabolico. E efectonan anti-cancer potente di come segun bo tipo di sanger ta hopi poderoso. Wak pa bo no ta den e dos tercer di e populacion cu ta sobrepeso.

Controlando nivelnan di insulina ta un manera poderoso pa reduci bo riesgo di cancer. Solamente 25% di hende ta come suficiente berdura. Idealmente, bo mester come 5 porcion di berdura fresco y organico. Sinembargo, berduranan fresco cu a wordo cosecha na un manera convencional ta mas saludabel cu keda sin come berdura mes. Si bo tin un sanger tipo A kisas bo lo mester te cu 300 % mas di berdura compara cu un individuo cu sanger tipo O. Herbe, poach of steam bo cuminda, en bes di hasa nan of charbroil nan.

Haci un cantidad apropia di ehercicio. Un di e motibonan principal cu ehercicio ta yuda ta cu e ta baha bo nivelnan di insulina. E miho ehercicio ta canamento of landamento y aki na Aruba esey ta gratis. Canamento y landamento mainta tempran of atardi laat ta provee un cantidad mas saludabel di exponencia na rayonan ultravioleto. Cantidadnan sigur di exponencia na solo ta traha primordialmente dor di optimalisa bo nivelnan di vitamina D y ta un remedi anti-viral natural. Si bo tin acceso regular na exponencia na solo, e ora ey bo mester uza azeta di pisca, no cod liver oil, como bo fuente principal di omega-3 vet.

Tin un posibilidad grandi cu depresion por ta mas importante cu tur e otro asuntonan fisico cu a wordo menciona pa yuda preveni cancer. Psicologia di energia ta un di e miho maneranan pa "get the juices flowing again" y pa saca nos di nos depresion. Increiblemente, mi ta haya mi mes ta sugeri pa mi pashentnan cu ta biba na Aruba pa nan bai lama.



Cua tabata e ultimo biaha cu bo a drumi suficiente? Investigacion medico ta mustra cu bo sistema inmuno mester di 9 ora y mei den scuridad total pa recarga completamente. Solamente dor di haya suficiente soño di calidad halto bo por aumenta bo nivelnan di melatonin E hormona nocturno melatonin ta pone celulanan di cancer di pecho drumi. E suplemento natural tradicionalmente uza pa drecha bo ciclo di drumimento por yuda reduci crecemento di cancer di pecho cu 70%. E informacion aki por splica dicon empleadonan cu hopi biaha ta traha anochi ta haya mas caso di cancer di pecho y colon.

Get The Point! Tin opcionnan en bes di mammografia; e no lo prolonga bo bida y kisas por hasta haci'e mas cortico. Tin testnan mas moderno cu por detecta inflamacion cronico den bo curpa prome cu e ta bira cancer. Reduciendo inflamacion den bo curpa ta controla insulina, ehercicio, comemento segun bo tipo metabolico ta parti di un pakete henter di salud preventativo cu nos a desaroya den nos clinica. Interesa pa desaroya un programa di prevencion di cancer cu ta adapta na bo persona?

Carlos Viana ta un Docter (Ph D) den Antropologia Medico, —e ta un Doctor den Medicina Tradicional Oriental studia na Shanghai, China; nutricionista clinico certifica. Tambe miembro di directiva di e Asociasion di Professionalnan den tratamiento di adiccion ytoxicologia, Presidente di e comite pa America Latino di e Academia Internacional di Medicina Oral y Toxicologia. Dr. Viana tin un programa di radio tur siman , ta scirbi y duna lecturanan extensamente . Pa mas informacion di e servicionan na Viana Natural Healing Center, Kibaima 7, Tel 585 1270 Fax 585 4789, Web sight: www.viananaturalhealing.com e-mail : viananatural@hotmail.com

SPECIAL DI OCTOBER PA HENDE LOCAL (mustra ID): Consulta: 1 Adulto pagando full prijs /1 mucha ta paga 50% OF: Prome yiu ta paga prijs completo/di dos yiu ta paga 50 %. DIARANSON (8:30-2:00noon so): Acupuntura - 2 PA 1 – Bin hunto, tene Aruba, abo y bo compañero saludabel (No ta valido cu otro descuento)

►DR. VIANA, ARUBA 'S BAREFOOT DOCTOR, IN ENGLISH THE LAST SATURDAY OF THE MONTH – (Papiamento tur otro diasabra) STATION: HIT 94FM FROM 2:30-3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!

3:30PM LOCAL TIME (US EASTERN STANDARD TIME). INTERNET LINK: www.hit94fm.com GET THE POINT LIVE! WE TAKE CALLS!

Crus Cora Red Crescent ta pone enfasis riba importancia di comunidadnan

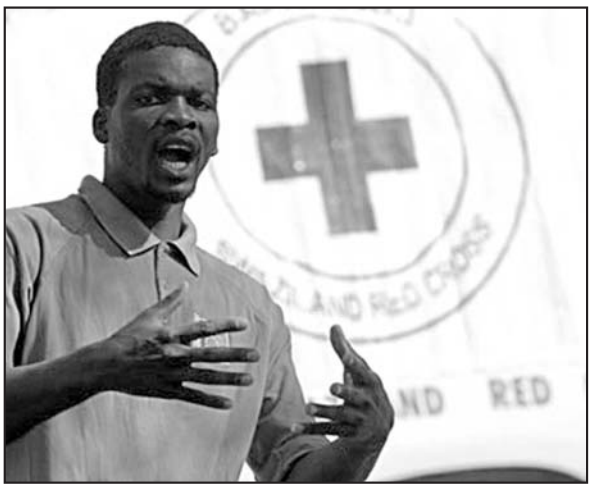
Ayera tabata Dia Internacional pa Reduccion di Riesgo

ORANJESTAD - Riba Dia Internacional di Reduccion di Riesgo, cual tabata ayera, e Federacion Internacional di Sociedadnan di Cruz Cora y Red Crescent ta enfatisa riba e importancia di desaroya y inverti den comunidadnan pa haci nan mas sigur y mas protehi contra e impacto potencial di peligernan.

Desasternan no por wordo preveni tur ora pero riesgonan por wordo reduci sifnificantemente. E Federacion Internacional ta kere cu dor di inverti den programanan local cu ta yuda comunidadnan identifica e riesgonan cu nan ta wordo exponi na dje, y haya solucionnan apropia, bidanan y pertenencianan por wordo salba.

Ta na e nivel local aki, cu e Sociedadnan di Cruz Cora y Red Crescent, dor di nan empleadonan y boluntarionan, ta hunga un rol fundamental den, por ehempel, fortalecimento di sobrevivencia, disseminacion di informacion di seguridad, desaroyo di plannan di preparacion y mobilisando ekiponan pa responde na ambos desasternan grandi como chikito.

"Nos ta mira ehempelnan di nos compromiso na e nivel comunitario tur dia. Boluntarionan di Cruz Cora y Red Crescent ta contribui na construi comunidadnan mas sigur y mas fuerte dor di iniciativanan di mobilisacion y mitigacion," segun Mohammed Mukhier, Cabes di e Federation su departamento di Disaster Policy y Preparedness, na Geneva.



Na Bangladesh, por ehempel, e Red Crescent tin hopi tempo ta inverti den preparacion pa cyclone. Na Vietnam, campañanandiconsientisacion publico a informa centenares di miles di muchanan di scol basico y famianan, con miho pa responde na inundacionnan. Na Latino America, e Cruz Cora ta trahando cu ISDR (International Strategy for Disaster Reduction) y UNICEF pa promove un wega inovativo conoci como 'Riskland'. E wega ta yuda muchanan compronde riesgonan y peligernan y tin un impacto inmediato y di largo plaso riba nan bida y e bida di nan famia. The game helps children understand the nature of risks and hazards and has an immediate and long term impact on both their lives and that of their families.



Cu cambionan den clima causando mas desaster y aumentando nan impacto, e reto pa organisacionnan humanitario y di desaroyo lo ta con pa significantemente aumenta nan trabou di reduci e riesgo di desaster. E sociedadnan di Cruz Cora y Red Crescent ta kere cu ta na nivel local unda cu nan mester cuminsa pa enfrenta e reto aki.



Aruba ta yuda recauda fondo pa American Cancer Society

ORANJESTAD - Riba dia 4 di October, Director Regional di Benta pa Meet Aruba, Donna Del Gallo, a participa den e asina yama "American Cancer Society Ball."

E evento a wordo organisa pa recauda fondo pa e lucha contra cancer.

Meet Aruba a yuda pone hunto un "Aruba Getaway Package" hopi atractivo cu a ricibi e di dos bid mas halto di e subaste bibo e anochi ey, cu un suma impresionante di $2,000.

E fondonan a wordo ricibi cu gratitud y un danki special ta bai pa e Occidental Grand Aruba y Radisson Aruba Resort & Casino cu a duna tres anochi complimentario y na Red Sail Sports cu a duna un sunset sail pa dos.

Den e potret por mira di robes pa drechi, Eleni Pahno, Maureen Bunyan – kende ta e ABC 7 News Anchor y Chairperson Honorario di e Ball, y Donna Del Gallo, Director Regional di Benta pa Meet Aruba. Maureen Bunyan a pasa un parti di su hubentud na Aruba, bibando den Colony na Seroe Colorado y ta un di e anchornan cu a traha mas largo cu un afiliado di ABC na Merca. Jorge Pesquera, Presidente y CEO di e Aruba Hotel & Tourism Association, ta raporta cu Maureen tabata contento di por duna su nomber y imagen na e American Cancer Society y na su isla faborito, Aruba.





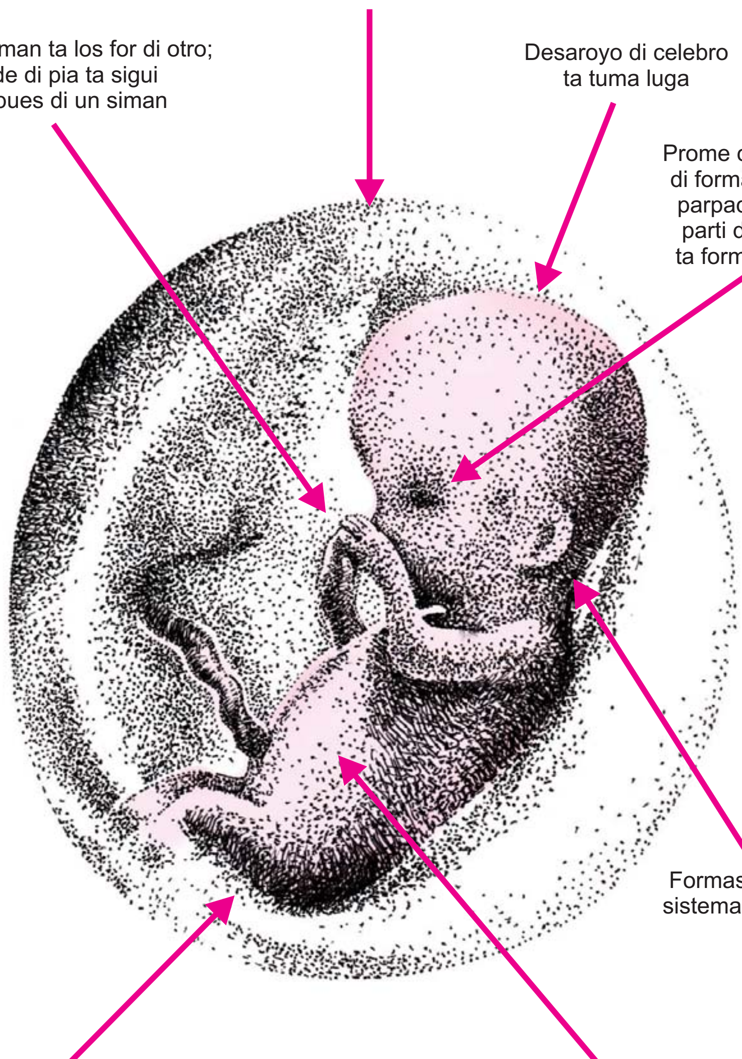
embaraso y Parto den Harmonia





Scirbi pa Armand H. Hessels

rondo y e wowonan na banda ta hala bai meimei. E parpadonan ta forma, sin cu e feto por move nan ainda. Na banda di e cabes ya caba tin un cuminsamento di e 'klepnan' di orea, mientras cu e orea part'i paden ta casi



il. 20

Clarificando algun mito di cancer na pecho

ORANJESTAD – Ta imposibel pa ripiti e berdadnan di cancer na pecho demasiado, specialmente ora cu esakinan lo desmenti e mitonan cu na su momento e ora ta mustra un hende kico ta berdad y no.
Ata aki algun splicacion tocante di cancer na pecho pa abo mes por mira kico ta berdad y no.

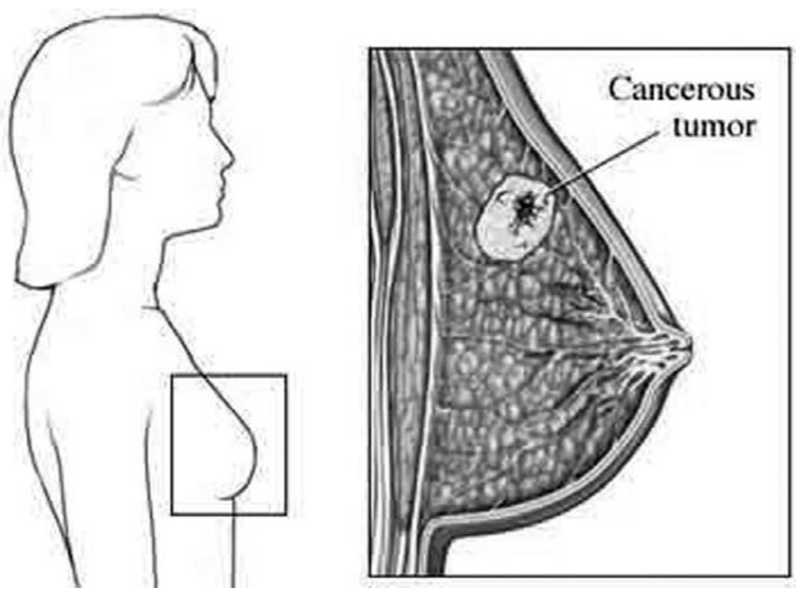
1. Risico di cancer na pecho ta subi hunto cu su edad. Berdad. No ta e miho dicho pa bo por sigui biba largo pero, ta berdad cu bo risico ta subi cu bo edad te ora bo tin mas o menos 85 aña, 1 entre cada 7 hende muhe ta wordo diagnostica cu cancer na pecho. Esey kiermen cu na momento cu nos ta hoben no tin menos risico pa wordo diagnostica cu e malesa aki. Nos por mantene e risico abou nos por hiba un estilo di bida saludabel, por ehempel evita humamento, bebemento di alcohol den moderacion, mantene un peso saludabel y haci ehercicio regularmente.

2. Alcohol ta hisa bo risico pa haña cancer na pecho. Berdad. Bo risico ta subi na momento cu bo ta bebe mas cu un bebida alcoholico pa di y e no ta importa si e ta biña, cerbes of alcohol fuerte.

3. Den e historia di famia banda di mi tata no tin ningun hende cu e malesa pues ami no tin e oportunidad di haña e. No ta berdad. Bo tata tabata parti di bo concepcion tog? Esey kiermen cu mita di bo genetica ta wordo traha for di su genetica y esei lo por contibui cualkier malesa for di su banda di famia. Si su mama of rumannan por tabata tin cancer na pecho abo tambe ta core e risico.



4. Ta sobre peso no ta influencia bo risico pa cancer na pecho. No ta berdad. Tristo pero e ta corecto. Si bo subi 20 liber despues di 18 aña ta hisa e risico pa bo por haña cancer na pecho. Mas peso bo subi mas halto bo risico ta bira pa cualkier tipo di cancer esey ta sin menciona problemanan di curason y diabetes. Asina ta subi riba e treadmill y baha mas na come cumindanan cu hopi vet.



5. Crieamento na pecho a reduci bo risico pa haña cancer na pecho. Berdad. Pero bo lo mester cria bo baby na pecho pa tres aña consecutivo pa bo por baha bo risico, y ta masa por hende muhe por logra haci esaki. E risico no ta di e grandi e pa bo bai duna pecho so na bo baby.

6. Haña un baby prome cu 30 aña ta reduci bo risico. Berdad. Pero esey no ta ningun motibo pa haña un baby. Bo no mester trece un bida nobo na mundo solamente paso cu esaki lo baha bo risico. Abo y bo pareha mester ta sigur cu boso ta prepara psicologicamente y financieramente pa trece un bida nobo na mundo.

7. Si mi kita mi pecho por completo mi no ta haña cancer na pecho mas. No ta berdad. Ta asina si cu si bo haci esaki e a baha bo risico te na 1%. Esaki ta paso e ta fisicamente imposibel pa bo kita delaster un cel cu bo pecho ta wordo formula di dje, esaki ta posibel solamente si bo kita henter e parti ariba di bo curpa y esey no ta un opcion.

8. Mayoria hende muhe cu desaroya cancer na pecho tin historia di e malesa den nan famia. No ta berdad. Solamente 12 pa 15% di esnan cu wordo diagnostic cu e malesano tin un historia di cancer den nan famia.

9. Mayoria hende muhe cu wordo diagnostica cu cancer na pecho tin otro risiconan cu ta predeci e malesa aki. No ta berdad. Mas o menos 70% di hende muhe sa di nan factornan cu ta risico. Pa e 30% cu ta resta kiermen cu probablemente e factor di risico ta mas abou y nan produccion di cel canceroso ta mas abou.

10. Stimulacion di pecho durante di nan añanan como hoben mucha muhenan lo por tin risico pa cancer an pecho mas despues den nan bida. No ta berdad.

Bo tabata sa cu anti prespirante no por duna bo cancer no tampoco no ta hisa bo risico pa haña esaki tambe.



Algun tip y ehercicio pa mantene bo rudianan saludabel



Hopi biaha problemanan di rudia ta wordo ocasiona door di hasi ehercicio robes of door di hasi e tecnica di e ehercicio robes. AVF ta brinda siguientemente algun tips pa preveni problemanan di rudia ora bo ta train.

Mayoria lesion na rudia ta wordo ocasiona door di cansancio y fatiga. Conoce bo limite, respeta e y no pase.

Laga e.o. un fisioterapista brindabo consehonan prome cu bo continua practica bo deporte despues di un lesion.

1. Bisti bon zapato/ keds cu ta apropia pa e tipo di deporte cu bo ta hasi y e suela cu bo ta train of hunga ariba. Zapatonan cu ta gasta mester wordo tira afo.
2. Hamstrings (musculonan patras di pia) mucho fuerte y quadriceps (musculonan parti dilanti di pia) mucho debil, of viceversa por pone hopi presion ariba e rudia.
3. Mantene bon balans ora bo ta train pa forma e musculonan di pia.
4. Evita di bira e rudia.
5. Ora di train den gym tene cuenta pa no lock bo rudianan ora di hisa peso of hasi leg press.
6. Busca instruccion profesional ariba e cantidad di peso cu bo mag di uza y e posicion di bo curpa ora di hisa peso.
7. Stretch e musculonan rond di e rudia y hasi bon warming-up cu e siguiente

Ehercicionan:

Knee lifts (hisa rudia):
Hisa cada rudia 10 biaha pa bo pecho cu bo mannan of hasi manera bo ta cana.

Leg extensions (straight e rudia):
Sinta ariba un stoel of ariba vloer cu ambos pia stret. Bo lo sinti rek parti patras di bo pianan of/ y rudianan. Mantene e posicion aki pa 12 seconde, ripiti esaki 10 biaha cada pia.



Backward lunges (stap atras):
Stap cu bo pia drechi patras y pone peso ariba e pia. Dobla e rudia robes. Despues bo ta para bek. Ripiti esaki 10 biaha cu cada pia

Ehercicionan pa stretch no mag di ocasiona dolor. Consulta bo fisioterapista si bo training ocasiona dolor. Articulo ta wordo brinda door di AVF (Arubaanse Vereniging van Fysiotherapeuten).



Marriott Aruba Surf Club a haci donacion na Cas di Cuido

ORANJESTAD – E MVCI Community Welfare Foundation di Marriott Aruba Surf Club ta un organisacion caritativo cu ta traha na bienestar di esnan menos afortuna den nos comunidad. E organisacion ta genera fondo dor di contribucionnan mensual di e asociadonan y gerentenan. Tur e fondonan ta wordo uza exclusivamente pa proyectonan y trabou caritativo pa e comunidad.

Tabata na juni cu e Organisacion hunto cu e asociadonan di Marriott Aruba Surf Club, cu ayudo di un ekipo di construccion y verfdonan local a duna e edificio di Cas di Cuido na San Nicolas un 'facelift' bon mereci. Riba dia 7 di october e finalisacion di e prome fase a wordo celebra durante un fiesta organisa pa e habitantenan anciano di e Cas di Cuido, kendenan a disfruta di entretenimento en bibo di Caha di Orgel Nos Amigo di Nelson Sprock, como tambe presentacionnan di e Grupo di Baile Flor di Trinitaria y Edjean Semeleer. Tambe riba e ocasion special aki, Zuster Philothea, fundador di Fundacion Ambiente Nobo, a wordo honra pa e cuido y dedicacion cu el a duna na e comunidad local pa e ultimo 35 añanan aki. Un representante di S.A.B.A. Management Team di Marriott Aruba Surf Club, construccion di MASC, asociadonan di e departamento di Benta y Mercadeo di Marriott Surf Club, e Directiva di MVCI CWF, representantenan di comercio local cu a contribui na e exito di e proyecto tur tabata presente. E ancianonan sigur a aprecia e gesto aki hopi y a celebra cu hopi smaak y ambiente.









Best & Solid Realty Group a disfruta di un Cena y Show na Renaissance

ORANJESTAD – Best & Solid Realty Group, e broker lider di real estate na Aruba, recientemente a disfruta di un cena y show na Renaissance Resort.



Probechando di Renaissance su Pakete di Cena y Show, cual ta inclui un cena delicioso na LG Smith's Steak & Chop House sigui pa e show super-popular di Let's Go Latin, e compania di real estate a honra Meryl Luidens, kende tin 5 aña ta traha cu Best & Solid.

Luidens, kende ta un experto di "rental" na Best & Solid, a celebra hunto cu su coleganan y gerentenan, kendenan a disfruta di seleccionnan for di e menu special di Cena y Show como tambe for di e menu a la carte.

Segun Director di Best & Solid, René van der Spaan, esaki tabata nan prome bishita na LG Smith's y di berdad nan a disfruta di e cena, sigui pa e Let's Go Latin Show. "Tur cos tabata perfecto," el a splica, "e cuminda y biña tabata bon y nos tur e disfruta di e restaurant renoba. Y nos a encanta e presentacion di e bailarinnan."

Te cu dia 14 di October, hende local por sigui disfruta di e pakete di Cena y Show pa solamente 75 Florin. Tambe pa hende local, carchinan di Let's Go Latin ta na benta pa solamente 10 Florin, te cu dia 14 di October.



Muchanan a gosa durante di vakantie na Playa Pabao

PLAYA PABAO - Durante e siman di 2 di Oktober pa 6 di Oktober directiva di Centro Bario Playa Pabao a organisa su “Plan Vacacional Oktober 2006” pa e muchanan di Playa Pabao. Mas cu 150 mucha a participa na e actividad aki cu a cuminsa dialuna dia 2 di Oktober cu e himnonan di Aruba y Playa Pabao. Un siman hopi atractivo a wordo prepara pa e muchanan dor di Directiva di Centro di Bario Playa Pabao. Weganan manera trefbal, kickbal, futbal, weganan cu awa y sesosport a wordo organisa bou di gia di lidernan di Playa Pabao y IDEFRE. Diarason mainta a bai keiro den bus cu e meta pa conoce nos isla y Diabierna mainta a hasi un bishita na “Community Pool”. E actividad a termina cu un anochi di cine na unda mayornan y muchanan a gosa di e pelicula Zulaica. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta gradeci IDEFRE cu a pone lider disponibel pa e actividad aki. Tambe un gradecimento ta bai na e lidernan di Playa Pabao cu ta responsabel pa e exito di e actividad aki.













KLM a sponsor e Festival di buki pa mucha 2006

ORANJESTAD - Tur aña biblioteca, pa un siman largo, ta organiza un festival di buki di mucha den cuadro di promocion di lesamento. Biblioteca ta invita diferente autor di buki di mucha di Aruba, Antiyas Hulandes y Hulanda pa yuda cu e promocion aki. Pa algun dia e autornan ta pasa bishita diferente scol riba nos isla cu a inscribi pa conta storia y pa lesa for di nan buki, hunto cu e muchanan di scol. Apertura di e festival ta tuma lugar dilanti di biblioteca, diabierna dia 3 di november proximo.



KLM ta sponsor 50% riba ticket di autornan for di Hulanda
KLM a dicidi di hasi un bunita gesto. Gerente a duna okay pa ofrece un rebaho substancial riba e prijs di e passage di 3 autor di Hulanda di 50%. Danilo de Freytas a hasi entrega di e ticketnan na directie di Biblioteca Nacional Aruba.

Autornan participante
Banda di autornan Arubiano di buki di mucha, autornan di Corsow y Hulanda ta participa den e gira pa e scolnan basico cu a inscribi. E bishitanan pa scolnan ta tuma lugar entre 6 cu 10 di november 2006. Tambe tin presentacion di autornan den oranan despues di merdia na biblioteca na Playa y San Nicolas. E autornan cu ta participa na e festival ta:

- Aurita Arends (Aruba)
- Olga Buckley-Zaandam (Aruba)
- Liliana Braamskamp (Aruba)
- Jacques Thönissen (Aruba)
- Desiree Correa (Aruba)
- Ariadne Faris (Corsou)
- Roy Colastica (Corsou)
- Betty Sluyzer (Hulanda)
- Koos Meinderts (Hulanda)
- Thé Tjong Khing (Hulanda)

Un danki special ta bai na KLM pa nan contribucion na e festival di buki.

"I'd rather eat bugs than do drugs"

CIAD presentando "Bugszy" den competencia di kleur pa muchanan di 5 pa 12 aña

ORANJESTAD - CIAD (Centro di Informacion pa Asuntonan di Droga) tin un grandioso competencia di kleur andando actualmente bao muchanan di 5 te 12 aña di edad.
Den e competencia aki, CIAD ta presentando pa prome biaha su mascota nobo "Bugszy", cu pronto lo sali den forma di stickers tambe.
E lema di Bugszy ta "I'd rather eat bugs than do drugs" (Mi ta prefera come insecto cu uza droga), cu a wordo inventa pa e mucha homber Brandon Lassonde den un competencia cu CIAD a tene aña pasa.
Pa participa na e competencia di kleur muchanan por pasa na CIAD na Oranjestraat 28 na Playa pa busca nan blachi pa kleur.
No lubida pa skirbi nomber, edad y number di telefon riba e pintura!
Diahuebs 19 di October lo ta e ultimo dia pa muchanan entrega nan pintura, mientras cu pa su mayan, Diabierna 20 di October, CIAD lo saca y anuncia e ganador.
CIAD ta habri henter siman di 7:30'or di mainta pa 4:30'or di atardi, pasa libremente!





Fiesta di La Birgen di Fatima na Misa di Dakota



ORANJESTAD - Diabierna, 13 di october 2006, pa 6'or di atardi lo tin un procesion den cayanan di Dakota sigui pa un Santo Sacrificio di Misa pa 7'or di anochi. Despues lo sigui un brindis.
Pastoor Daniel Szpila ta invita tur parokiano di Dakota, e pueblo di Aruba en general, muy especial devotonan di Mama Maria, e colonia Portugues y e fielnan Latino pa asisti na e celebracion aki.
Laga nos bini hunto pa pidi intercesion di Nos Mama stima na Señor nos Dios pa paz por reina na mundo y ariba nos dushi Isla di Aruba.



Tremendo babyshower pa Natascha y Giovanni Trim siman pasa den Grammy's

ORANJESTAD - Aki un par di siman nos pareha di karaoke lo recibi di nan dos baby. Pa laganan bin in the mood amiganan di Natascha a decidi di organiza un babyshower pe.
Completo cu wega y bolo y asta 'beschuit met muisjes' tur e amiga y amigonan di Natascha y Giovanni a disfruta di e fiesta aki.
Nos ta desea e pareha aki hopi exito y spera di wak un cantante nobo muy pronto.
Riba potret por mira Giovanni Natascha Giowen y Germain Trim. Tambe un tiki di e ambiente.









Pediatranan ta urgi mayornan pa laga nan yiunan hunga mas hopi pafo

ORANJESTAD – Muchanan tin mester di basta tempo liber pa hunga di un manera cu no ta structura pa asina nan por desaroya fisicamente, socialmente y emocionalmente, esaki ta segun un rapport presenta e siman aki pa e Academia Americano di Pediatra.

E rapport a saca afo cu e mundo di awendia di mayornan cu tin demasiado stress y muchanan cu ta haci di mas trabou, nan a ripara cu ta resta masha poco tempo pa un mucha haña tempo pa simplemente hunga. ‘Maske cu tin masha hopi beneficio cu ta sali for di e ora di hunga liber pa un mucha y un mayor, tempo pa hunga liber a wordo reduci grandemente pa mayoria mucha’, asina e rapport ta splica. E ta bisa tambe cu demasiado hopi biaha mayornan ta enfoca riba e punto cu nan yiunan tin cu sobre sali y expone nan mes tur oportunidad cu presenta nan dilanti pa asina nan por yega na e maximo di nan potencial. Esfuerzonan asina lo por tin un efecto negativo riba e mucho, haciendo e ansioso, yena cu stress y te hasta depresivo si e no logra, asina e rapport a adverti mayornan.
‘Hungamento duna e mucha e oportunidad pa haci uso di nan creatividad mientras cu nan ta desaroya nan imaginacion, destreza y desaroya nan forsa fisico, cognitivo y emocional, hungamento ta importante pa un desaroyo saludabel di un celebro’, asina e rapport ta sigui splica.

Nan ta pensa cu hungamentocu muchanan ta haci cu compañeronan di nan mesun edad ta siñanan interacta cu mundo. Nan ta splica tambe cu poco tempo pa hunga na scol y hopi actividad despues di scol lo por tin implicacionnan riba muchanan habilidad cognitivo y nan stabilidad emocional.
E cantidad grandi di weganan di computer pa muchanan di un edad tempran cana tambe por hiba na muchanan cu lo tin menos gana pa haci cualkier actividad fisico manera hunga of caulkier deporte ora cu nan ta ms grandi y esaki mes lo contribui na obesidad. Mayornan mester compronde cu e weganan aki ta entretenimento pasivo y cu hungamento ta crea curpanan saludabel, te hasta por considera hungamento manera e parti alegre di infancia y e cos cu bo lo kier cuida y warda mas hopi posibel.





BON DIA Aruba

Empleadonan di La Cabana Beach & Racquet Club ta preparando pa nan Song Festival

Eagle Beach – La Cabana Beach & Racquet Club di berdad ta kere den su asociadonan, reconociendo e hecho cu ademas di ta tremendo trahador, nan ta un grupo hopi talentoso tambe. Pa expone e talento aki, La Cabana su Comision Social a organisa e song festival, cual lo tuma luga diasabra awo na City One.

E empleadonan a dedica hopi tempo na entrenamento pa e song festival, cantando canticanan cu ta varia di Frank Sinatra pa canticanan local.

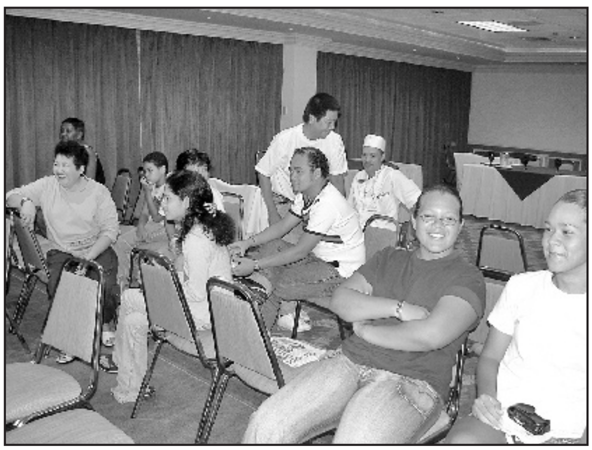
Un total di 20 empleado lo participa den e Song Festival, compaña pa e Casinger Band. E MC pa e anochi aki lo ta Ruben “Scorpio” Garcia.

Segun e Comision Social, e Song Festival sigur lo ta un tremendo exito, ya cu ta di esey so e empleadonan ta trahando.

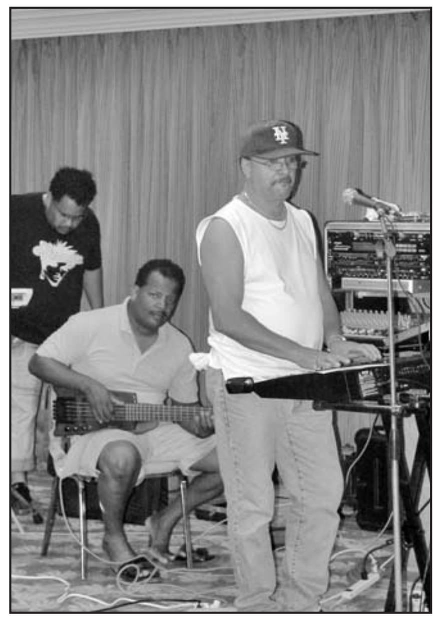
E Song Festival lo cuminsa pa 7’or di anochi diasabra awo y lo termina cu un fiesta bailabel. Tur hende ta invita pa bin apoya nan cantante preferi y disfruta di e dushi ambiente hunto cu e famia grandi di La Cabana Beach & Racquet Club.

Potretnan ta mustra algun di e participantenan entrenando pa e Song Festival.







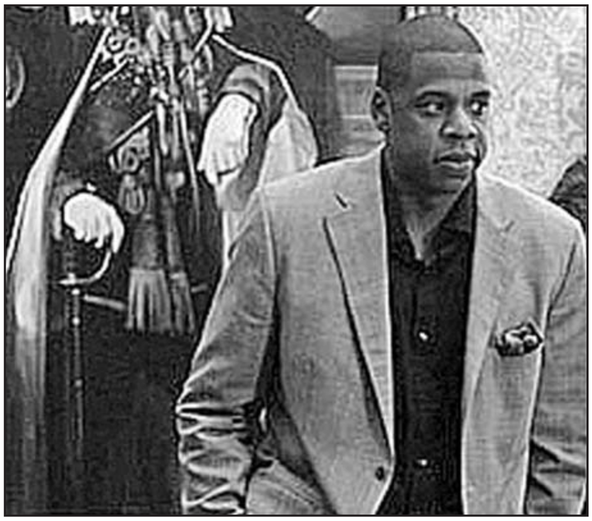








China ta cancela concierto di Jay-Z



CHINA – China su minister di cultura a cancela e concierto di e luna aki di Jay-Z na Shanghai, bisando cu nan ta sinti e necesidad pa proteha e fanaticonan local contra di letranan vies, asina a wordo anuncia na prensa internacional diaranson. 'Algun di jay-Z su cancionnan ta contene demasiado lenguahe bulgar', asina e secretario di estado a bisa. Pa e motibonan menciona prome ta e motibonan pa kico nan a para e concierto cu lo mester a tuma luga dia 23 di October. E concierto aki lo tabata e debut di e rapper na China, kende su nomber original ta Shawn Carter. E rappero di New York ta haci uso di palabra malo y cancionnan tocante di dealernan den droga, pimp y violencia y esaki nan ta loke a pone cu nan ta para e concierto na e paisa aki, cual ta un tiki straño ya cu nan a laga otro bandanan cu cancionnan cu ta sugeri cosnan sexual manera Rolling Stone y Black Eyed Peas si presenta na Shanghai. E cancelacion no por a wordo confirma mes ora pero awo riba e website na unda nan ta bende e carchi nan pa e concierto nan a publica cu e ta cancela.

Ellen DeGeneres ta bira un cacho di lama virtual



LOS ANGELES – Prome cu e presenta su mes den e ceremonia di Oscars, Ellen DeGeneres ta bai forma parti di e bida salvahe na costa. E comediante di 48 aña ta bai bira un cacho di lama virtual cu ta bai yuda concientiza hende di e importancia di cuido di medio ambiente na e costa di California riba un website. E site ta inclui un cacho di lama virtual cu lo hiba e nomber di DeGeneres cu lo promove bida marino salvahe y perservacion di lama. 'Ami ta haña cachonan di lama masha lief mes, semper mi a stima bestia y mi ta contento cu mi lo por haci algo pa yuda', asina DeGeneres a bisa den un conferencia. Riba e website bishitantenan tambe por bira un bestia marino virtual y asina yuda promociona cuido cu tin mester pa e bestia nan aki.

Mi tin 65 dia sin bebe algo alcoholico



NEW YORK – Mel Gibson ta considera su comentarionan contra di Judiunan despues cu el a wordo aresta pa core bou di influencia como 'papiamento di cos loco di un homber burachi'. Den un entrevista cu Diane Sawyer cu lo bai den aire durante e programa di 'Good Morning America' diabierna Gibson a bisa cu el a pensa cu mantene su mes di bebe cosnan alcoholico lo tabata duro, pero e bo a bebe algo alcoholico pa 65 dia caba. E ta bisa tambe cu e ta bai sigui traha pa pelicula y tambe riba recupera su mes y disculpa su mes na esnan cu e lo por a ofende.

Homber di Malawi ta confirma cu Madonna a adopta su yiu homber



MALAWI – Madonna a adopta un mucha homber di Malawi di un aña kende su mama a fayece despues di a duna lus, asina e tata di e mucha a confirma na prensa internacional diamars bisando cu e ta sumamente contento cu su yiu a scapa di pobresa. Segun oficialnan gubernamental e artista tabata planeando pa adopta un mucha homber durante di su bishita na e pais su thiusnan pa muchanan werfano y tabata recaudando fondo pa muchanan cu ta sufri di AIDS. Pero e tata di e mucha yama David a confirma cu su yiu a wordo adopta pa e cantante. Madonna no a haci ningun apariencia publico despues cu e rumornan aki a cuminsa circula. Su representante a bisa den un email cu e no por duna ningun contesta oficial na e momento nan aki.

BON DIA Aruba

Citroën na Amazonia Churrascaria



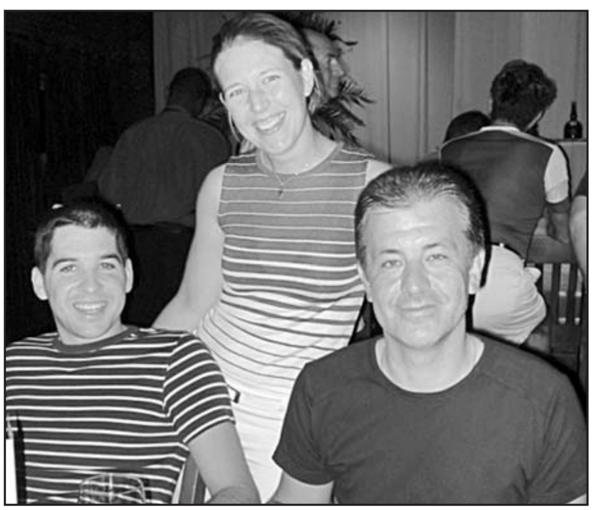


PALM BEACH -- Christine Rubner, un gerente di proyecto encarga cu insentivonan y eventonan pa GE Reisen na Austria, recientemente a escolta un grupo di 23 ehecutivo di Citroën pa un cena extravagante na Amazonia Churrascaria. Hospedando na Bucuti Beach hotel pa un paar di dia di vacacion bon mereci, e trahadonan di auto, kendenan ta gusta pasa bon, a disfruta inmensamente di e cuminda sirbi na e steakhouse estilo Brasileño autentico.

Desde 1919, e nomber Citroën ta sinonimo cu Inovacion, Diseño, Aventura y Estilo. E marca su historia ta yen di logronan importante cu a laga nan marca riba e industria di auto na Europa y rond mundo. "E cuminda kinan ta mesun bon cu nos autonan," tabata palabranan di Christine, kende tambe a organisa un sunset sail y jeep safari pa su huespetnan, haciendo nan estadia extra special cu hopi aventura y actividad.













EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Pa algun hende homber wega di cualkier deporte ta mas importante cu un emergencia



ESTADO UNIDOS – Ni un emergencia medico lo por stop algun homber di wak television na momento cu nan ekipo faborito ta hungando, asina un estudio haci na Estado Unidos a determina. Universidad di Maryland su medico di emergencia David Jerrard a busca mas o menos 800 wega di universidad y futbol profesional, basketball, baseball y otronan y a ripara cu despues di e wega nan aki cantidad di homber cu ta yega hospital cu un emergencia ta mas grandi. E estudio aki cu David a haci ta mustra cu 50% di hende homber cu a registra nan mes na sala di emergencia despues di un wega di futbol cu drante di e wega. 30 pa 40% mas di e hombernan aki ta busca yudansa despues di un wega di baseball. David a bisa si cu e estudio a haci solamente na e ciudad ey pues e no por bisa cu na henter e pais e ta asina. Mayoria di e hombernan cu registra na e sala di emergencia ta bin cu e mes un sintomanan manera dolor den pecho, dolor den barica, dolor di cabes y varios otro malesa.

Competencia di come cacalaca a pone grupo di derecho di animal rabia



ESTADO UNIDOS – Un grupo cu ta defende e derechonan di animal a pidi pa diamars nan stop un doño di un parke di diversion pa para un competencia cu nan tabata tin pa wak ken por come mas hopi cacalaca. Operador di 'Six Flags', basa na New York, a organiza e competencia como promocion pa e nan temporada di Halloween. Miembronan ta di PETA a bisa cu varios mucha, hende grandi otro adultonan cu ta bisa cu nan no ta contento cu esaki por ta un organisacion di promocion. Nan ta pensa cu e no ta algo leuk pa come e bestianan na bida pio ainda si ta pa un promocion cu no ta bale la pena segun nan.

Inventor cu idea con pa herbe un webo perfectamente



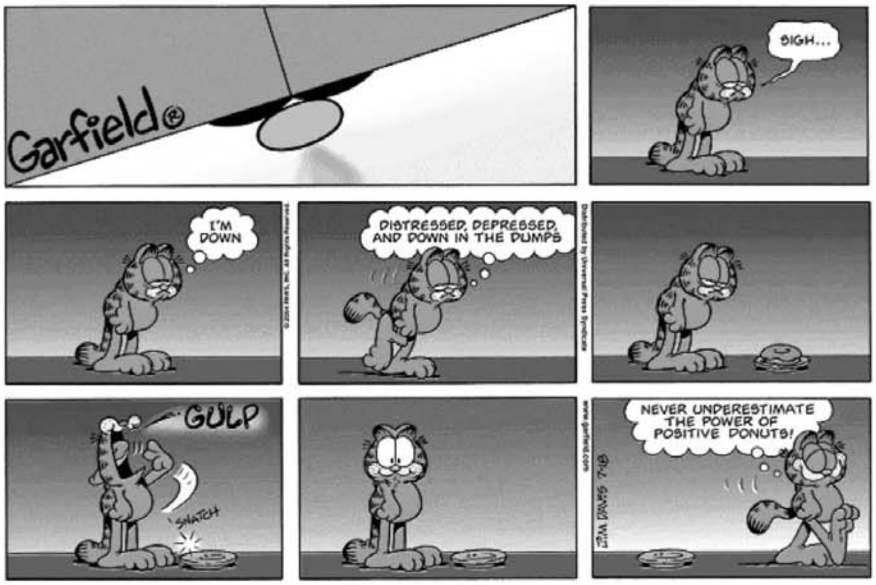
INGLATERA – Un inventor Ingles a bisa cu el a logra resolve e problema con pa herbe e webo perfecto. Simon Rhymes a traha un mashin cu ta haci uso di e poder di dos bombiyo di lus pa herbe un webo envez di haci uso di awa. E aparato aki, cu parce un cashi di glas, ta herbe e webo den seis minuut y na final ta kita e pida ariba pa asina bo dop pan den dje. Rhymes di 23 aña a bisa cu el a bin cu e idea paso e tabata haña e hopi dificil pa cushina webo di e manera tradicional. El a splica cu hopi hende no ta componde con e mashin aki ta traha pero el a pone patent riba dje caba y e ta papiando cu algun fabrica pa asina cuminsa produci e mashin aki na gran escala.

Cacho cu ta surf ta sigui haci trikinan mas grandi



BRAZIL – Polisnan a wordo yama pa un competencia di surf na Brazil despues cu un cacho cu ta surf a cuminsa haci trikinan mas grandi y mas miho cu hende mes. E cacho a bira e atraccion principal na e evento cu a tuma luga na Praia da Tiririca, parti di e competencia di surf mundial 2006. E cacho y su doño a surf hunto riba e mesun tabla durante di e pausa di e competencia mes. Polisnan a wordo yama pa saca e duo aki duo aki for di awa paso nan tabata hala hopi atencion te hasta mas cu esnan cu tabata den e competencia mes. E doño a bisa cu e cacho ta hopi bon te hasta tin ora e ta pensa cu e cacho ta surf miho cune mes.

Garfield



FOR BETTER OR WORSE



FOX TROT



Comics

Fill-it-Ins

FILL-IT-IN 20

3 LETTERS
CST
ESE
HTS.
ITO
MR. T
OTT
PEP
SAM
SOU
WET

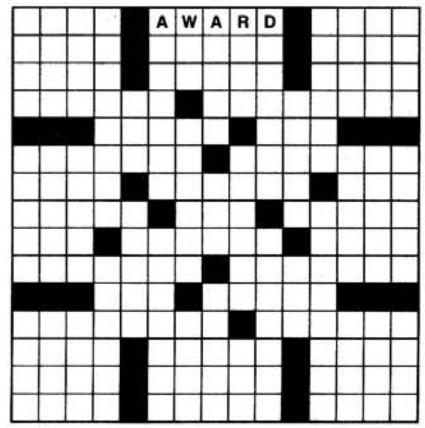
4 LETTERS
ATES
AURA
BETE
CARO
CHOU
DANS
DUPE
ERES
ERIN
GHEE
HO-HO
HOSE
IONE
ITAL.
LESE
LOAD
ONES
PCTS.
RHOS
RIGG
R.S.V.P.
SERS.
SHOE
SPIN
TENS
TERI
TOUR
YOUR

5 LETTERS
ANOAS
ARISE
ATTYS.
~~AWARD~~
BLASE
EAT UP
EPEES
ESTEE
ETNAS
ISERE
ISLIP
LOPED
RANEE
REESE
ROTOS
SENSE
SHUSH
STOVE
UPTON
VALET

6 LETTERS
ASHORE
AT LAST
CITIES
HEROIC
I-BEAMS
OCCURS
SEETHE
SHIITE

7 LETTERS
ASSENTS
BREASTS
CENSURE
CREATED
DEEP-SET
ERMINES
ESPOUSE
ESTIVAL

8 LETTERS
APPRAISE
GO STEADY
PSYCHICS
SHIELDED



SUDOKU PUZZLES



	3	6		9		1	7	
			1		7			
5		8		1		4		3
6				3				2
3		4		6		9		5
			3		4			
	8	1		5		3	9	

- Den cada hoki mester tin un number di 1 pa 9.
- Den cada rij y den cada colom di e cuadra mester tin 9 number, sin ripiti ningun di nan.
- Den cada un di e 9 cuadra chikito mester tin e 9 number, sin ripiti ningun di nan.

SOLUSHON



1	9	7	6	4	3	5	2	8
2	3	6	5	9	8	1	7	4
8	4	5	1	2	7	6	3	9
5	2	8	7	1	9	4	6	3
6	1	9	4	3	5	7	8	2
3	7	4	8	6	2	9	1	5
9	6	2	3	7	4	8	5	1
4	8	1	2	5	6	3	9	7
7	5	3	9	8	1	2	4	6

NO LUBIDA CU TIN DJIS UN SOLUCION UNICO PA CADA WEGA DI SUDOKU



Feliz Cumpleaño Mei-Lynn Solognier

ORANJESTAD – Djis algun dia prome cu el a cumpli aña, Mei-Lynn Solognier a cana pa prome biaha. Diadomingo ultimo e celebracion a tuma luga, hunto cu e famia y amigonan di Mei-Lynn. Cu animacion di Party animals, e muchanan a pasa hopi bon, hungando bowling, stoelendans, batata cayente y a topa cu Hello Kitty. E fiesta tabatin hopi pasapalo pa tur hende come y e miho parti di e anochi tabata ora cu Hello Kitty a bin cuminda tur hende y hunto nan a canta Happy Birthday pa Mei-Lynn. Tambe a muchanan a habri un piñata gigantesco di Hello Kitty asina tambe yenando nan saconan cu un cantidad di mangel y regalito.

Potretnan cortesia di Angela Munzenhofer















Positive Foundation ta sigui cu e tremendo preparacion pa Aruba Gospel Fest 2006

ORANJESTAD – Positive Foundation y e participantenan ta sumamente contento cu e tremendo desaroyo den e delaster simannan prome cu Aruba Gospel Fest 2006. Mas serca e dia di e festival ta mas grandi e anochi ta mustra pa tanto e organisadonan como e 20 participantenan cu ta entrenando duro. Awor aki ainda e stage di piedra Plat Entertainment Center ta bashi pero pa e anochi final aki e stage lo ta un espectaculo riba su mes!!! E anochi final lo tuma luga dia 4 di November y carchinan ta obtenibel na e diferente Iglesianan. Durante siman ta sigur cu boso lo tende mas di e participantenan cu ta pasando e diferente radionan invitando Aruba henter pa e Aruba Gospel fest 2006.

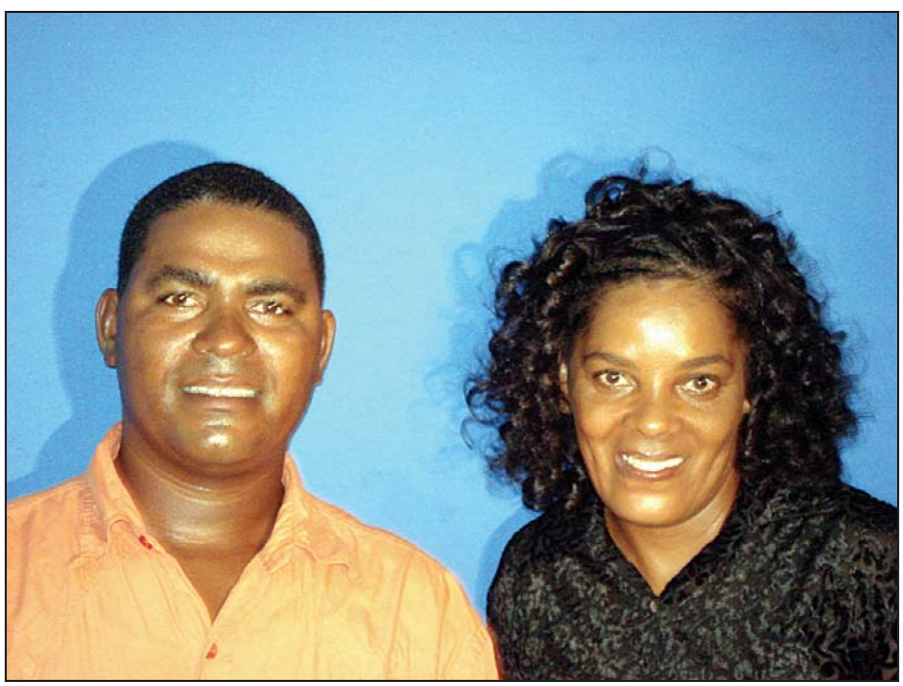














Nunca Albertino lo laga deficiencia strobe di practica coremento

Albertino Maduro un persona ciego, pero cu un curason grandi









ORANJESTAD- Diadomingo atardi para banda di WEB, cubriendo e careda di Brandweer, nos di Bon Dia Deportivo a mira Albertino Maduro hunto cu su yui mas chikito pasando cu un speed increiblemente halto direccion Pabou. Kisas esaki no ta nada straño of comun pa esnan cu ya conoce Albertino pa hopi tempo practicando e deporte di coremento, pero pa otronan incluyendo bo servidor, e ta keda algo cu hamas y nunca nos por biba y pensa cu un hende cu no por mira mas ta core un 10km wanta na un cabuya, haciendo un sacrificio y esfuerso pa por competi y sigur presta lo mihor posibel. Nos tin sigur cu esnan cu mira Albertino core, lo admire y respete, paso no tin palabra pa describi e dedicacion y gana cu cual Albertino ta practica e deporte di coremento. Albertino kende ta core tur careda den su outfit di Fundacion FAVI, a core un tempo di 49 minut y a sali na di 3 luga den su categoria durante di e Fire Prevention 10k Run riba Diadomingo ultimo.

Albertino Maduro su yuinan te asina leu cu nos sa, esta Jose, Joel, Jourainne, tur ta practica e deporte di coremento di distancia largo. Di parti di Bon Dia Deportivo nos kier a felicita sr. Albertino Maduro pa e bon ehempel cu e ta dunando na e comunidad di Aruba, dor di demostra cu apesar di tin problema cu su bista, e ta sigui practica locual mas e ta gusta haci esta, core. Riba e combinacion di foto nos por aprecia Albertino Maduro durante di e Fire Prevention Run riba Diadomingo ultimo.

Campeonato di baseball infantil di LIBA a continua den weekend cu a pasa









CAMACURI- Tanto Diasabra como tambe Diadomingo, nos di Bon Dia Deportivo a pasa na tereno di Caribe caminda nos a presencia nos chikitinnan hungando baseball den e campeonato di baseball LIBA. Semper ta un placer pa mira con muchanan na un edad jong ta practica deporte, specialmente den baseball.

Den e categoria Pre-Rookies (5-6 aña) tabatin 1 partido unda Caprisun a sa di gana CBN Giselle cu score di 19-7. Miho bateador pa Caprisun tabata Guyon Cannister di 3-3 y Jerrick Francees di 3-3 cu 2 doblete. Pa CBN Giselle tabata O. Webb y G. Maduro di 3-3.

Den categoria Rookies (7-8 aña) tabatin 4 partido.

Taz Express a gana Impex 8-7. Miho bateadornan pa Impex tabata Shawn Folkes, Jordy Rangel, Trevor Geerman, Wilfred Imperator, Reynald Thiel y Jean C. Henriquez tur di 2-2. Pa Impex e miho bateadornan tabata Vaughn Bergen y Maudy Flanegin tur di 3-3.

Bright Bakery a bai extra inning pa gana Gatorade den 8 inning cu score di 13-12.

Miho bateador pa Bright Bakery tabata Jordy Croes, Jason Koots, Giandrick Werleman, Anton Marchena y Andy Kelly tur di 3-3.

Pa Gatorade e miho bateador tabata Anthony Lacle, JadewickTromp. Raidell Munoz, Mark James tur di 3-3.

Diadomingo e campeonato a continua y aki Gatorade a vence PMC 6-1. Miho bateadornan pa Gatorade tabata Anthony Lacle, Jadewick Tromp tur di 2-2. Miho bateadornan pa PMC Rangers tabata Isiah Didder y Jerome Acosta tur dos di 2-1.

Taz Express a vence Bright Bakery cu score di 11- 8.

Miho bateador pa Taz Express tabata Shawn. Folkes, Reynald Thiel y Norvienne Jacobus tur di 2-2. Miho bateador pa Bright Bakery tabata Giandrick Werleman 3-2 y Anton Marchena 2-1.

Den categoria Pre-Infantil (9-10 aña) tabatin 4 partido.

Banco di Caribe a gana Impex cu score di 12–5. Pitcher ganador Gerson Croes y pitcher perdedor tabata Jordy Solano.

Miho bateador pa Banco di Caribe tabata Jeandrick Oduber di 3-2.

Diadomingo e dos equiponan aki a bolbe enfrenta otro y aki Impex a gana Banco di Caribe cu score di 9-7. Pitcher ganador Emon Webb y pitcher perdedor tabata Eugene Helder. Miho bateador pa Impex tabata Sander Castro di 3-2.

Miho bateador pa Banco di Caribe tabata Eugene Helder di 2-2 incluyendo un homerun.

Benjamin Security a gana PMC Rangers cu score di 15-0. Pitcher ganador Ross Ismael tirando un no-hit no run y pitcher perdedor tabata Tyron Maduro. Miho bateador pa Benjamin Security tabata Karel Arends di 3-2.

Diadomingo e 2 equiponan aki a bolbe enfrenta otro y aki Benjamin Security a bolbe gana PMC Rangers cu score di 17-0. Pitcher ganador tabata Ashwin Feliciano y pitcher perdedor tabata Jerrick de Kort.

Miho bateadornan pa Benjamin Secuirty tabata Karel Arends 3-2 incluyendo un homerun y Ashwin Feliciano di 4-2 kende tambe a bati un homerun pa su equipo. Miho bateador pa PMC Rangers tawata T. Maduro di 2-2.

Directiva di LIBA a pone disponibel un caha di malta pa e pelotero cu bati homerun y kier a felicita e 3 bateadornan un bes mas cu nan tablazo di bula waya, Karel Arends, Ashwin Feliciano y Eugene Helder.

E weekend aki di 14 y 15 oktober e weganan lo continua riba tereno di Caribe Piratas y Savaneta PMC Rangers. Nos ta pidi henter pueblo di Aruba bin apoya e cuna di baseball y futuro peloteronan di Aruba.

Den baseball AA

ATCO Indians ta knockout Jay Anne Sluggers den prome wega di playoff





BARCADERA- Diamars anochi na Duracell a tuma lugar e promer encuentro den e play-off semi-final entre Jay Anne Sluggers y ATCO Indians na unda equipo di Noord a knockout e equipo di Santa Cruz cu anotacion di 13-3. Un encuentro caminda a ser dicidi despues cu Sluggers a bay ariba 1-0, tras di hitnan consecutivo di Robertino "TUTU" Koolman y Endell Kock, Michael Fingal ta empuha e careda cu un fly di sacrificio. Pero den bom di promer inning Indians a score 5 careda ora cu 8 di e promer 9 bateadornan di Indians a yega base conectando un total di 5 hit ricibiendo 3 deadball. Despues di e inning aki e pitcher di Indians Alfred van der Linden a faha y no a permiti hit te den di seis inning, mientras cu Indians a anota 3 careda mas durante e inningnan aki, pa haci e wega 8-1.

Den cabez di seis inning Sluggers a anota 1 careda mas, asina e wega ta bira 8-2, tras di hit di Giovanni Lane. Den bom di shete inning Indians a anota dos careda mas, haciendo e wega 10-2, aki Reeven Brooks a conecta un fly di sacrificio. Den cabez di 8 inning Sluggers a haci e wega 10-3 ora cu Endell Kock a anota despues di a conetca hit. Pero den bom di e mesun inning aki Indians a anota 3 careda, ora cu Jourick Blanco a conecta hit y empuha Randolph Oduber y Joshua Ramada, despues e mesun Blanco a anota riba eror di e tercera base pa asina e wega termina pa medio di knockout cu score di 13-3. E muchanan di Indians a habri e playoff riba un bon pia, nan ta bai ariba 1–0 den e serie, mientras cu esnan di Jay Anne Sluggers tin cu bin duro bek, pa asina trata na empata e serie na uno. Kisas Sandy Roga lo ta e pitcher habridor pa e muchanan di Santa Cruz awe nochi, pa Indians lo ta Jofrani Arends. Pues e pueblo di Aruba a keda cordialmente invita pa pasa mira un bon partido di baseball awe nochi na Parke di Duracell na Barcadera cuminsando pa 8'or. Riba e foto nos por aprecia e wega di baseball den AA entre Jay Anne y Indians.

Jay Anne Sluggers tabatin 3 careda, 6 hit, 3 error y nan a laga 5coredor riba base.

ATCO Indians tabatin 13 careda, 12 hit, 0 error y nan a laga 7 coredor den circulacion.

Pitcher ganador tabata Alfred van der Linden (1-0) mientras cu Michael Rasmijn a carbga e derota.

Mihor bateadornan pa Indians tabata Eldrick Dijkhoff di 4-3, Jonathan Ramada di 5-3 y Randolph Oduber di 3-2.

E mihor bateadornan pa Sluggers tabata Endell Kock di 4-2, Jose Gomez di 1-1 y Robertino Koolman di 3-1.

Consales Aruba cu su prome Torneo "Watts Juice" 2006



ORANJESTAD.- Dianan 13, 14, 15 di October Eagle International Tennis Club Aruba (EITCA) conhuntantamente cu Consales Aruba N.V. lo organisa un torneo di tennis di un prestigioso sabor di juice Watt's pa tur nos muchanan cu ta practica e deporte di tennis na Aruba. E torneo lo ta un nacional y ta spera bastante participante. Categorianan lo ta Mucha homber y Mucha Muher U-10, U-12, U-14, U-16, U-18 y tambe lo organisa un Mini tennis pa tur e chiquitinnan die dad 4-8 y 8-12 mucha muher y mucha homber. Ta



spera participacion di un grupo grandi di participante. EITCA kier a gradici sr. R.Linsey, Director di venta di Consales y tambe sr. Saladin pa nan confiansa den EITCA y tambe pa nan aporte y contribucion pa cu e torneo di tennis, muy special bou di nos hubentud. Tur mucha cu ta intresa a participa por yama EITCA na telefon 582-2782 y inscribi.

Mad Dogs vs Classic-Johnson den final di Polar Ice 8-Ball



ORANJESTAD- For di diadomingo anochi, billiard na Aruba tin otro cara. E tradicional equiponan ta den "shock" ya cu pa prome biaha den historia di billiard nan no lo ta participa den e gran final di e prestigioso POLAR ICE 8 -BALL TOUR. E campeon di 2005, MAD DOGS BT, a sa di demostra desde cu playoff a cuminsa ta pakiko ta nan ta campeon. Den gran forma nan a bin ta menasa caba door di derota nan team-ruman Bad Dogs cu score impresionante di 5-0 y 5-1. Na Corsow siman pasa durante e prestigioso King Of The Caribbean Tournament, Mad Dogs a logra di bira sub-campeon, perdiendo cu score preta di 4-5 contra Nevada. E mes un Nevada aki a paga e prijs durante ultimo weekend di playoff ora cu Mad Dogs a gana nan cu score di 5-3, 4-5, 5-2 den un bataya hopi bon hunga. E tri-campeonnan di millenium nobo, Nevada, pa di dos aña consecutivo no ta den "spotlight" di final, mientras cu Mad Dogs pa di 2 biaha consecutivo ta yega final.

E gran sorpresa pa 2006 ta e logro di CLASSIC-JOHNSON cu den un forma indudabel a derota e legendario team di Noord, Barracuda-Budweiser, cu score nan impresionante di 5-2, 5-1!! Pa basta aña caba San Nicolas a anhela di yega asina leu! Pariba di brug, semper un "neishi" di talento grandi den billiard, mester a contempla pa basta aña caba con nan mihor hungadornan ta plamá den varios team cu nunca por a sera forza suficiente pa derota esnan di Pabou. Dos team, Johnson's Tiro Fiho y Classic Billiards, a dicidi di uni nan mes y forma Classic-Johnsons. Union ta haci forza y e resultado ta bisto : den forma aplastante Barracuda su "curriculum" a haya un "onvoldoende" acerca.

Ayera Diaranzon un bataya grandi a cuminsa den Classic Billiards ora cu MAD DOGS a enfrenta CLASSIC-JOHNSONS den game-1 di e final den un serie di best of 5! Awe Diahuebs lo sigui pa 8'or anoche cu game-2 den PARADISE BAR & RESTAURANT, y Diabierna pa 8'or lo continua cu game-3 den Classic Billiards. Si ta necesario lo sigui Diasabra pa 8'or den Paradise cu game-4 y si ainda no tin ganador, e di 5 wega decisivo lo tuma lugar Diadomingo atardi 6'or den Classic Billiards na San Nicolas. Diabierna na CLassic Billiards lo tuma lugar e wega pa di 3 y 4 lugar entre Nevada y Barracuda. Un palabra grandi di pabien na tur dos team y hopi exito den final.



Peppery Fish

Ingredientenan: Pa 4 persona

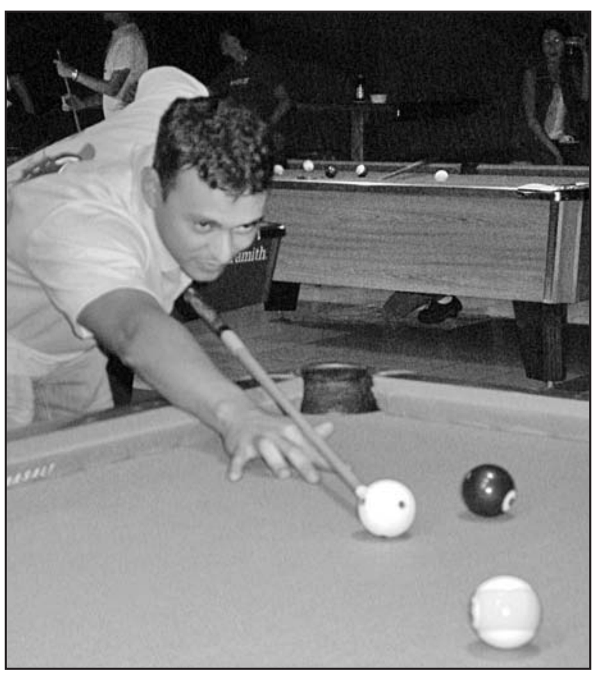
1 paki (16 Oz.) di filet di pisca frozen
1 bleki (15 ½ Oz.) pineapple chunks den su juice
1 cuchara grandi di cornstarch (maizena)
¼ cup di soy sauce
¼ telep di promente cora corta chikito
2 cuchara grandi di azeta dushi
1 promenton cora corta na pida
1 promenton berde corta na pida
½ cup di pinda haci
aros herbi

Preparacion:

Laga e pisca para un rato afo pa 20 minuut pa e bira moli. Mientras tanto, scoria e bleki di anasa. Warda e juice. Den un comchi chikito combina e juice di anasa y e cornstarch. Drei e soy sauce y e promente aden. Pone un banda. Corta e pisca na pida chikito. Den un planchi grandi hasa e pisca pa 3 minuut y agrega e pinda. Sigui hasanan 1 minuut mas. Agrega e juice di anasa y cornstarch. Lag'e herbe y drei e te ora e sous mara. Pone e pidanan di pisca atrobe aden y e pineapple chunks. Pone e tapadera y keinta atrobe.

Bon Appetit!

Master Ryan Rampersaud cu bon resultado na US Open



ORANJESTAD-Dos siman pasa a sali un delegacion di tres hungador for di Aruba pa bai representa Aruba na US Open #31 na Virginia. Master Ryan, Aaron the Baron y Richard The Wolffman tabata e tresnan cu a forma e delegacion y cu tremendo ayudo di Lotto pa Deporte nan a logra participa pa promer biaha na US Open entre e grandinan di mundo di biljart. Richard Wolff a cai venci den su promer wega 11-3 contra di e conocido Puerto-Riqueño residencia na New York Toni "Silent Killer" Robles.

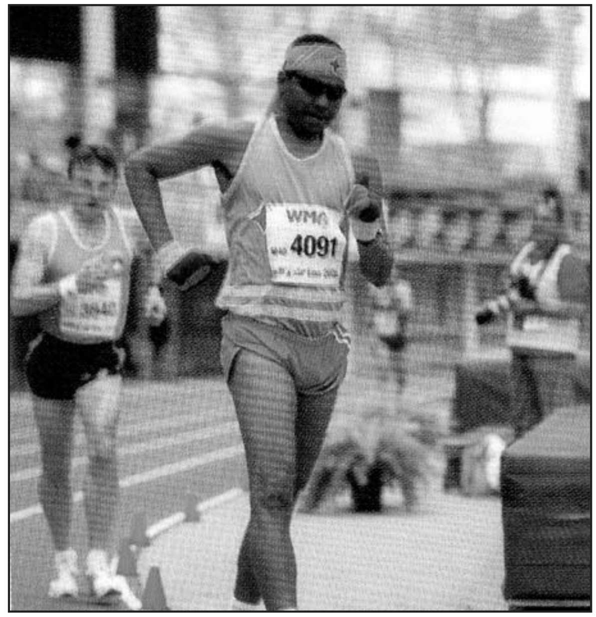
Den losers round The Wolffman a dal Bill Hondry di Merca 11-8 pero a cai venci contra Shaun Wilkie 11-8 y asina The Wolffman a termina na posishon #129.

Aaron Franken tambe a cai den su promer wega contra Dana Michaud di Merca den un wega masha preta 11-10. Den su di dos wega Baron a gana Anthony Salazar pero den su di tres wega Aaron a perde cu Dave Bollman di Merca 11-8 y tambe a keda elimina na di #129 puesto.

Master Ryan cu na ultimo ora a remplaza Gunnar Leonardo a logra e mihor resultado pa Aruba. Aunke Ryan a sali riba pia robes ora e cai venci 11-4 contra di Ex-Campeon Mundial e Finlandes Mike "Iceman" Imonnen, toch Master tabata sa di gana su di dos wega contra Walter Blacker 11-6 y tambe Master a logra gana Brandon Perezza 11-7 prome cu Ryan Rampersaud keda elimina pa Georgio Mangola 11-8 den un wega cu a termina den marduga. Master Ryan a logra cai den premio ora e termina na puesto #65 den un tereno di 218 hungador di caliber halto. Pabien na nos delegacion y un danki special na Lotto Pa Deporte cu a cubri nan gastonan.

Harlen Villar preparando pa campeonato Suramericano





ORANJESTAD- Nos amigo Harlen Villar, Referee di FIFA y atleta Master den canamento Olimpico, ta preparando su mes pa e campeonato Suramericano di Atletismo cu lo tuma lugar na Rio de Janeiro na Brasil den luna di November proximo.
Pa prepara y recauda fondo pa e por realisa e biahe aki, Harlen ta organisa Diasabra 28 di October proximo un caminata di 5 km, cuminsando na Varadero Caribe na Bucutiweg na haltura di aeropuerto bieu.
E caminata pa programa pa 5.30 atardi y a ser organisa specialmente pa cu e empleadonan di tur compania na Aruba den mente. Canando no solamente bo ta mantene bo curpa saludabel, pero tambe bo ta yena bo curpa cu hopi energia, specialmente ora bo haci esaki den grupo.
Ademas a keda demostra cu empleadonan saludabel y contento ta rindi mucho mas na trabou y na nan cas.
Bon salud ta baha tambe ausencia na trabou di manera cu canamento no ta cumbini solamente e trahador, e empleado pero tambe e compania, e doño di trabou.
Y asistencia halto na trabou ta bon pa e progreso di e pais tambe. Pues shonnan, ban uni y traha nos grupo di trabou y asisti na e caminata aki Diasabra 28 di October 2006 na Bucutiweg na Varadero Caribe.
Ademas nos lo yuda un atleta cu den e ultimo tempo a pone e nomber di Aruba riba varios podium den exterior, ricibiendo medaya di campeon na entre otro Mexico, Guatemala, Puerto Rico y kizas awor tambe na Brasil.
Pa mas informacion por drenta den contacto cu Harlen Villar na telefon 562-2874.
Esnan cu participa lo participa tambe den un rifa cu un bunita prome premio como sorpresa.

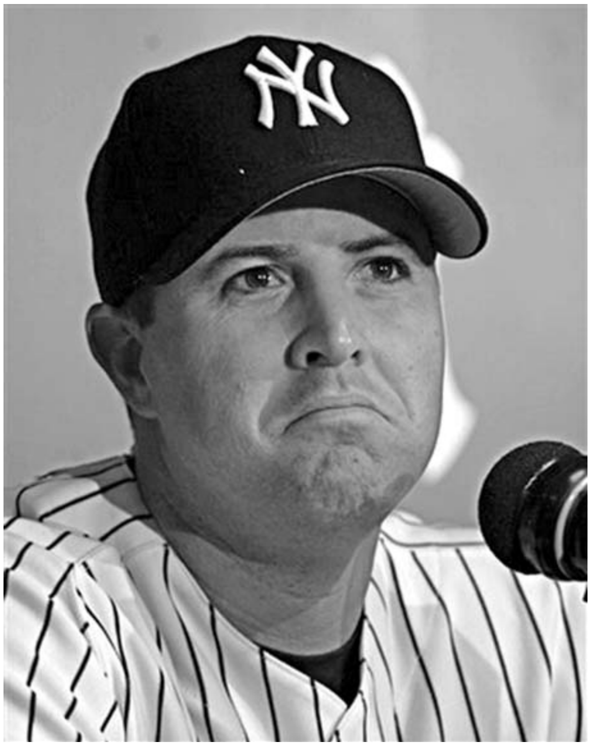
Otro programa di Mix Martial Arts na caminda

ORANJESTAD- Si, manera nos lectornan por mira riba e aviso na banda di e articulo aki, Charlotte Kickboxing School ta preparando otro programa di combate y accion pa dia 4 di November den Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz.
Ya e preparacionnan ta andando cu biento en popa ya cu e organisador tin practicamente tur cos regla pa e anochi di combate y accion aki.
E biaha aki e programa lo cuminsa pa exactamente 8'or di anochi y e ta priminti di bira uno di hopi accion.
Tur scol di arte marcial; a ser invita pa bin participa y tin algun atleta cu ya a priminti y duna palabra cu nan lo participa.
Amantenan di combate ta ser pidi pa reserva e fecha aki, 4 di November, Diasabra anochi di combate na Santa Cruz den Centro Deportivo Betico Croes.
Y percura pa bo bini na tempo pasobra cost a priminti di bira cayente, hot-hot, di berdad.
Esnan cu ta interesa pa participa por drenta den contacto cu Ricardi Illigde na telefon 592-0368. Mester haci un poco lihe si ya cu e cantidad di combate lo ta limita.
Keda pendiente pa mas informacion pasobra 4 di November ta hopi cerca.

BON DIA Aruba

Mas tragedia ta bati na porta di New York Yankees

Pitcher Cory Lidle ta muri den accidente cu avion na New York ayera tardi



NEW YORK- New York Yankees a conoce otro tragedia grandi ayera, e biaha aki un tragedia personal ora cu e pitcher habridor, Cory Lidle, a fayece den un accidente aereo.

E avion chikito tabata propiedad di e pitcher di Yankees kende dia 30 di juli ultimo, a wordo adkeri for di Philadelphia Phillies hunto cu e outfielder Venezolano, Bobby Abreu den un cambio cu a cambia destino di Yankees den e temporada.

Lidle a ricibi su permiso di piloto aña pasa despues di e temporada regular y ta gusta bula avion y a hinca un plan den otro pa bula mas tanto posibel cu e avion cu el a cumpra algun tempo atras.
For di fin di siman Lidle a informa su coleganan di ekipo Yankees cu e tin pensa di bula diaranson cu su avion rumbo pa California caminda e ta biba pero su señora Melanie y su jiu homber Christopher di 6 aña, a haci e biahe den un avion comercial grandi.
Lidle su yegada den Yankees a nifica e salida di e pitcher Arubiano, Sidney Ponson for di e ekipo di New York mientras cu den e periodo aki e difunto pitcher a acumula record di 4-3 cu porcentahe di careda limpi permiti di 5.16 den 10 partido cu el a participa aden, nuebe di nan como habridor.

E pitcher Mericano a logra un record total di 82-72 den su carera den Liganan Grandi, caminda el a pitcha fuerte di New York Yankees y Philadelphia Phillies, tambe pa New York Mets,

Tampa Devil Rays, Oakland Athletics, Toronto Blue Jays y tambe Cincinnati Reds.
Doño di Yankees, George Steinbrennere ayera e reacciona mesora caminda el a informa su ekipo di e mal noticia y despues a haci un anuncia publico, informando tur hende cu enberdad ta Lidle a muri y el a manda palabranan di condolencia y convivencia pa señora di Lidle y nan jiu homber.

Manager Joe Torre tambe a mustra riba un tragedia grandi, algo sumamente tristo y a elogia su hungador cu solamente tin algun siman hungando pa Yankees.
Capitan di e ekipo, Derek Jeter tambe a emiti un declaracion mustrando cu morto di Lidle ta afecta tur miembro di e ekipo di Yankees, ya cu fuera di hungad,r Lidle tabata un tremendo persona pa traha cune.

LA LIC. ZULAY PRIETO DE RODRÍGUEZ, CÓNSUL DE LA REPUBLICA BOLIVARIANA DE VENEZUELA EN ARUBA, INVITA A LOS VENEZOLANOS RESIDENTES Y A LOS CIUDADANOS ARUBANOS, A INSCRIBIRSE EN EL CURSO DE COCINA TÍPICA NAVIDEÑA, QUE SERÁ DICTADO POR LA PROF. ITALA MENDOZA DE LUGO (TELF. 5663601).
A CONTINUACIÓN SE DETALLAN LOS CURSOS QUE COMENZARAN EL PRÓXIMO 16 DE OCTUBRE. CON DETALLE DE LOS ALUMNOS INSCRITOS, LOS CUALES DEBERÁN PASAR A CONFIRMAR SU ASISTENCIA EN EL TRANSCURSO DE ESTA SEMANA, ENTRE 5 Y 7 PM.

INGLES: Prof. Carlos Sanabria
JENNIFER GONZÁLEZ
ROSANA GONZÁLEZ
RANDOLPH ASCANIO
ÁNGEL BALLESTEROS
ELVIA BALLESTEROS
DIOCELINA ZAMBRANO
ANA F. MÉNDEZ Z.
CATHERINE HERNÁNDEZ
ELVIA C. BUSTILLOS
JOLY CRUZ SALCEDO
JUDITH VALBUENA
AMIRA POLO
NAZLY DÍAZ
XIOMARA OLIVEROS
EDWARD RAMOS
VINDER QUINTERO
DORA QUANDUS

CONTABILIDAD Prof. Miriam Parra
WOUTER DE RUITER
JESÚS A. ZAMBRANO T.
KATTERINE M. MATAMOROS
JULITSA KOCK DONATO
XIOMARA OLIVEROS
CARMEN RODRÍGUEZ
MARIA P. CASTAÑO M.

JARDINERÍA Prof. Carlos Vera
HAIME TROMP
CECILIA ZAMBRANO
ROBERT SMIT
JUAN TAMAYO
DIOCELINA ZAMBRANO
GREGORIO YI APAZA
MARLON OLLIVIERRE

HUERTO FAMILIAR - Prof. Carlos Vera
LESLIE ESCOBAR
NORMAN CROES
MARLON OLLIVIERRE
SONIA LANGLEY

PIÑATERÍA Prof. Marvelis
LILIANA ARISMENDI
GIZET RODRÍGUEZ
ELOISE SCHWENGLE
JENNIFER MARCHENA
JENNIFER GONZÁLES
YUMY DE MARCHENA
MARIA J. ROMERO M.
MARIA GUANIPA
ARETA CARRIÓN

LOCUCIÓN - Prof. Robby Buckley
ELIZABETH ACOSTA
ANTONIO ALCIBÍADES G.
YEHITSON ASCANIO
PEDRO VÁZQUEZ
MARLON CORREA
MAIDA CALDERÓN
VÍCTOR J. HERNÁNDEZ
MARCO OLAZABAL
ALFREDO HIDALGO
EMMANUEL FRANCA
ISIDRO ROBERT
ALBERTO APARICIO
VANESSA TROMP

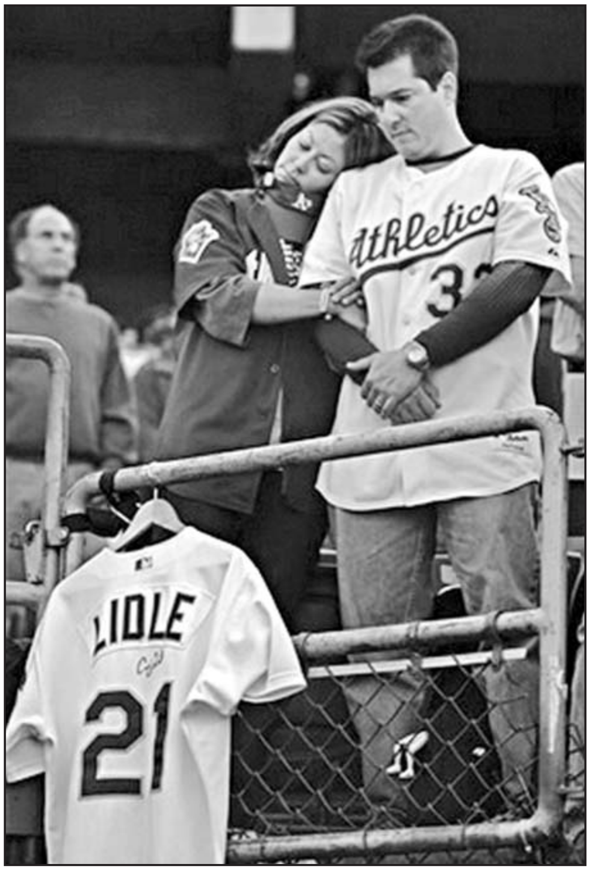
SE NOTIFICA A TODOS LOS CIUDADANOS QUE HAN TERMINADO SUS CURSOS, TANTO DE MANUALIDADES, PIÑATERIA, PELUQUERÍA, MASAJES, ETC., QUE EN UN PRÓXIMO AVISO SE NOTIFICARÁ EL DIA Y LA HORA DE ENTREGA DE CERTIFICADOS.

A LOS CIUDADANOS INTERESADOS EN LOS CURSOS DE MÚSICA (PIANO, CUATRO, GUITARRA Y CANTO), SE LES INFORMA QUE LAS INSCRIPCIONES SON TODOS LOS DÍAS ENTRE 5 Y 7 PM.



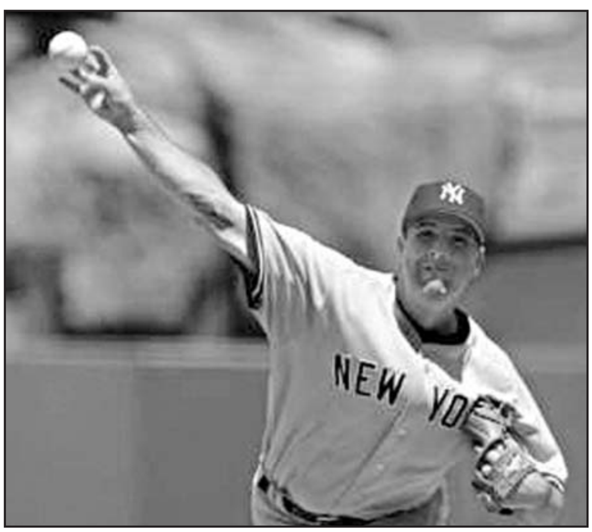
COMPUTACIÓN - Pof. Jenny Castro
Horario: Martes y Jueves 6.30 a 8 pm.
ROBERT SMIT
REINA FRANCIA
JUAN F. ORMAN
JUVANCIO VALLES
MICHEL VERA
JASMINE DE VERA
DEREIDA GUANIPA
GLADYS LUGO
ATILIO LUZARDO
MARIA LATAPIAT
ENGGELI POLSBROEK
GERKSON GUILLEN
ELIDA SÁNCHEZ
MARIA RAMÍREZ
CHRISTIAN SEMPERTIGUEZ
MARIA BREMO
NUBIA IBARRA
ISABEL CROES
MARIA SUÁREZ
JORGE LUIS AGUILERA
ALISON SEMPERTIGUEZ
AYURAMI MARTÍNEZ
MARIA MARTINEZ
ZAIN SIERRA
ZORAIDA REYES

Morto tragico di pitcher Cory Lidle a conmove baseball di Liga Grandi











NEW YORK- E serie pa campeon di Liga Americana entre Detroit Tigers y Oakland Athletics, a ser hunga den un atmosfera un tiki tristo pa e fayecimento tragico di e pitcher di New York Yankees, Cory Lidle.

Prome cu e partido di ayera, hungadornan di e dos ekiponan a para hunto riba tereno pa rindi honor c'un minuut di silencio despues cu Lidle a dal cu su avion di un morto den un compleho di apartamento di 20 piso den centro di New York. Fanaticonan di Oakland Athletics tambe a rindi homenahe na e fayecido Lidle mientras cu riba e fotonan tambe por aprecia Gerente General di Yankees, Brian Cashman, haciendo e participacion oficial di morto di Cory Lidle ayera den Yankee Stadium.

Grupo 'Nos cu Nos' a goza durante weganan na Curaçao











ORANJESTAD - Durante di e weekend largo di 29 sept pa 2 October 2006 (Yom Kippur) e miembronan di Nos Cu Nos, (C.M.B.) hunto cu famia a biaha pa Corsow pa asina competi den varios sport, contra Corsow, Boneiru y St. Maarten.

Esaki en coneccion cu 90 aña cu MCB Corsow lo bai cumpli fin di aña.

E grupo a keda na Howard Johnson, cual tabata hopi bon y trip den busnan cu airco di Blue Angel Tours, un weekend great, unda tur esnan cu a bai a pasa bon, danki na tur.

Un danki na esnan di Howard Johnson y Blue Angel Tours y sin lubida Aldo Travel Bureau.

Riba un di e potretnan por mira unda cu Sr. Ron Gomez Casseres ta ricibi un t-shirt for di mannan di e dos personanan cu a haci e viahe aki possible, esta Agnes van Ree-T. y Glenda Bareño (presidente) Y ya caba nos ta cla pa otro aña bai Bonaire.

Aruba representa den Regatta di Bonaire cu tres yate y varios boto miniatura











KRALENDIJK – Aruba tambe tin varios participante den e di 39 Bonaire International Sailing Regatta, consistiendo di tres yate y varios boto miniatura cu a acapara basta atencion di fanaticonan na e eventonan.

E yatenan ta "Eva Luna" cu su capita Eric Mijts y tambe e yate "Teishi" cu capitan Henk Weustink y e yate "Tranquilo" cu su capitan Anthony Hagedoorn.

Esnan cu ta competi pa Aruba den e competencia di botonan miniature ta e veterano dim as cu 20 aña cabam, esta Lee de Windt y tambe Rudolf St. Jago kendenan ta haciendo un gran papel te na e momentonan aki.

E di 39 edicion di e regatta di Bonaire ta yega su culminacion e fin di siman venidero caminda e finalnan lo ser teni sigui pa e tremendo fiestanan di despedida cu a marca e evento aki atravez di añanan.

Di dos pelea di revancha a The Muay Thai the Man of Honor cu ta tuma lugar otro siman

SANTA CRUZ- Ata e momento tur hende tabata warda,dia 21 oktober 2006 ta e dia cu hopi suspenso y hopi extremo mes ya cu ta bai tin the Muay Thai revenge fight 2006.
Si asina mes e momento a yega cu Jeffrey Duinkerk di Aruba di Ruff Neck lo ta enfrentando su rival Selimar Zimmerman di Corsow den peso pisa.
E dosnan aki a yega di enfrenta otro caba den pasado y di cual Jeffrey Duinkerk a bai lona den e prome rond pero sigun nos tin entendi den un combersacion cu su instructor Ramoncito Croes di Ruff Neck, ta cu Jeffrey Duinkerk ta bin todo por todo pa su contricante ya cu ta e mes a prepare pa e pelea aki, kier men cu e biaha aki ta Selimar Zimmerman lo bai lona.



Jeffrey Duinkerk di Aruba



Selimar Zimmerman di Corsow

Según información ricibi cu Curacao a charter Tiara Air y Tele Curacao lo ta aki tambe cu masha hopi fanatico ta bin apoya Zimmerman y e otro atletanan di Curacao.
Asina ta fanaticonan di Jerrey Duinkerk y pueblo di Aruba boso bin apoye y tur otro atletanan di Aruba ban saca cara di Aruba
Paisnan presente den e magno evento aki lo ta for di Curacao , di Republica Dominicana , Sint Maarten y Surinam.
Corda cumpra bo carchinan na tempo pelea nan ta cuminsa pa pa 8.30 di anochi portanan lo habri pa 7.30 di anochi.0
E gala aki lo ta na Centro Deportivo Betico Croes na St Cruz. Carchinan lo ta obtenibel na Gianni's Nutricion Center na Playa y na Body Pulse Gym na San Nicolas y tambe lo tin V.I.P section.
Nos ta invita Aruba henter pa bin wak Aruba su atletanan competi pa nan victoria.
Pa mas información over di e V.I.P section por yama :5631040.





S.V.Arsenal Damas ta bolbe cuminsa train

COBA LODO- Pa medio di un comunicado di prensa Directiva di S.V. Arsenal Damas despues di un receso basta largo ta bolbe reanuda training.
Tur e hungador cu ta interesa y tambe tur damanan di e ex equipo di Marca Paso XX, ta keda invita pa un training cu a cuminsa ayera dialuna 9 Oktober 2006
E training lo sigui riba tereno di S.V.Arsenal na Coba Lodo y ta haci un apelación tira tur ku kier uni nan mes na e equipo di S.V. Arsenal Damas, por pasa of yama libremente na cellular:5605498 of 5650278 y tambe por manda nos un e-mail na svarsenal@hotmail.com.

Nort Korea ta menasa cu represalia



SEUL – Nort Korea a menasa diaranson di haci mas prueba nuclear y a adverti cu cualkier sancion contra dje, por wordo considera como un acto di guerqa, mientras su bisiñanan nervioso ta apunta nan defensa, aprestando como den e caso di Sur Korea, pa un guera atomioco, y a pidi castigo cojntra Pyongyang.

Tambe , e hefe di e forsanan Mericano na Sur Korea, general B. B.Bell, a sigura cu su efectivonan, tabata bon entrena pa enfrenta menasa nuclear bilogico y kimico. Den su prome declaracion formal despues di e prueba atomico dialuna, Nort Korea a bisa cu e intentonan di otro pais pa impone sancion ta wordo considera como acto di guera. “ Si Estados Unidos sigui culpa y molestia e preshonnan , nos lo considera como un declaracion di guera y nos lo adopta e medidanan fisica corespondiente, e Ministerio di Relacionnan Exterior di Nort Korea, di acuerdo cu un comunicado difundi pa e agencia di Noticia di Corea Central, un organismo oficial. “Nos ta preapra , tanto pa e dialogo como pa e confrontacion” e gobierno di Nort Korea a señala. Sur Korea a bisa cu e ta sigurando di cu soldanan tabata prepara pa un guera atomico, yHapon a pone otro sacnion economico paafecta e economia di e nacion comunista cu t aconta cu e di cinco ehersitomas numeroso di mundo, mas omenos un miyon di efectivo na militar. E Secretaria di Estado Norteamericano, Condoleezze Rice a bisa diaranson cu su pais no ta ataca Nort Korea. Rice a declara cu e presidente George W. Bush, a informa e Nort Koreanonan cu e no tinintencion di envadi ni di ataca nan. Por lo tanto nan por conta cu e garantia aki.

Kico mas nan kier” Rice a bisa. Rice a rechasa e sugerencia di cu Nort Korea tin mester arma nuclear pa impedi pa nan envadi manera nan a haci cu Iraq. Na e mesun tempo, e funcionario Mericano a menasa Pyongyang cu sancionnan internacional cu no ta parce nada di loke nan a enfrenta prome.

Na Pyongyang, Kim Yong Nam, e lugarteniente di elider Nort Koreano Kim Jong Il a bisa cu e servicio di Hapon, cu e proximo pasonan di su gobierno ta depende di e actitud cu Estados Unidos ta tuma. “ E asunto di futuro ensayo nuclear ta vincula cu e politico di Estados Unidos pa nos pais, Kim a bisa , ora cu a puntra si Pyongyang, lo realisa mas prueba atomico.

Nort Korea ta menasa cu represalia



Soldanan Israelli a mata ayera un palestino cu tabatin un faha di explosivo.



Un agente di siguridad Palestino ta destrui un cas destrui di e legislador di Hamas Mariam Frahat, despues di un atake Israeli.

SEUL – Nort Korea a menasa diaranson di haci mas prueba nuclear y a adverti cu cualkier sancion contra dje, por wordo considera como un acto di guerqa, mientras su bisiñanan nervioso ta apunta nan defensa, aprestando como den e caso di Sur Korea, pa un guera atomioco, y a pidi castigo cojntra Pyongyang. Tambe , e hefe di e forsanan Mericano na Sur Korea, general B. B.Bell, a sigura cu su efectivonan, tabata bon entrena pa enfrenta menasa nuclear bilogico y kimico. Den su prome declaracion formal despues di e prueba atomico dialuna, Nort Korea a bisa cu e intentonan di otro pais pa impone sancion ta wordo considera como acto di guera. “ Si Estados Unidos sigui culpa y molestia e preshonnan , nos lo considera como un declaracion di guera y nos lo adopta e medidanan fisica corespondiente, e Ministerio di Relacionnan Exterior di Nort Korea, di acuerdo cu un comunicado difundi pa e agencia di Noticia di Corea Central, un organismo oficial. “Nos ta preapra , tanto pa e dialogo como pa e confrontacion” e gobierno di Nort Korea a señala. Sur Korea a bisa cu e ta sigurando di cu soldanan tabata prepara pa un guera atomico, yHapon a pone otro sacnion economico paafecta e economia di e nacion comunista cu t aconta cu e di cinco ehersitomas numeroso di mundo, mas omenos un miyon di efectivo na militar. E Secretaria di Estado Norteamericano, Condoleezze Rice a bisa diaranson cu su pais no ta ataca Nort Korea. Rice a declara cu e presidente George W. Bush, a informa e Nort Koreanonan cu e no tinintencion di envadi ni di ataca nan. Por lo tanto nan por conta cu e garantia aki. Kico mas nan kier” Rice a bisa.

Rice a rechasa e sugerencia di cu Nort Korea tin mester arma nuclear pa impedi pa nan envadi manera nan a haci cu Iraq. Na e mesun tempo, e funcionario Mericano a menasa Pyongyang cu sancionnan internacional cu no ta parce nada di loke nan a enfrenta prome. Na Pyongyang, Kim Yong Nam, e lugarteniente di elider Nort Koreano Kim Jong Il a bisa cu e servicio di Hapon, cu e proximo pasonan di su gobierno ta depende di e actitud cu Estados Unidos ta tuma. “ E asunto di futuro ensayo nuclear ta vincula cu e politico di Estados Unidos pa nos pais, Kim a bisa , ora cu a puntra si Pyongyang, lo realisa mas prueba atomico.

A haya cadaver di 50 persona den e ultimo 24 ora



Miembronan di e forsa di siguridad Iraqi, banda di un par di auto, na e luga na unda un autobom a explota na Baghdad.

BAGDAD—Polisnan Iraqi, a haya den e ultimo 24 ora, curpa di 50 persona den diferente parti di Baghdad, cu loke e saldo ta aumenta na 107 di cadaver haya for di dialuna. Segun fuentenan di polis a informa ayera, e victimanan ta presenta señal di tortura, algun di nan cu wesonan kibra y tur cu tiro den cabes. Un tercer di e curpanan a wordo localisa den e parti west di e riu Tigris, cu ta pasa dor di e capital, mientras cu mas o menos 20 tabata na un otro parti. Miles di Iraqi, a muri como conseuencia di ola di violencia cu a sacudi e pais, ocho lnna pasa, cu a cuminsa despues di un atentado contra un cupula di un santuario chiita na Samarra.'

E forsanan di siguridad alerta na Mindano pa miedo di mas atake



COTABATO, Filipinas—E forsanan di siguridad y di e Ehersito Filipino ta d4en estado di alerta riba e isla conflictitovo Mindanao, debi na e temor na mas atentado manera ta registra, den cual a muri 12 persona den e provincia Cotabato. Espertonan a Haya ocho artefacto explosivo potente na Makilala, e mesun pueblo den cual a tuma luga e matansa durante celebracion di un fiesta popular. E coronel Ruperto Pabustan, hefe di e Brigada 602, di infanteria, a bisa cu e artefactonan a wordo Haya den un tas,cu ta dos mortero di 81 milimeter, cu un celular, y un bateria di 9 volt. E autornan ta pretende di mata e cantidad mas grandi posibel di persona, segun Pabustan, kende a agrega cu a telefon tin mas di 20 yamada perdi , cu mester a pone e carga explota, locual no a pasa pa error. E gobernador di Cotabato Nort, Emmanuel Pinol a acusa e frente Moro di Liberacion pa e explosion cu a causa morto na 12 persona y a herida varios cientos dialuna anochi. E portabos di e gueriya musulman Eid kabalu, a nenga e acusacion y a sigura cu nos no ta haci violencia pa lucha pa nos causa. Aunke e negoshacionnan cu e gobierno riba e autonomia di un parti di Mindanao ta stanca, e alto di fuego riba tereno ta wordo cumpli,el a agrega. Tambe e gobernador Pabustan a opina cu tanto e atentado como otro explosion cu a herida 5 persona, por ta obra di e yemaa Islamiya , un grupo terorista Indoes, relaciona cu Al Qaida, y di Abu Sayyaf, e organisacion radical Filipino tambe vincula cu e red terorista.

E forsanan di siguridad y di e Ehersito Filipinas ta alerta riba e isla Mindanao.

Studiante di Estados Unidos a disparce na Cisjordania

NAPLUSA, Cisjordania - Un studiante Mericano cu ta studia na Cisjordania a disparce diaranson y su supervisora a bisa cu el a wordos ecuestra. Un fotocopia di su pasaporte y un tarheta studiantil, na nomber diMichael Leighton Phillips a wordo manda pa un agencia di noticia stranhero. E autoridadnan Palestino di siguridad a indica cu nan no por confirma e secuestro di e Mericano. Samah Atout, gerente di e proyecto Hope, a bisa cu el a Haya un yamada indicando e secuestro di Phillips. Un funcionario di e consulado Mericanoa bisa cu Philips a disparce , perono por confirma cu el a wordo secuestra. Atout a bisa cu Phillips tabata traha cu e entidd Project Hope, den un campamento di refugiado cerca di e ciudad Cisjordania di Naplusa, naunda e ta duna les di ingles. Proyect Hope, cu sede na Canada, ta un organisacion di boluntario sinfin di lucro, cu ta haci actividadnan educativo, y recreativo, ayudo medico y humanitario y entrenamento practico. Varios stranhero a wordo secuestra y retene brevemente na Naplusa den otro occasion, esun mas reciien na februari , ora cu un boluntario Aleman a keda secuestra y reteni durante varios ora.

Annan ta pidi Estados Unidos pa negosha cu Nort Korea

NACIONES UNIDAS - E secretario general de la ONU Kofi Annan ayera a haci un a yamada na Nort Korea pa abstene di haci e situacion mas peor y sumamente dificil, y a yama Estados Unidos pa entabla negoshacion directo cu e nacion comunista aisla. Annan a formula e declaracionnan, mientras e ciinco miembronan permanente di e Conseho di Siguridad y ademas Hapon, pa e tene e luna aki e presidencia di e conseho, y trata di ponenan di acuerdo riba eun borador di resolucion presenta pa Estados Unidos, cu ta impone sancion na Nort Korea pa su prueba nuclear dialuna. E embahador di Estados Unidos na ONU, John Bolton, a bisa cu ta existi discrepancia entre su pais y e otro miembronan di e conseho, riba e tipo di sancion contra Nort Korea.Estados Unidos a nenga di mantena conbersacion directo cu Nort Korea, cu excepcion durante receso den e negoshacionnan entre seis pais destina pa conbence Pyongyang pa e bandona su programa nuclear.



Riba e foto pa television, por mira huma ta Sali despues cu un avion chikito ao dal den un edificio na Manhattan, segun polisnan.

Avion chikito a dal contra edificio di New York

NUEVA YORK - Un avion chikito ayera a dal cojntra un edificio di varios piso den e ciudad di New York, segun autoridadnan Mericano a duna di conoce. E television ta mustra imagen di candela y huma tabata Sali di dos piso di un edificio u bica den e zona di exclusivo zona di Mnhattan. E autoridadnan a confirma cu un avion chikito a dal contra un edificio di e caya Este 72. E autoridadnan a confirma cu tabata trata di un avion chikito,segun e portabos di e Oficina Federal di Aviacion . Nos no sa cuanto persona tabata abordo di e nave, el a bisa.

Por lomenos cinco morto den colision frontal di dos trein na Francia



Riba e foto por mira con e compartimentonan di e trein a keda despues di e colision.

ZOUFFTGEN, Francia - Entre cinco y 12 persona a muri y 20 a resulta herida diaranson den nortoost di Francia, ora cu un treindi pasahero di Luxemburgo cu un di mercancia frances a dal contra otro, debi na e confusion genera pa algun maniobra riba e railsnan. Nuebe pasahero, e dos conductor, y un obrero cu tabata traha den e via a muri, den e colision, segun fuentenan di e compania frances, cu a calcula cu tin 21 hende herida di diferente gravedad. Sinembargo e balansa riba e victimanan ta contradictorio ya cu e delegacion di e gobierno Frances, den e region di Lorraine, a afirma cu solamente tabatin sinco morto den oranan di atardi. Ademas tin uncantidad indetermina di persona cu ta sigui pega entre e vagonnan,locual por aumenta e balansa di victima mortal, segun e mesun fuente. E colision a tuma luga poco prome cu merdia den e localidad frances Zoufftgen, cerca di e frontera cu Luxumburg. E vagonnan den cual ta biaha e pasaheronan a explota literalmente pa e accidente formal, cu a tuma luga den un bocht, ora cu e treinnan tabata coriendo cu bastante velocidad, segun fuentenan di e gobierno local, cu a calcula cu den e trein tabata biaha solamente entre 12. y 15 persona. Riba e imagen di television, por mira e wagennan cu a bira den hero troce, den cual tin mas cu un centenar di trahador di e servicio di ayudo, ta intenta pa rescata e victimanan atrapa.



Trahdornan di rescate ta para banda di e sitio, di e accidente di trein, den e pueblo Zoufftgen, banda di Thonville norwest na Francia.

Supuestos restos de Colón vuelven a ser expuestos en Santo Domingo



Mausoleo que contiene la urna, donde se encontrarían los restos de Cristóbal Colón. EFE/ Archivo

SANTO DOMINGO, Rep. Dominicana - Los supuestos restos de Cristóbal Colón, que permanecen en una urna en el Faro a Colón, en Santo Domingo, serán expuestos al público el jueves, como se viene haciendo desde 1992 para conmemorar el Día de la Hispanidad.

El Faro a Colón, un gran mausoleo en forma de cruz erigido en honor al Almirante, realiza desde el 1 de octubre una serie de actividades que terminarán el próximo día 12 cuando, como ya es tradición, uno de los párrocos de la Catedral dominicana destape la urna con los supuestos restos del Descubridor de América.

La mayoría de los historiadores coincide en que Cristóbal Colón falleció el 20 de mayo de 1506 en Valladolid, y que, siguiendo su expreso deseo, fue enterrado en la catedral de Santo Domingo.

Sin embargo, el pasado 31 de agosto el investigador José Antonio Llorente, director del Laboratorio de Identificación Genética de la Universidad española de Granada, dijo que los restos que se conservan en la ciudad española de Sevilla "son los de Cristóbal Colón".

Los resultados no son reconocidos por el Gobierno dominicano, que a través de diferentes funcionarios ha insistido en que los verdaderos restos del Almirante se encuentran en suelo dominicano.

"La prueba histórica ha confirmado que los verdaderos restos de Cristóbal Colón son los que están en la urna de plomo que se encontró el 10 de septiembre 1877 debajo del piso de la Catedral de Santo Domingo", aseguró a Efe el gobernador del Faro, Andy Mieses.

El funcionario sostiene que los restos de Colón "nunca han salido de esta isla" desde que la nuera del Almirante, la virreina María de Toledo, los trajera al país desde España en 1541. El equipo de investigadores españoles, que intenta establecer desde hace varios años si los restos que permanecen en Sevilla corresponden al Almirante, quiso analizar los que se conservan en Santo Domingo, pero las autoridades dominicanas denegaron el permiso.

Tras publicarse los resultados de las investigaciones en Sevilla, el Ministerio de Cultura dominicano informó que el Gobierno no se opone, en principio, a permitir un estudio de ADN de los restos que supuestamente se encuentran en el Faro a Colón, aunque dicho estudio requiere de un protocolo firmado entre España y el país.

El Ministerio se sumó así a la posición de la Academia Dominicana de la Historia que recomienda actuar con "suma prudencia, tacto y sin premura" en este asunto.

En sus declaraciones a Efe, Mieses aclaró que aunque el país no reconoce los resultados finales de los análisis del equipo investigador español, "respetamos toda iniciativa de cualquier persona que se sienta interesada en hacer una investigación de este tipo" porque, según su opinión, Colón "se debe a la universalidad".

De lo que si es consciente el funcionario es que toda la polémica surgida acerca del lugar exacto dónde están enterrados los verdaderos restos del Almirante, se ha traducido en un aumento significativo de las personas que visita el Faro a Colón.

"Indudablemente que toda ésta polémica y todo este tipo de discusión en el mundo, provoca curiosidad y hace que más dominicanos y extranjeros se interesen por conocer el lugar donde están los verdaderos restos de Colón", argumentó.

Aunque señala que también se debe al proceso de remozamiento al que ha sido sometido el mausoleo, inaugurado el día 6 de octubre de 1992 para conmemorar el V Centenario del Descubrimiento de América.

Bolivia pide cautela a embajador de Venezuela

LA PAZ (AP) - El gobierno boliviano ha pedido "más cautela" al embajador de Venezuela, Julio Montes, a quien la cancillería envió una carta de reclamo, informó el miércoles el canciller David Choquehuanca.

Montes dijo durante un encendido discurso en una región cocalera del centro del Bolivia el sábado, que "si por alguna razón estuviera amenazada la hermosa revolución boliviana (de Evo Morales), y nos solicitaran nuestra sangre y nuestras vidas, aquí estaremos".

En esa ceremonia estuvo a su lado el presidente Morales y fue el orador principal en una concentración convocada para defender los cocales en la región del Chapare, al centro de Bolivia, frente a la exigencia de Estados Unidos de erradicarlos según convenio firmado por los dos países.

"Yo pienso que esas declaraciones (de Julio Montes) han sido en el marco del espíritu de apoyo, del espíritu solidario que tienen los dos países (Bolivia y Venezuela) y de las buenas relaciones. Sin embargo, hemos enviado una nota al embajador para que tenga más cautela en sus declaraciones", dijo Choquehuanca en rueda de prensa. Las declaraciones del diplomático venezolano, quien suele acompañar a Morales en sus concentraciones públicas, fueron criticadas por partidos de la oposición.

La principal fuerza opositora Podemos anticipó que gestionará una resolución en el Senado para declarar persona no grata a Montes al que cuestionó por "injerencia" en asuntos internos de Bolivia, según dijo el senador Oscar Ortiz.

Sin embargo, Choquehuanca soslayó referirse a una declaración del presidente Hugo Chávez, estrecho aliado de Morales, quien denunció el lunes aprestos golpistas promovidos por el gobierno de Estados Unidos.

Investigan en América Central complot contra Saca

SAN SALVADOR (AP) - El presidente Tony Saca informó el miércoles que un fallido plan para atentar en su contra es investigado conjuntamente por autoridades de las naciones de América Central. "Este caso es muy grande, hay una investigación en toda el área", dijo Saca durante una conferencia de prensa y sin brindar mayores detalles.

Según los informes oficiales, el complot en el que está involucrado el cubano George Nayor quedó desbaratado a mediados de septiembre, pero Saca lo reveló hasta el viernes pasado.

El supuesto atentado habría sido preparado por Nayor, quien fue capturado y enviado el 13 de septiembre pasado hacia los Estados Unidos, informó la policía local.

Clasificado

Bon Dia Aruba Weststraat 22 - Tel:827800 - Fax:827044/827093

Marietje T-Shirt Printing

Gasparito #10-C na Noord, e-mail:msps@setarnet.aw
Pa mas informacion yama Tel: 586-8989 / 586-4520



SERVICIO

MAPA DI CAS

TEL. 743-9205

TIN MESTER

Belleza Construction N.V.
Tin mester di
Arbeider
Caya Frere Eduard # 21
Tel. 563-0353

TA BUSCA

Sentimiento Peruano
ta busca
Musikant
Sero Biento # 27-C
Tel. 963-5299

Computer Les

Tel.5837625
**Beginners/Adv*
- ✔WORD XP 125
- ✔EXCEL XP 125
- ✔INTERNET
- ✔PowerPoint XP 125
- ✔Quickbooks Pro 125

*WEB Page design Fl.550
*Computer Repair Fl.550
*MS- OUTLOOK Fl.550

Les di Idioma

Afl.250 FULL CURSO
- ✔INGLES AM/PM
- ✔HULANDES
- ✔PAPIAMENTO

Instituto Universal 5880950

TIN MESTER

Two Continents Traiding N.V.
Tin mester di
Manager,
Purchasing Manager
Caya Betico Croes # 82
Tel. 583-5676

TIN MESTER

Cabsa Welding
& Construction N.V.
Mester di
Fire Watch
P.C. Hoofstraat # 16
Tel. 584-1537



SPECIAL DI LUNA
Manicure & Pedicure
Fls. 50,00
Extra massage treatment
Neptunesstraat #8
Phone/Fax: 582-1471
Cellular: 592-4885
E-mail:
rmwanopa@yahoo.com

FAVI

"Bo bista ta
faya bo,
FAVI t'ei pa yudabo"

Tel. 582-5222
E-mail: favi@setarnet.aw

PRONTO - PRONTO - PRONTO

Mi Dushi Speel School

(Prome situa na Paradera 153-A)
Awor lo bai habri su porta na adres nobo
Alto Vista 3-A. Na cas nobo di propietaria
Sra. Vera Ridderstaat- Croes
cariñosamente yama pa nos muchanan
Tante Vera of Juffrouw Vera.
Pa reserva lugar di boso yiunan por
contact mi persona na telefoon: 586-7725
Of cel. 563-8902

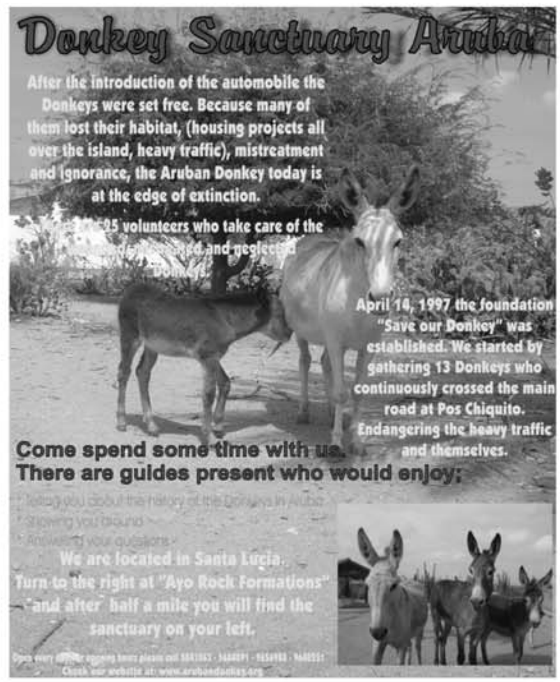
Saludos Sra. Vera.

SERVICIO

Ta duna
Bijles na alumno di
1ste, 2de,3de klas
Basis school
Pa info: 563-7453

TA BUSCA

Queen Jewelery /
Jay Mata N.V
ta busca
Juwelier,
Purshasing Manager
Havenstraat # 31-A
Tel. 583-5676



TA BUSCA

Tropical Flower Shop
& Decoration
ta busca un
Bloemist
cu 5 aña di experiencia
pasa personalmente
of yama 587-6255
Tanki Leendert 241
local 5

TA BUSCA

Perfect Landscaping
ta busca
Jardinero
pa traha den un di nos
departamento di
mantencion.
Pasa personalmente na
Bushiri #14
Telefoon: 583-2650

TIN MESTER

J.R. Construction N.V.
Mester di
Interior Decorator
(Decorator Wall)
Timmerman
Caya Balorian # 5
Tel. 592-5334

BON DIA Aruba

Aries Maart 21 - April 19
Ta e momento corecto pa bo busca manera pa bo sa di e problema y kico ta pasando pa asina bo por yuda un colega cu lo por ta pasando den un momento duro.

Taurus April 20 - Mei 20
Bo ta bo mes un maestro durante di bo bida, haci bo mes preguntanan profundo y busca pa e contesta corecto den bo mes.

Gemini Mei 21 - Juni21
Awe ta e dia pa bo sinta planea bo tempo y asina busca un manera di tuma un vacacion bon planea pa asina bo por relaha y disfruta.

Cancer Juni 22 - Juli 22
Bo mester ta sintiendo cu un comienzo nobo ta cerca na caminda, pesey mes tene duro un rato te ora cu e momento corecto yega.

Leo Juli 23 - Augustus 22
Ta momento pa bo saca e luho nan innecesario for di bo bida diario, ta momento pa bo enfoca riba loke cu ta importante y bale la pensa den bo bida.

Virgo Augustus 23 - September 22
Bo ta yegando un momento bastante critico, no preocupa bo mes y wak e dia aki manera cualkier otro dia cu bo lo mester ataca cu tur bo forsa.

Libra September 23 - October 22
Rondona bo mes cu hendenan creativo y laga universo mes planea loke cu mester wordo haci, boso no tin cu haci ningun esfuerzo.

Scorpio October 23 - November 21
E habilidad di wak bo mes di manera obhetivo awe ta un regalo hopi importante awe, haci uso mas miho posibel di dje awe.

Sagittarius November 22 - December 21
Bo curiosidad tin mester di algo nobo pa sende e candela aki bek, duna bo mes e tempo pa investiga kico lo por yuda bo cu esaki.

Capricorn December 22 - Januari 19
Awo cu bo emocionnan tambe ta cuminsa bira mas stabil, e velocidad di bo bida tambe mester cuminsa baha pa abo mes por relaha.

Aquarius Januari 20 – Februari 18
Awe ta un bon dia pa bo fungi como mediador, bira esun cu lo pone cosnan na otro si nan mes no por yega na un acuerdo.

Pisces Februari 19 – Maart 20
Awe ta e dia cu bo lo mester presenta bo mes un ideanan y presenta esakinan cu mas hopi siguranza posibel paso nan lo ta spectacular.

BON DIA Aruba — Aruba TODAY

Arrivals

Dutch Antilles Express

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	14.00
9H2994	Curaçao	16:00
9H2996	Curaçao	18:00
9H2960	Curaçao	20:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	12:30
AA891	San Juan	13:39
AA679	New York	16:16
AA1331	Miami	19:15

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	17:40

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	13:16
CO1886	Houston	15:15

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	13:53

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:57
S3-1300	Maracaibo	15:25

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	08:00
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	14:40
US979	Charlotte	15:27

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

Dutch Antilles Express

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	14.30
9H2993	Curaçao	16:30
9H2995	Curaçao	18:30
9H2963	Curaçao	21:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:15
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	13:43
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	17:28

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	18:50

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	14:25

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	15:13

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:30
S3-1312	Las Piedras	16:00

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:30
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	15:55
US654	Philadelphia	16:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

Tiara Air

3P101	Curaçao	07:30
3P105	Curaçao	17:00
3P102	Curaçao	09:00
3P106	Curaçao	18:30

"E temponan menciona por cambia.
Por favor yama Tel: 524-2424 pa reconfirma bo vuelo y pa informacion actual."

Dokter on Duty

ORANJESTAD

San Nicolas

Botica na warda

San Nicolas: San Lucas
Oranjestad: Botica Oduber

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	584-1720
Centro Medico SN	584-8833

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
	588-2984

Cruise SHIP

13 Carnival
17 Adventure of the Seas

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed
Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999
Fundacion Respetami
Tel: 582-4433
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808
Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989
Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976
Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente nos mama, wela, ruman, tanta, suegra y amiga stima:



Sra. Maria Magdalena Luydens

cariñosamente yama: "Nena"
¤ 29 - 01 - 1931 † 09 - 10 - 2006

Na nomber di su:

yiunan: Romeo y Gloria Oduber
Jacqueline y Rosendo Rosel
Stanley Oduber
Sra.Vda. Ivonne Oduber
Zulay Zubiria y Reynaldo Sprott
Gwendy y Frank Gomez
Jessie Luydens y Elnathan Hijmering
Josefina Arismendi Mateo

nieta y nietonan:
Gregory Oduber
Roselyn Rosel
Amy Soleil Oduber
Rayner Sprott
Zuhayla y Ryan Croes
Zayenne Gomez
Jean Francis Arismendi

rumannan: Aquiles Luydens y famia
Edison "Eddy" Luydens y famia
Francisco "Nando" Luydens y famia
Rosa Luydens y famia

cuña: Yadira Vanegas Zubiria y famia

amigo y amiganan di cas:
Edgard Paesch y Dorothy Simons
Alberto "Peus" Tromp y famia
Supriana y famia
Bertha Willems y famia
Lica Werleman y famia
Edgard Wolfschoon y famia
Juancito Giel
Francisca Coronel

Ihanan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Brikstraat 4**
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

ORASHON PA ENFERMONAN

Señor Hesus.
Nos ta kere cu Bo ta bibo y resusita
Nos ta kere cu Bo ta realmente presente den Santisimo sacramento di altar y den cada un di nos.
Nos ta alaba Bo y adora Bo.
Nos ta gradici Bo, Señor.
Cu Bo a bini cerca nos.
Como pan bibo cu a baha di shelo.
Abo ta plenitud di bida.
Abo ta resurecsion y bida.
Abo ta Señor, salud di enfermonan.
Awe nos kier presenta Bo tur e enfermonan, cu ta leza e oracion aki, pasobra pa Bo no tin distancia, ni tempo den espacio.
Bo ta esnan eternamente presente y Bo conoce nan.
Awor Señor nos ta pidi Bo pa tene compacion di nan.
Bishitantenan pa atravez di Bo evangelio, proclama den e oracion aki tur recorda cu Abo ta bibo den bo Iglesia awe;
Nos ta suplica Bo, Hesus.
Tene compacion di esnan cu ta sufri na curpa, y di esnan cu ta sufri na curazon, tambe esnan cu ta sufri na alma, y ta rezando y lesando testimonionan, di loke Bo ta haciendo pa medio di Bo Spirito, renobador den mundo henter.
Tene compacion di nan Señor.
Nos ta pidi Bo di awor caba pa Bo bendicion nan y haci cu hopi di nan bolbe haña cura, tambe cu nan fe por crece y cu nan lo ta dispuesto pa acepta Bo amor asina maraviyoso.
Pa cu nan tambe lo sea testigonan di Bo poder y di Bo compacion
Nos ta pidi Bo Hesus
Pa e poder di Bo heridanan Santo pa Bo Santa Cruz y pa Bo Sanger precioso,
Sana nan curpa,
Sana nan curazon,
Sana nan alma.
Duna nan bida na abundancia.
Nos ta pidi Bo pa intercecion di Maria Santisima.
Bo Mama La Birgen de los Dolores.
Esun cu tabata presente para, na pia di e cruz.
Esun cu tabata e prome cu a contempla bo yaganan santo cu Bo a duna nos como Mama.
Bo a revela na nos cu ya caba Bo a tuma riba Bo tur nos dolornan y pa Bo yaganan santo nos a wordo cura.
Awor Señor, nos ta presenta na Bo pa fe, tur e enfermonan cu a pidi nos reza pa nan, nos ta pidi Bo, alivia nan den nan enfermedad y cu Bo lo duna nan salud bek.

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion durante fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Cecilia Lopes-Quant

Mihor conoci como
"Chieda"

Un danki special na tur esnan cu a jama (Telefoon), manda flor, krans, telegram.
Danki tambe na S.A.B.A y su staf di Dr. Horacio Oduber Hospital 3[de] verdieping y tur e zusternan di Dr. Karina Kelly.
Un danki tambe na Ad Patres Funeral Home pa nan excelente trabouw.Un danki special na Syra Harms kende a juda nos coordina tur cos .
Syra un danki di curason cu hopi forsa y corahe di nos tur pa bo steun.
Masha danki Syra di Famia Lopes-Quant.
Un danki tambe na Etty Toppenberg, Bet Bastiaanse y Alice Noguera pa nan bunita cantica.
Danki na Diana Willems, Rona Lopes, Minerva Crus, Mirelda Vos y tur esnan cu di un of otro manera cu por a juda nos

Alaves nos ta invita pa Santo Sacrificio di Misa cual lo tuma dia 12 di October pa 7'or anochi na Misa Christo Rey Na Brazil. Despues di e Santo Sacrificio lo tin un Rosario na cas Simonplatstr # 14, Cura Cabai.

Danki di curason

Pa medio di esaki Sra. Vda. Chita Brion-Cornelie, yiu y demas famia kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci pa asisti na un santo sacrificio di misa pa recorda e di 1 aña di fayecimento di nos defunto stima:

Efraim " Boei " Juliano Brion

Diahuebs 12 di October 2006 pa 7' or di anochi na Misa San Francisco na Playa.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Gradicimento y Invitacion

Nos no tin palabra pa expresa nos inmenso gratitud na tur esnan cu a mustra nos nan cariño y atencion durante fayecimento inespera y entiero di nos defunto stima:



Estebanita " Chichi " Henriquez-Flanegin

Danki di curason na famianan, amiganan, bisiñanan, amistadnan, muy especial pa staf y personal di La Linda N.V. cu sa di duna nos tur nan sosten y palabranan di consuelo durante e momentonan asina dificil pa nos.Na tur esnan cu a duna atencion via un yamada, cu telegram, cu kaarchi, krans y tur esnan cu tabata cu nos den pensamento y oracion.
Un danki na Buchi Irausquin y Nelson Sprock, na Mementomori Funeral Home, Yolanda, Leo y Eugène pa nan exelente servicio.
Boso presencia y atencion tabata y ta un gran consuelo pa nos.
Hopi danki di curason y cu Dios bendiciona boso tur.

Alavez nos kier a invita pa tres santo sacrificio di misa:

- diahuebs 12 di October 2006
- diabierna 13 di October 2006 tur pa 7'or di anochi na misa Immaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa diabierna lo tin un rosario na cas Jan Fleming 16.

Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su esposo, yiunan, rumannan y demas famia.



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Cerca Dios so mi alma ta na pas,
ta di dje mi salbacion ta bini.
Ps. 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Severiana Thijsen-Wouters

mihor conoci como: "Chichi di Ovi" of "Dudu"

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Adres pa condolencia: **Cura Cabay 88**

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me down to lie.
In quiet meads he leadeth me, the silent waters by.
Ps. 23:1,2

With profound sorrow we announce the sudden passing of:



Constance Taylor

better known as: Helen
May 14, 1924 - October 9, 2006

She leaves to mourn her:
children:
Rosetta Lewis & family in England
Peter Bernard & family in USA
Crofton Bernard & family in USA
Dayana Philbert & family in Grenada
Fredick Bernard & family in USA
Cletus Bernard & family in Canada
Thaddeus Bernard & family in Aruba

Daughter-in-law:
Sandra Bernard-Jeffrey in Aruba

Grandchildren and great grandchildren:
Alfred, Christopher and Rolston in Aruba
and others too numerous to mention in the USA, Canda, Grenada, England

sisters:
Irish Philips in Trinidad
Meneter Charles
niece: Judith Alexander & family in Aruba

close friends in Aruba:
Isabel Bermudez
Emma Jefrey & family
Miguel Garcia & Jessica Richardson
Manuel Regina & family

The funeral will take place in St. George's, Grenada.

Opportunity to condole the family and pay last respect to the late Mrs. Taylor will be Wednesday October 11, 2006 from 7 to 9 pm at Mementomori Funeral Home, Arendstraat 105 in Oranjestad.

Instead of flowers or wreaths a donation for a good cause will be highly appreciated.
A donation box will be available at Mementomori Funeral Home for this lovely cause.

Señor Jesús: "Te amo mucho, te necesito para siempre, estás en lo más profundo de mi corazón, bendice con tus néctares corporales a mi familia, mi salud, mi casa, mi empleo, mis finanzas, mis sueños, mis proyectos y a mis amigos".

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di:



Sr. Oswaldo B. Tromp
mihor conoci como: Wachi
na edad di 74 aña

Na nomber di su:

rumannan: Sra.Vda. Johanita Flanegin-Tromp y famia
Maria y Juchi Petrochi y famia
Anselmo y Fela Tromp y famia
Ana Tromp
Coco Tromp
Lita Tromp y famia
Tina Tromp y Chico Thiel y famia
Luis y Benita Tromp y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, sobresobrino y sobresobrinanan

amiga di cas: Josefina Arismendi Mateo
famia: Tromp, Flanegin, Petrocchi, Solognier, Clement, Thiel, Erasmus y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna 13 di October 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Adres pa condolencia: **Tanki Leender 249-A**
di 7'or pa 9'or di anochi

SU INFINITO GRANDESA: SU AMOR ETERNO

Constitucion Cristian
resplandeciente goso
husticia dibino
su ifinito grandesa,
SU AMOR ETERNO

Alumno yama pa Cristo
Hesus
sirbido fiel
prevalece den prudencia
presenta testimonio firme
di inspiracion manifesta
pa Spirito di Dios.

Lagrima di alegria lo
rondona bo
Senjor lo colma bo cu
bendicion y renoba bo den
Su yiu stima di un pueblo
uni lucha spiritual triunfo
glorioso.
SU AMOR ETERNO

SEnjor a yama mi,
Senjor a libra mi,
Senjor a salba mi
SEnjor a transforma mi
sperando yegada glorioso
di Cristo Hesus SU AMOR
ETERNO

Triunfo noble ta santidad
su infinito grandesa
Su pueblo scohi.
SU AMOR ETERNO

Clarette Quandus

Gradicimento / Invitation

No tin palabra pa expresa nos inmenso graditud na tur esnan cu a mustra nos nan cariño y atencion durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima:



Sra. Vda. Veronica v/der Linden – v/der Linde

Un danki di curazon ta bay na famianan, amigonan,bisiñanan, staff y personel di Huize Maristella cu a duna nan sosten y palabranan di Consuelo durante e momentonan dificil pa nos.
Na tur esnan cu a duna nan atencion via un yamada, telegram, tarheta, flor y krans of cu a hasi un danashon pa Huize Maristella.
Na Ad Patres Funeral pa su bon servicio.
Cu Dios bendiciona boso tur.

Alaves nos kier a invita pa tres Santo Sacrificio di Misa:

Diahueps 12 do October 2006
Diabierna 13 di October 2006
Diasabra 14 di October 2006 tur pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curazon na Savaneta.
Despues di misa Diasabra lo tin un rosario na cas Savaneta 143.
Boso precencia ta altamente aprecia.

Na nomber di yuinan, nietonan y bisanietonan y demas famia

AD PATRES funeral home
Van Rensselaerstraat 2
Tel. 842299 - 934344
Director: Antoine Rodriguez

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

"Pablo tabata un parti esencial di Boso famia.
un buki di experiencianan valioso,
cual herencia e ta laga atras,
pa consuelo y guia den Boso bida"

Partido RED ta anuncia fayecimento inespera di:



Sr. Pablo Franquilino de Cuba,

tata di Sr. Henry de Cuba, Miembro di nos Hunta di Conseheronan y suegro di Sra. Julie de Cuba-Geerman, Secretaria di Directiva.

Condolencia y hopi forza na Henry, Julie, Kevin, Aymon y Urbin y demas famia de Cuba.

Directiva, Miembrecia y Parlamentario di partido RED.

Invitacion

Pa medio di esaki nos ta invita tur famia, amigo(a) y conocirnan pa asisti na un Santo Sacrificio di Misa pa motibo di ta recorda e di prome luna di fayecimento di nos difunto stima:



Sra. Ignacia Ras- Almary
mihor conoci como "Shonana"

Dia 12 October 2006 pa 7'or di anochi na Misa Sagrado Curason na Savaneta. Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su esposo Roman Ras y yiunan y demas famia.

Invitacion/recordatorio

Majan nos ta recorda cu ja ta 2 aña cu



Angel Norberdo Felida a fayece
Dos aña a pasa bai manera nubianan ta pasa bai na cielo.
Pero bo imagen I bo recuerdo nan nunca nunca lo pasa bai,
nan lo keda graba pa semper den nos mente y curazon.
Cu Dios tin bo den su Reino.
Papi drumi dushi.

Pa e ocaccion aki nos kier invita tur famia amigo y conocirnan pa compaña nos
Pa un Santo Sacrificio di Misa cu lo tuma lugar
Diabierna 13 October pa 6.30
na Santa Theresita na San Nicolas
Pa descanso di e alma di nos difunto stima.

Na nomber di su esposa Emily, yiunan y rumannan.



Ta ayera Tanta Anna a hasi 8 dia cu e la fayece
Ami ta haya tanta Anna su falta masha hopi mes
Niun dia mi no por stop di pensa riba tanta Anna
Tur dia mi ta yora paso tanta Anna no tey mas
Awo mi ta sinti hopi falta di tanta Anna

Aña pasa mi bida a cambia paso mi a cuminsa traha pa tanta Anna
Nunca tanta Anna su sobrina no lo lubida tanta Anna
Na bida tanta Anna ta un gran persona pami
Ayo tanta Anna, drumi dushi den brasa di Señor y sosega na paz

Di tanta Anna su sobrina stima
"Margriet" Maria Alberts



ORACION AL ESPIRITU SANTO

Espiritu Santo tu que me aclaras todo, que iluminas todas los caminos para que alcance mi ideal. Tu que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estas con migo, yo quiero en este corto dialogo agradecerte por todos y confirmar que nunca quiero separarme de ti, por mayor que sea la ilucion material. Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gloria perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los mios. Amen (la - - -persona debera rezar la oracion 3 dias seguidos sin decir el pedido, dentro de tres dia sera alcanzado la gracia, por mas dificil que sea. Publicar en cuanto se reciba la gracia)
Gracias el Espiritu Santo por al favor recibido.

PORDON, MI SEÑOR, PORDON, O MI DIOS

1. Pordon, mi Señor, pordon, O mi Dios, como mi a peca contra Bo
Pordon, bin libra-mi, O Señor, di tur cadena di maldad.
Mi no kier herida Bo mas cu mi pica.
2. Cu duele, berdad, mi ta confesa Tur mi picanan contra Bo.
Duna mi, Señor, absolushon, tranquilidad mi curason.
Duna mi, mi bon Hesus, bo amor.
3. Con drecha awor mi ofensa, Señor, Herida di bo curason?
Yuda mi, Spirito, sin temor
Pidi mi prohimo pordon
Y asina cumpli cu penitencia di amor

Gradicimento



Veronica v/d Linden
cariñosamente yama Jonca
y pa nos Mai

Un mama ehemplar y balente y cu hopi curashi y un suegra ehemplar.
Un mama cu su ilushon tabata su yiunan y su nieto y nietanan. Un mama luchado, un mama cu no sa kico ta salimento, solamente den cas cu su yiunan.
Ela pasa den enfermedadnan inmensamente grandi y nunca a perde fe den Dios.
Y semper cu un sonrisa riba su cara.
Nunca bo tabata mire rabia, semper e tabata tey pa duna consuelo y conseho, na tur esnan cu yega serca dje.
E tabata pusha su yiunan pa bai padilanti, asina mes cu ela bai den rolstoel trempan.
E no a cambia, semper cu su fe den Dios
E tabata un mama semper alegre, gusta canta.
Y unda cu ela bai pa su enfermedadnan, tur cu tope ta bisa, nan ta pasa pret cune.
Y esey tabata su deseo semper, pa tur cu ta rond di dje pasa bon y contento.
Y nos ta sigur cu unda e ta aworaki, e lo ta hopi feliz.
Mai nos ta bai haña hopi falta di bo, bo jokenan bo sonrisa, bo consehonan y bo bendishon.

Mai, masha danki pa tur loke Mai a nifica pa nos y a hasi pa nos.
Consuelo lo nos ricibi di Papa Dios, pa sigui bo bon ehempelnan.
Mai sosega na paz.
Di parti yiunan, nieto, nietanan y famianan.



ORACIÓN A SAN ANTONIO

O dios, Padre bueno y lleno de misericordia, que escogiste a San Antonio como testigo del Evangelio y mensajero de paz en medio de tu pueblo, escucha la plegaria que te dirigimos confiando en su intercesion. Santifica nuesta familia, ayudala a a crecer en la fe; conserva en ella la unidad, la paz y la serenidad. Bendice a nuestros hijos, protege a nuestro jovenes.
Concede tu ayuda a quienes padecen enfermedad o se encuentran en el dolor y en la soledad. Se nuestro amparo en el trabajo de cada dia y danos tu amor.

Invocacion a San Miguel Arcangel

San miguel Arcangel, defienenos en la lucha, se mi amparo contra la perverdidad y asechanzas del demonio. Que Dios manifieste sobre el su poder, es mi humilde suplica y Tu Principe de las milicias Celestiales, con el poder que Dios te ha conferido, arroja al infierno a santanas y a los demas espiritus malignos que vagan por el mundo para la perdicion de las almas. AMEN.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa.
Ps. 23:1,2,3

A fayece inesperadamente di nos mama, wela, suegra, cuña y tanta stima:



Sra. Maria Tromp

¤ 27 november 1937 † 10 october 2006

Na nomber di su:

yiunan:	Harold Tromp y Glenda Maduro Lilian Tromp y Pedro Rodriguez Giovanni y Argentina Tromp Jose Tromp na Hulanda
nietonan:	Roshaira y Ernie Jacobs Millie Rodriguez Jurney Tromp Cindy Tromp Nathan Tromp Jonathan Tromp
como nietanan:	Nerrileen Wever Andian Decius
bisanietonan:	Jerelien Tromp Disjonrick Jacobs Esmeralda Tromp
rumannan:	Leo y Wilhelmina Tromp y yiunan na Hulanda Anna Maria "Anchie" y Toribio Marin y yiunan Gregorio de Cuba y yiunan
ihanan:	Frenklyn de Cuba Aida Matos Beatriz Matos Bhandjwine Marin
suegra:	Sr.Vda. Regina Evelin Tromp

sobrino y sobrinanan, sobresobrino y sobresobrinanan, primo y primanan, comer y compernan

mihor amiganan:	Milagros Ramos Magali Decius Sabina Boekhoudt

famia: Tromp, Rodrigues, Maduro, Berroa, de Cuba, Jacobs, Siersma, Marin, Gomez, Rafael,
Matos, Nelly, Vrolijk, Webb, Koc, Navas, Bermudez, Pers, Klepper, Helder, Eckmeyer,
Pom, Nedd, Kock, Henriquez, Erasus, Wester, Giel, Croes, Zievinger, Bronswinkel,
Borris, Semeleer, Cecilia, van Huigen, Decius

Demas famia na Aruba, Hulanda, Corsow, Sint Maarten ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 14 di october 2006 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna pa santana catolico na Noord. E resto mortal di Maria lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda-Leo-Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711
http://www.mementomori.net

Psalm 23
"The Lord is my Shepard"

With deep sorrow we announce the death of our beloved husband, father, brother and cousin:



Dr. William John Engelbrecht

Better known as Dr. Engelbrecht or "Willy"
*** 10 Februari 1937 † 7 October 2006**

Left to mourn are his:

Wife:	**Shirley Engelbrecht - Bradshaw**
Son:	**Marc Engelbrecht**
Stepchildren:	**Gregory Engelbrecht and Jenneke van Rijn** **Michael Engelbrecht and Kimly de Bruijn** **Karina and Jerry Staring – Engelbrecht**

and Family

Sisters & Brothers:	**Lucy and Richard Gabriel & Family in the**

USA

Frederick and Kinuyo Engelbrecht and

Family in the USA

Roy and Linda Engelbrecht and Family in

the USA

Cousins:	**Helena Croes – der Meer and Family** **Marita Bogaers - der Meer and Family in**

Holland

Gerold Engelbrecht and Family
Imelda Engelbrecht and Family in Holland

In-laws, nieces and nephews, friends and families Engelbrecht, Bradshaw, Croes - der Meer, Bogaers, Gabriel, Niekoop, Landvreugd, Lo-A-Njoe, van Rijn, de Bruijn, Staring, Foundos, Gonzalez, Beuick, Naudin ten Cate - Hagens, Richardson in the USA, Holland, St. Maarten, Curacao and Surinam.

We will be receiving condolences on Friday, October 13th 2006 at Mementomori Funeral Home from 7.00 – 9.00 p.m.

On Saturday October 14, 2006 the body of the late Dr. William John Engelbrecht will be laid out from 9.00 a.m. in the Protestant Church in Oranjestad. The Funeral Service will take place at 10.00 a.m. Leaving the Protestant Church in Oranjestad to the Masonic Acacia Cemetery at the Caya Ernesto Petronia.

Prayer to St. Jude

May the sared heart of Jesus be adored glorified, loved and perserved throughout the world now and forever. Our sacred heart of Jesus, Pray for us, St. Jude, worker of miracles pray for us, St. Jude helper for us, Say this prayer 9 times a day by the eight day your prayer will be answered, it has never been know to fail. Publication must be

BON DIA Aruba

Diputado Schotte a hasi donashon na Sentro di Bario



WILLEMSTAD–Kabamentu di siman pasá, Direktiva di Sentro di Bario di Montaña (SBM) a organisá un almuerso den Atrium di Banko Sentral di Antia pa rekoudá fondo pa nan por yega na un sala di kompiuter. SBM, ku tin komo meta drecha kalidat di bida di habitantenan di Montaña i bisindario, lo husa e sala di kompiuter aki pa duna fasilidat na hobennan, pa loke ta trata nan desaroyo i tambe pa nan por hasi nan tareanan di skol. E proyekto aki lo kosta 10.000 florin.

P'e okashon aki a invitá Diputado di Asuntunan Ekonómiko i Turismo, Sr. Gerrrit Schotte, Desaroyadó di Palapa Beach Resort, Sr. Richard Luckert i Direktor di Ofisina di Turismo di Kòrsou, Sr. Clifton Wallé, tur tres den kalidat di orador, ku a elaborá riba e tópiko "Kon pa logra un desaroyo turístiko duradero komo resultado di inisiativa privá i un "Curaçao Experience". E oradornan a formulá un elokuente diskurso mustrando kon nan ta mira Kòrsou riba kaminda pa un turismo duradero, kaminda barionan, i den e kaso aki bario di Montaña, lo benefisiá di turismo.

Riba e kombinashon di foto por mira entre otro dirigentenan di Sentro di Bario Montaña, Diputado Schottte, Sr. Richard "Boy" Luckert i Clifton Walle di Ofisina di Turismo di Kòrsou i tambe momento ku Diputado Schotte den su kalidat di Presidente di Korpodeko ta hasi entrega di un chèk komo donashon na e dirigente di Sentro di Bario Montaña.

Frente Obrero a pidi klaridat di Konseho Supremo Elektoral riba mashinnan di vota awor ku tin duda na Ulanda

WILLEMSTAD – Frente Obrero a pidi un klaridat di Konseho Supremo Elektoral riba e mashinnan di vota ku a usa den e elekshonnan di yanüari di e aña aki. Despues di e elekshonnan, Frente ku a pèrdè mahos, a pidi klaridat riba e posibilidat di froude i manipulashon ku e mashinnan aki.

Na Ulanda e siman aki a surgi un diskushon di otro manda riba e mesun mashinnan aki ku lo bai usa den e elekshonnan di dia 22 di novèmber awor. Un organisashon ku ta yama su mes "Wij vertrouwen stemcomputers niet" a manda un análisis pika riba e asuntu aki pa minister di Renobashon Atministrativo Atzo Nicolaï ku ta enkargá ku elekshonnan. E organisashon ta haña ku henter Ulanda mester vota ku pòtlot kòrá atrobe pasobra no tin garantia ku no tin froude.

E miembro di Konseho Insular Elfried Capella a manda un seri di pregunta pa Gezaghèber di Kòrsou relashoná ku e tema aki. Capella ta bisa na nòmber di Frente Obrero ku el a risibí informashon for di diferente pèrsona den komunidat, ku nan ta hañando i mirando informashon enkuanto posibel froude ku e asina yamá "mashin di vota elektróniko". Despues di averiguá mas aleu, Capella ta bisa ku el a haña algun dokumentu, den kual ta para (e ta sita):

*Het ministerie van Binnenlandse Zaken erkent dat met stemcomputers te sjoemelen valt

*Nedap-Groenendaal waarschuwt gemeenten die haar stemcomputers gebruiken om bij de komende Tweede Kamer verkiezingen extra zorgvuldig te zijn.

*Eind vorige maand kondigde minister Nicolaï van Bestuurlijke Vernieuwing al aan dat hij de stemmachines extra laat beveiligen.

Frente Obrero ta bisa, ku ta fresku den nos memoria, kon despues di último elekshon hopi hende a remarká ku ta tin froude ku e mashin di vota. Hopi hende tabata puntra nan mes kon Frente Obrero Liberashon 30 di mei por a bai atras ora tur enkuesta ta mustra ku nan ta gana elekshon. Diferente pregunta a surgi enkuanto e seguridat, konfiansa den e resultado.

A base di esei Capella a hasi un seri di pregunta na Bestuurscollege.

1)Bestuurscollege por a informá Konseho Insular kiko presisamente ta sosodé ku mashin di vota elektróniko despues di elekshon?

2) Bestuurscollege por a informá Konseho Insular na unda nan a wòrdu warda?

3) Bestuurscollege por garantisá ku tin seguridat pa persona no outorisá, no por yega serka di mashin di vota elektróniko.?

4) Bestuurscollege por garantisá, ku e programa (software) i yabi di e mashin di vota elektróniko ta wòrdu wardá apart?

5) Bestuurscollege por garantisá, ku tur mashin di vota elektróniko nan ta seyá?

6) Bestuurscollege por a informá Konseho Insular kual fecha a revisá e mashin di vota elektróniko nan?

7) Bestuurscollege por fasilitá Konseho Insular un kopia di e resultado?

8)Bestuurscollege por a informá Konseho Insular, si e mashin di vota elektróniko aki a wòrdu usá pa otro fin ku no ta elekshon di sea Gobièrnu Sentral o Insular ?

9) Bestuurscollege por a informá Konseho Insular ta kual kompania ku a entregá e mashin di vota elektróniko na Teritorio Insular di Kòrsou?

10) Bestuurscollege por a informá Konseho Insular si kompania en kuestion a pone Bestuurscollege na altura di e problema na Ulanda ?

11) Bestuurscollege ta dispuesto pa hasi e trámite pa garantisá un elekshon ku tur transparensha nesesario?

12) Bestuurscollege por a informá Konseho Insular si e ta dispuesto na laga eksperto analisá mashin di vota elektróniko, tur dokumentu en kuantu posibel manipulashon ?

13) Bestuurscollege por a informá Konseho Insular si e ta dispuesto na introdusí un printer huntu ku e mashin di vota elektróniko nan, asina e votador por konfirmá loke e a vota i bent'é den un buzon ?

14)Bestuurscollege ta di akuerdo ku esaki ta duna nos pueblo un garantia ku no tin manipulashon i siguridat?

15) Bestuurscollege ta dispuesto di buska informashon riba foro internashonal enkuanto di votamentu elektróniko i informá Konseho Insular di esaki ?

Te aki e preguntanan di Capella relashoná ku e kontroversia ku a surgi.

Plan di fakansi uniko ku "Kasita di palu"





WILLEMSTAD – Ta siman di fakansi na Korsou i tin hopi aktividat al respekto.

Den kuadro di "Hisa kalidat di bida den bario" Fundashon Era Nobo huntu ku diferente organisashonnan di bario di Monte Verde, Koronet, Nieuw Nederland, Domi Abou, Rooi Santu, Soto i Souax a organisá un plan di fakansi inovativo, rekreativo, edukativo i informativo pa 200 mucha di 6 te ku 13 aña di e barionan ariba menshoná.

Djaluna dia 9 di òktober e proyekto inovativo i positivo aki a kuminsá ku hopi entusiasmo i inspirashon. Kasita di Palu ta dura di 9 òktober te ku 13 di òktober di 8'or pa 5'or riba e tereno di e spònser mayó Maduro & Curiel's Bank na Schottegatweg Oost z/n, banda di boekhandel Mensing's Caminada.

Den e siman aki 200 mucha lo pasa nan fakansi konstruyendo nan mes kasita di palèt (di palu). Bou di guia di karpinténan boluntario i Scouting Antiyano nos muchanan lo siña diferente aspekto di entre otro e fishi di karpinté. Por ehèmpel klaba, zag, ferf i dekorá. Tur esaki lo sosodé ku materialnan ku no ta kosta nada i ku tur hende tin kustumber di hiba Landfill. Por ehèmpel palèt di palu, kaha di karton, laken, kortina, tela i T-shirt bieu. Esaki ta siña nos muchanan entre otro ku bo por hasi hopi ku tiki i ku no nesesariamente bo mester hasi hopi gastu pa bo por yena bo tempu liber ku aktividatnan plasentero, rekreativo i edukativo.

Banda di e trahamentu di e kasita, tin un programa varia edukativo ku entre otro Deporte ku Sedreko, obra di man, pelíkula, biblioteka Públiko i D.A.R.E.

Fundashon Era Nobo su meta mayor ta "Hisa kalidat di bida den bario" i e Fundashon ta wòrdu supsidiá dor di Samenwerkende Fondsen; Oranje Fonds, Skan Fonds i Kinderpostzegels.

Konferensha eksitoso di mayoristanan na Korsou

WILLEMSTAD – Resientemente a tuma luga na Kòrsou e Konferensia Anual di Mayoristanan di Turismo di Kòrsou (CAMCUR), ku ta riba nos isla pa papia ku dirigentenan di Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB), sinta na mesa ku hotèlnan lokal i atendé merkadeo pa loke ta trata aña 2007. Ta trata di mayoristanan di Ekuador, Brasil, Kolombia, Chile, Argentina i Venesuela ku huntu ta forma e kantidat di mas o menos 30 persona. Entre nan tambe tin mayoristanan nobo ku ainda no konosé e produkto turístiko di Kòrsou, pa kual tambe Ofisina di Turismo di Kòrsou a organisá un programa spesial pa duna nan chèns pa konosé nos hotèlnan, nos atrakshonnan, ets. Igualmente e mayoristanan establesí kaba lo tin oportunidat pa konosé proyektonan nobo, manera e ekspanshon di Avila Beach Hotel, ku lo finalisá desèmber awor ku 80 kamber nobo, Best Western GOLD ku 90 kamber lo bin kla na yanuari 2007, Renaissance Hotel ku 240 kamber lo kumisá funshoná na òktober 2007 i Hyatt Hotel ku su 280 kambernan lo bin kla na yuni 2008. Ademas tambe invershonistanan nobo a kumpra Plasa Hotel, ku lo wòrdu renobá próksimamente siendo un hotel den sentro di siudat, atraktivo pa e turista.

Durante di un enkuentro na ouditorio di Kámara di Komersio di Kòrsou (KvK) djabierne mainta último ku Diputado di Asuntunan Ekonómiko i Turismo, Gerrit Schotte, kaminda miembronan di Ofisina di Turismo di Kòrsou, ehekutivonan di liñeanan aereo Aeropostal, Avior Airlines i Avianca i hoteleronan lokal tambe tabata presente, e mandatario a yama nan tur bonbiní. Diputado Schotte a hasi un yamada spesialmente na e mayoristanan nobo pa nan konosé Kòrsou, realisá tournan pa konosé nos atrakshonnan i realisá pakiko Kòrsou ta asina diferente. "Konosé e enkantonan di Kòrsou i konosé e oportunidatnan inmenso ku Kòrsou ta ofresé pa hasi turismo akinan", asina Gerrit Schotte a rekomendá.

Mas aleu e diputado a duna di konosé ku dentro di e 3 pa 4 añanan próksimo nos lo redoblá e kantidat di kamber di hotel di 3.000 pa 6.000. Schotte a splika ku Gobiernu di Kòrsou ta introdusiendo polítikanan nobo pa loke ta trata horarionan di negoshinan na Kòrsou i ku pronto tienda i restourantnan lo por sera mas laat, pa dje forma ei krea mas



aktividat komersial, dunando e turista mas fleksibilidat pa por kumpra i diberti su mes riba nos isla. Esaki tambe lo konta pa sentro di siudat di Willemstad, patrimonio mundial di Unesco.

Tabata un mainta sumamente ameno kaminda Diputado di Asuntunan Ekonómiko i Turismo a motivá nos mayoristanan oun mas pa bende Kòrsou na nan paisnan, ku ta merkadonan hopi kambiante i ku a kai ku 9% den último 5 aña, di 26% di nos tráfiko turístiko total pa 17%, algu ku nos mester mehorá den e próksimo añanan.

Mester gradisí miembronan di Chata ku a pone kamber disponibel i realisá evento na hotelnan lokal pa e mayoristanan durante nan bishita na Kòrsou, igualmente Avianca ku a kubri e gastunan di biahe di nos invitadonan.

OM lo por pidi kastigu di bida largu pa kaso-Montoya

WILLEMSTAD – Un kastigu di bida largu ta kologando riba kabes di esnan impliká den e kaso di asesinato di Pastor Montoya, prinsipalmente esnan ku a partisipá direktamente den su stekmentu. E investigashon ta den un fase final i segun vershonnan den otro medionan ya kaba e investigadornan a selebrá resultado di e investigashon ku un bon shampaña. Un tim grandi di reshèrshe lokal i ulandes a traha riba e kaso aki ku a kousa un impakto enorme riba komunidat.

Den e kaso aki a detené 5 persona, entre nan un dama ku miéntras tantu a haña su libertat. E dama tabatin telefòn di e pastor den su poder ku el a haña regalu serka un di e sospechosonan di orígen colombiano. Anke e dama ta liber i por sierto a bini na diferente redakshon di korant pa insistí riba su inosensia, un bosero di Ministerio Públiko a konfirmá ayera ku ketu bai e ta sospechoso den e kaso aki.

Tin hopi pregunta ki kastigu Ministerio Públiko lo bai pidi den e kaso aki siendo un kaso ku a kousa konsternashon lokal i internashonal. E bosero di Ministerio Públiko a bisa ayera ku den e kaso aki ta papia di ladronisia ku violensia i morto komo konsekuensia. Riba e mesun akusashon aki den e kaso di Gato, Ministerio Públiko a pidi un kastigu di 30 aña pa e dos akusadonan. Finalmente, konsiderando nan edat hóben nan a haña kastigunan di 24 i 20 aña respektivamente.

Na analogia di e kaso aki, no ta probabel ku OM lo pidi un kastigu ku ta ménos ku 30 aña. Ademas den e kaso aki e sospechosonan tur ta mayor di edat. A base di esei por yega na e konklushon ku e úniko alternativa ku a keda ta bida largu, prinsipalmente pasobra Korte ta tene kuenta tambe ku e impakto ku un kaso hasi den komunidat. Esmas, diferente hende ku nos a puntra ta bisando ku kastigu di bida largu den e kaso aki ta e úniko alternativa, sigur pa esnan ku tabata direktamente impliká den stekmentu di e pastor. Den e kaso tin ainda detené kuater persona, inkluyendo un maestro di skol. Por sierto ku e maestro di skol aki ta kasá ku un otro maestro di skol i nan tin dos yu, un di 3 i un di 1 aña.